

L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDIS
3 - 10 - 17
AOÛT

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 50 euros
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - essor.sarladais@wanadoo.fr
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

65^e année
2012
Nos 12-31 12-32 12-33
1,20 €



Loi Malraux : l'espoir de conditions plus humaines



Travaux d'enfouissement des lignes électriques, place du Peyrou en 1962
(Photo Guy Rivière, collection du Musée de Sarlat)

La loi Malraux fut adoptée il y a cinquante ans, le 4 août 1962. Son programme pour Sarlat : protection du patrimoine, réhabilitation des bâtis, modernisation des logements et des réseaux. Des protagonistes se souviennent. Lire pages 2, 3 et 24.

En raison des congés annuels

L'IMPRIMERIE
du SARLADAIS

L'ESSOR
SARLADAIS

fermera
vendredi 3 août à 18 h 30

ne paraîtra pas les
vendredis 10 et 17 août

RÉOUVERTURE lundi 20 août à 8 h

Le swing en chansons françaises à Archignac



Laurent Mignard et son Pocket Orchestra interpréteront leur programme de jazz le mercredi 8 août à 21 h en l'église Saint-Étienne

Page 15

Meeting aérien de Domme

Gérard Deure, responsable de la communication de l'Aéro-club Sarlat-Domme, présente quelques-uns des plus beaux avions qui voleront au-dessus de Domme dimanche 5 août

Page 10



CONSTRUCTION PLUS



De belles maisons pour notre région

Clés en main

Rénovation

Agrandissement



29, boulevard Eugène-Le Roy - 24200 SARLAT - 05 53 59 25 31

12, boulevard Cabanès - 46300 GOURDON - 05 65 41 43 65

Loi Malraux : le texte qui marque l'entrée de Sarlat dans une nouvelle ère

Voici une présentation thématique de cette loi qui fut votée il y a cinquante ans. Le service du patrimoine de la mairie a réalisé une exposition illustrée de photographies et d'extraits de la presse locale. A voir à la Maison de La Boétie



Le secteur sauvegardé vu du ciel

Administratif. La procédure concrète d'application de la loi Malraux porte le nom de Plan de sauvegarde et de mise en valeur (PSMV). Le PSMV est à la fois le document d'urbanisme du secteur sauvegardé et le guide de la restauration. Il précise par exemple que "le maintien de certaines devantures anciennes de qualité pourra être imposé, il y aura lieu de les restaurer en conservant les dispositions d'origine" ou encore "les hôtels particuliers de date antérieure au XVII^e siècle seront recouverts obligatoirement de lauzes".

A Sarlat, l'étude initiale a eu lieu de 1965 à 1967. Mais le PSMV ne fut finalement approuvé par le Conseil d'État qu'en... 1989. Il a cependant été rendu public en 1979. Il vise la restauration des immeubles, mais aussi à "équilibrer les activités économiques entre les quartiers est et ouest", à "créer de nouveaux logements dans les immeubles existants", à "assainir et rénover divers îlots insalubres" et à "développer les différents réseaux des services publics".

L'État, par le biais de l'architecte des Bâtiments de France (ABF), veille au respect du PSMV.

Chantiers. Avant ceux de la loi Malraux, certains chantiers liés à des monuments classés ont débuté dans les années cinquante. Ainsi, l'hôtel Plamon fut en travaux de 1953 à 1968.

Les chantiers du premier îlot opérationnel débutent en 1966, avec celui de l'hôtel Montméjat, rue Jean-Jacques-Rousseau. En 1969, 34 sont en cours. Bien des difficultés imprévues surgissent. Les structures de gros œuvre (charpentes) sont parfois très fragiles. Des découvertes sont faites : cheminées, ouvertures anciennes. En 1971, premier bilan : 22 immeubles sur 42 pris en compte, 70 logements rénovés, 4 801 m² habitables, pour un coût total de 3,6 millions de francs.

D'autres chantiers suivront, mais avec une moindre intervention de l'État, sauf pour les plus importants d'entre eux, telle la réhabilitation de l'abbaye Sainte-Claire en logements HLM, au début des années quatre-

vingt-dix, ou la transformation de l'église Sainte-Marie en marché couvert.

En 2012, il suffit de se promener dans le secteur sauvegardé pour se rendre compte que d'autres chantiers restent à mener.

Financement. Pour le premier îlot, l'État prit en charge un tiers du coût des travaux. Les deux tiers restants furent à régler par le propriétaire, qui emprunta à 5 % par l'intermédiaire du Crédit foncier.

Yves-Marie Froidevaux. Architecte en chef des Monuments historiques (MH), il intervient à Sarlat dès 1939. Pour restaurer la chapelle des Pénitents bleus et l'hôtel Plamon, très dégradé et dénaturé au XIX^e siècle, il met en œuvre une analyse archéologique afin de respecter les dispositions anciennes, les formes, les volumes, les styles. Tout cela en retrouvant des matériaux parfois en voie de disparition et l'art de bâtir d'origine.

Prosper Mérimée (1803-1870). Ecrivain et inspecteur général des MH. En 1840, il rédige la première

liste de classement des édifices à protéger, dans laquelle figure la cathédrale Saint-Sacerdos parmi 934 autres monuments nationaux.

Pionniers... L'exposition rappelle le nom de ceux qui, avant la loi Malraux, ont recensé et défendu le patrimoine architectural. Outre Henry de Ségogne et Yves-Marie Froidevaux, sont cités **Albert Laprade**, architecte et professeur à l'École nationale supérieure des beaux-arts, **Lucien de Maleville**, recenseur des MH, **Jacques Boissarie**, président du Syndicat d'initiative, et **Pierre Prunet**, architecte en chef des MH, auteur du PSMV sarladais, dans les années soixante.

Secteur sauvegardé. Il y en a 103 en France, notamment dans des métropoles, mais aussi dans des petites villes, telle Sarlat. C'est la loi Malraux qui permet à l'État de les créer, dans le but de conserver, de restaurer et de mettre en valeur un ensemble d'immeubles.

La cité de La Boétie fut dotée d'un secteur sauvegardé le 27 août 1964. En 1975, 1 335 des 10 880 habitants de Sarlat-La Canéda y résidaient.

Sa dimension est de 10,93 ha. Mais un secteur prioritaire de 1,76 ha fut le premier îlot opérationnel en France. Au début des années soixante, cet îlot était peuplé d'un peu plus de 200 habitants permanents. S'y trouvaient 35 artisanats et 15 commerces en rez-de-chaussée. Seul un cinquième des immeubles disposait d'un cabinet de toilette. Le réseau d'assainissement était inexistant.

Henry de Ségogne (1901-1979). Conseiller d'État, un autre pionnier de la défense du patrimoine national, et local. Sa première femme était originaire du Sarladais. Initiateur, avec Jacques Boissarie, du Festival des jeux du théâtre (FJT) en 1952. Mais surtout, inspirateur de la future loi Malraux, créée pour Sarlat.

Sémiresa. Société d'économie mixte de restauration de Sarlat, créée peu après le vote de la loi Malraux. Elle porta le projet et désigna l'architecte bergeracois Marc Robert comme maître d'ouvrage (lire ci-dessous).

Théâtre et tourisme. Le développement du FJT va de pair avec

celui du tourisme, et avec la restauration du secteur sauvegardé. Sarlat devient un décor naturel, propre à attirer les touristes et les productions cinématographiques.

Le 12 mai 1962, dans *L'Information Sarladaise*, M. Burg annonce : "Nous avons reçu 120 000 touristes au cours de la saison 1961, dont 20 000 ont trouvé le gîte dans notre ville et 6 000 ont fait la visite commentée par Mme Andral".

Voirie. Restaurer et protéger les bâtiments ne suffisait pas. Il fallait aussi en finir, à l'intérieur du secteur sauvegardé, avec des voiries goudronnées, livrées aux voitures. Dès 1989, les travaux sont lancés, ils dureront dix ans, sous la conduite d'**Emmanuel Payen**, ABF. Le pavé est de retour, l'éclairage public au gaz de même. Mais ce travail n'est jamais terminé...

GB

Exposition à la Maison de La Boétie, du mardi 7 au dimanche 19 août (puis du 1^{er} octobre au 9 novembre), de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Le temps de l'exposition, une visite guidée de la ville présentant quelques chantiers du secteur sauvegardé est proposée gratuitement les mardis à 17 h (départ devant la Maison de La Boétie).



" Amener du confort dans l'habitat ancien "

L'architecte Marc Robert fut choisi par la Sémiresa comme maître d'ouvrage pour le premier chantier de restauration

Quand il est question d'évoquer la mémoire des chantiers de restauration de Sarlat, Karine Da Cruz et Estelle Pelé, du service du patrimoine, ne peuvent pas ne pas parler de Marc Robert. Cet architecte DPLG* a été choisi comme maître d'ouvrage par la Sémiresa (lire ci-dessus). Il a pris une grande quantité de photographies, qui sont un témoignage fondamental sur l'état du patrimoine communal de l'époque et sur les travaux. Nous l'avons appelé.

Comment tout cela a-t-il commencé ?

Marc Robert. En 1962, avec Uzès, dans le Gard, et un quartier du Marais, à Paris, Sarlat avait été choisie comme ville-test pour la nouvelle loi. A partir de ces expériences, le ministère de la Culture devait développer des règles de bonne conduite pour les autres chantiers. Si Sarlat a fait partie des trois premiers lieux choisis, Henry de Ségogne y est pour beaucoup. Il était conseiller d'État, et il était très introduit dans les milieux culturels.

J'ai été retenu comme architecte d'opération par la Sémiresa. Mon cabinet était à Bergerac, mais j'avais un bureau à Sarlat. J'étais chargé

de toute la procédure : état des lieux, projet de rénovation, démolition/curetage.

Nous étions trois à travailler sur ce dossier. J'ai aussi travaillé avec des architectes sarladais, Pierre Anquez et Jacques Delpech.



Maison Bizac, dans le passage Henry-de-Ségogne, au cours des travaux de restauration en 1969 (Photo Marc Robert)

Quelles furent vos premières tâches ?

MR. J'ai réalisé une enquête socio-économique. Nous allions dans chaque immeuble et dans chaque appartement. Nous devions savoir qui était l'occupant, dans quel état étaient les logements et les immeubles. C'était sinistré !

Certaines personnes habitaient dans des gourbis ! Il y avait beaucoup de personnes âgées et seules. Les gens avaient déjà migré vers la périphérie. Car il faut savoir qu'avant la loi Malraux, personne ne s'intéressait au bâti ancien. La mode était aux HLM², les "villes à la campagne".

Puis, nous avons mené une enquête immobilière. Nous sommes repassés dans chaque immeuble pour évaluer les travaux à accomplir et leur financement. Nous avons établi une échelle des valeurs, compte tenu de la vétusté : très mauvais, mauvais, moyen... En tout, ces deux enquêtes nous ont pris une petite année.

Certains propriétaires ne voulaient pas se lancer dans la restauration...

MR. D'ailleurs, des procédures d'expropriation étaient prévues, mais le maire (Jean Leclair, NDLR)

n'avait pas intérêt à ce qu'il y ait un climat tendu dans sa ville.

Mais pourquoi des propriétaires étaient-ils opposés à ces projets ?

MR. Cela les dérangeait. Il faut les comprendre. Comme je l'ai dit, il s'agissait de personnes âgées. Certaines avaient plus de quatre-vingts ans, elles avaient toujours vécu là, même sans confort moderne. Une dame de quatre-vingt-deux ans m'a dit : "Je n'ai pas de salle de bain... et je ne suis pas plus sale qu'une autre !".

Qu'avez-vous fait après ces deux études ?

MR. Elles ont débouché sur un rapport descriptif de l'état des lieux pour une intervention. Nous avons remis ce rapport à la Sémiresa.

Quelle était la spécificité des travaux ?

MR. Dans le bâti ancien, chaque immeuble a une morphologie spécifique. Les techniques de construction des XIV^e et XV^e siècles font des murs épais, mais vides au milieu. Ainsi, les parements des murs pouvaient être très beaux... mais l'intérieur était pourri. Cela nous a posé beaucoup de problèmes techniques. Il a fallu mettre des structures.

J'ai travaillé avec des maçons, des charpentiers, des couvreurs, des menuisiers, et les corps d'état secondaires : électriciens, plombiers, chauffagistes. La peinture était particulièrement délicate. Il fallait des peintres avec du goût...

Qu'a permis la loi Malraux ?

MR. Elle a rempli son rôle d'incitatrice, de moteur. Elle a montré que l'on pouvait non pas seulement construire des bâtiments en périphérie, mais réinvestir la ville dans des conditions de vie modernes. Le but était d'amener du confort dans l'habitat ancien.

J'ai trouvé agréable de redonner de la vie à un univers dédaigné pendant plus de cinquante ans, et ce au moment où l'on pensait que le salut de l'humanité viendrait des logements neufs.

Le seul problème, c'est celui de la voiture. A Sarlat, elle est *persona non grata*. Ce fut un grand sujet de controverse, d'autant que c'était le boom de la voiture.

Propos recueillis par GB

* Diplômé par le gouvernement.

² Habitations à loyer modéré.

“ Cela a permis aux artisans de prendre conscience de leur savoir-faire ”

Pascal Lavergne, des établissements du même nom, a commencé sa carrière sur les chantiers du secteur sauvegardé sarladais

Enfant, Pascal suivait son père, Roger Lavergne, sur les chantiers de restauration, dans le secteur sauvegardé. Issue des activités de scierie d'un grand-père agriculteur, l'entreprise était, et reste, spécialisée dans la menuiserie. Mais ce domaine regroupait aussi, à cette époque, la charpente et l'ébénisterie. “ Par exemple, à l'hôtel Plamon, tout a été refait, explique le charpentier né en 1951. Mon père s'est occupé de la charpente, de l'escalier, des menuiseries extérieures...”

Ce qu'il retient de ce passé, c'est son ambiance. Tout se passait chez Poret, le bistrot situé contre l'église Sainte-Marie, place du Marché-aux-Oies. “ Entre architectes, artisans, employés et les élus, il s'est créé une osmose. C'était un noyau d'amis. ” Il revoit Froidevaux, et d'autres architectes renommés, donner, sans cérémonie, avis et directives sur leur travail à des compagnons.

Adieu crépi...

Après une formation de menuisier au lycée technique de Sarlat, Pascal se forme chez les compagnons. A dix-huit ans, en 1969, il fait ses premiers chantiers : “ Hôtel Chassaing*, nous avons refait la charpente, les parquets, la menuiserie. Puis, il y eut le beffroi de l'hôtel de ville, les Pénitents blancs, les chapelles de la cathédrale Saint-Sacerdos. J'ai été partout, moi...” Les souvenirs se bousculent. Et pour cause : toute sa carrière professionnelle s'est déroulée dans cet après-loi Malraux.

“ Avant, c'était la mode du crépi...” Cela n'a pas duré. Avec l'aide financière de l'État et l'appui de la commune, les Sarladais purent donner à leur bâtisse, parfois croulante, une nouvelle jeunesse. Pour les établissements Lavergne, la loi fut synonyme d'envolée. “ Avant, mon père faisait des bouts de chantier. Après, cela s'est éclairci, décrit Pascal Lavergne. Il avait une vingtaine d'employés et nous avons pu prendre des apprentis. Parmi eux, nombreux furent ceux qui s'installèrent ensuite dans la région. ” Le décès de son père, en 1974, lors

d'un crash d'avion avec des amis sarladais, l'obligea à prendre en main les destinées de la société.

Des entreprises de l'époque, certaines existent encore. Mais, la plupart du temps, comme pour les établissements Lavergne, le patron n'est plus de la famille : “ C'était des artisans locaux. Pagès, de Sarlat, pour la lauze, Dagand, de Périgueux, pour la maçonnerie, Bouyssou pour les tuiles...” Pascal Lavergne estime entre cent cinquante et deux cents le nombre des travailleurs occupés par les chantiers Malraux, rien que pour le gros œuvre, à la fin des années soixante.

Les évolutions.

“ Et cela impliquait aussi d'autres entreprises : carrières de lauze, surtout à Saint-Geniès, mais aussi de sable ou de pierre, tuileries, forestiers”, souligne Pascal Lavergne. Contrairement à aujourd'hui, tout était local. “ Cela a engendré un boom économique de cet artisanat. Après, il y a eu les chantiers concernant les châteaux (Beynac, Castelnaud, Commarque...) et sur les manoirs.

“ La loi Malraux nous a fait prendre conscience de notre savoir-faire, avance Pascal Lavergne. Nous avons eu du travail localement, et nous avons pu montrer nos capacités très vite. De nos jours, il faudrait dix ans d'expérience à un menuisier avant de se voir confier un tel chantier. Par contre, nous n'avons pas pensé à exporter notre savoir-faire plus loin.”

Pascal et Cathy, son épouse, sont à la retraite depuis un an. Ils ont vendu l'entreprise, “ et assez vite, parce que nous avons un savoir-faire et des compagnons”. Ils voient bien les changements dans la manière de travailler : “ A l'époque, nous travaillions plus longtemps... mais moins vite. Le matin, les gars prenaient leur casse-croûte... L'évolution de la société donne plus de place à l'administratif, à l'hygiène et à la sécurité...” Sans pour autant dire que c'était mieux avant, ils se remémorent ces réunions de chantier où prix et plans étaient notés sur un



Pascal Lavergne

(Photo GB)

bout de nappe en papier, sur un paquet de cigarettes.

“ Maintenant les chantiers sont clôturés. Avant, ils étaient ouverts, revoit Pascal Lavergne. Les gens s'arrêtaient, regardaient les travailleurs manuels à l'ouvrage. ” Dans les années soixante-dix et quatre-vingt, le travail manuel a été dénigré, regrettent les époux. Aujourd'hui, la situation s'est améliorée – “ et les salaires aussi ” –, mais la culture du métier est moins répandue : des jeunes arrivant en formation n'ont parfois jamais vu d'atelier.

Un autre exemple d'évolution “ administrative ” : “ Si nous avons eu beaucoup de travail sur les chantiers, c'est parce que nous avons été référencés. Mais, au départ, ce référencement était... verbal. Ensuite, il fut attribué par la Drac². Sur dossiers...” Evolution technique aussi : le levage. “ Nous montions le bois manuellement, jusqu'aux années quatre-vingt-dix. Nous utilisons une chèvre ou un treuil manuel. Maintenant, il y a les grues. ”

Pascal Lavergne est persuadé que Sarlat a connu une renaissance grâce à la loi Malraux. Un regret : ne pas avoir suffisamment fait la publicité du travail accompli... “ Le clocher de la cathédrale a été entièrement démantelé. Tout a été refait en atelier puis remonté. Dommage de ne pas en avoir parlé...” C'est à moitié réparé. GB

* Actuel manoir de Gisson.

² Direction régionale des Affaires culturelles.

Soulager les propriétaires des contraintes de paperasserie

Michel Escande, adjoint au maire en 1959, se souvient

Aujourd'hui âgé de quatre-vingt-treize ans, Michel Escande a gardé une image nette, bien que désormais lointaine, du début des années soixante. Elu adjoint au maire chargé de la Culture en 1959, sur la liste du docteur Jean Leclair, il resta dans l'équipe municipale jusqu'en 1977. Assis dans un siège, dans le salon de sa maison, avec sa femme Jacqueline, il rappelle l'origine sarladaise de la loi Malraux. “ Henry de Ségogne, conseiller d'État, venait régulièrement à Sarlat, d'où sa première femme était originaire, explique-t-il. Lors d'une visite, il a amené avec lui un conseiller, qui a rédigé la future loi Malraux. ” Il cite Robert Lacoste et Michel Debré*, comme des proches de Ségogne qui ont appuyé cette démarche.

Entre la Maison de La Boétie et l'hôtel de Maleville, c'était “ la zone ” : ruelles étroites, maisons à l'abandon, escaliers branlants. “ Petite, je n'y mettais pas les pieds”, se souvient Jacqueline. Il y avait beaucoup de petites gens. “ Des besogneux. Certains étaient presque illettrés”, précise-t-elle.

Il fallait restaurer, réhabiliter et mettre les logements au standard

HLM, la modernité de l'époque. La moitié des maisons y a été détruite. De par la loi, les propriétaires étaient subventionnés, mais ils étaient obligés de procéder aux travaux, sous peine d'expropriation. “ La force de Sarlat, ce fut que la municipalité a pris la place des propriétaires pour faire les devis et étudier le financement, raconte Michel Escande. Les habitants ont été contents, car nous les avons sortis de là, pour les remettre six mois plus tard dans des logements neufs. ” Ils souscrivirent des

emprunts peu considérables. Pas une seule expropriation ne fut prononcée.

Ensuite, la mairie avait obligation d'amener tous les réseaux dans ces quartiers. Avant, les eaux usées s'écoulaient dans les venelles, dans la rue. “ Nous avons aussi financé le tout-à-l'égout. ”

En ces années-là, le tourisme n'existait guère. “ Quelques vacanciers venaient pour visiter les grottes des Eyziès, décrit Jacqueline Escande. Puis il y eut le château des Milandes, grâce à l'action de Joséphine Baker, en parallèle à la rénovation de Sarlat. ” La vraie expansion touristique de la ville, Michel Escande la situe à partir des années soixante-dix. GB

* Lacoste : député socialiste de la Dordogne, né à Azerat, près de Thenon, il fut président du conseil général de 1949 à 1979 et régulièrement ministre de la IV^e République. Reste dans l'histoire pour son rôle actif dans la guerre d'Algérie en tant que ministre de tutelle (1956-1958) et pour le maintien du colonialisme. Debré : homme d'Etat gaulliste, Premier ministre entre 1959 et 1962.



Propriétaires veinards ! Au début des années soixante, seul un immeuble sur cinq disposait d'un cabinet de toilette. Cette photographie a été prise dans l'actuel passage Henry-de-Ségogne, vers 1970, lors du curetage de l'îlot insalubre entre la rue de la Liberté et la rue Albéric-Cahuet

(Photo Marc Robert, collection du Musée de Sarlat)



Travaux en cours sur la Maison Arlie-Ligmann, place de la Liberté en 1970

(Photo Marc Robert, collection du Musée de Sarlat)



Toiture avant travaux de la maison Lafon, 4 rue landry, en 1965

(Photo Marc Robert, collection du Musée de Sarlat)

En dernière page ! Retrouvez des extraits du discours d'André Malraux à l'Assemblée nationale en juillet 1962



Michel Escande

(Photo GB)

Marché

du mercredi 25 juillet

Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,95 ; nouvelles : charlotte, 2 ; agata, 0,90 à 1,25 ; rose-val, 1,95 à 2 ; amandine, 2,50. Chou-fleur (pièce), 2. Chou rouge (pièce), 1,95. Carottes : 1,45 à 1,80 ; fanes, 1,95 à 2 la botte. Aubergines, 2 à 2,80. Courgettes, 1,45 à 1,85 ; jaunes, 1,60. Poivrons : verts, 2,55 à 3,80 ; rouges, 2,55 à 4,50. Navets, 3,50. Poireaux, 2,50. Tomates : 1,75 à 2,50 ; grappes, 2,45 à 3,50 ; roma, 1,95. Ail nouveau, 5,80 à 6,50. Oignons : 1 à 1,18 ; rouges, 2,50 à 3 ; blancs (la botte), 1,50 à 1,80. Echalotes, 3,60 à 5,50. Blettes, 2,50. Haricots verts, 2,40 à 5 ; beurre, 5,50 ; cocos plats, 3,65 à 5. Melon (pièce), 1,30 à 2,80. Radis (la botte), 1 à 1,50 ; rouges, 1,80. Concombre (pièce), 0,90 à 1. Salades (pièce) : laitue et batavia, 0,60 à 0,80 ou 1,50 les trois ; feuille de chêne, 0,80 ; scarole, 1,75. Betteraves rouges cuites, 3,90 ; crues, 2,50 ou 2 la botte. Plantes aromatiques et persil, 1 le bouquet. Champignons de Paris, 4,40 à 6,50. Artichauts, 1,50 les deux. Cèpes, 28.

Fruits, au kilo, en euros

Abricots, 1,75 à 3,50. Pêches : blanches, 1,75 à 2,95 ; jaunes, 1,60 à 2,95 ; plates, 2,50 à 4,50. Nectarines : jaunes, 1,80 à 2,95 ; blanches, 1,95 à 2,95. Prunes reines-claude, 2,50. Noix, 3,20. En barquettes de 500 g : fraises, 2,50 à 3 ou 4,50 les deux ; mara des bois, 3,50 à 4. En barquettes de 250 g : mara des bois, 2. En barquettes de 150 g : fraises des bois, 2,50 ; mûres, 2 à 2,50 ; framboises, myrtilles, groseilles, cassis, 2.

DÉMÉNAGEMENTS

toutes destinations
Paris ↔ Périgord
toutes les semaines
GARDE-MEUBLES
SOULHIOL-NOYER
25 bis, rue de Cahors - SARLAT
05 53 30 42 23

Avis divers

Eric DELIBIE

magasin ART ET FLEURS
42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

BOSPHORE SENTURK KEBAB

1, rue Lucien-Dubois, le Pontet, 24200 Sarlat, change de numéro de téléphone. Composez désormais le 06 41 94 09 91.

Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.

VIDE MAISON les 11 et 12 août de 9 h à 18 h chez M. MOREAU 12, rue Paul-Éluard (le Moulin à vent) à Sarlat. Tél. 06 12 29 47 77 ou 06 83 23 25 70.

CLÉO COUTURE
Centre commercial du Pontet. FERMETURE pour CONGÈS ANNUELS jusqu'au 20 août inclus. 06 80 27 51 48.

VIDE MAISON du 15 au 26 août tous les jours de 10 h à 19 h la Croix de Griffoul, Sarlat tél. 05 65 41 23 10 ou 06 31 15 96 95.

ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07.

Lo Gorissado
UNE ODYSSEE AU PAYS DU GOÛT

Ce weekend, le chef Thierry Bardet vous propose une odyssee créole au pays du goût

Brochette de noix de Saint-Jacques, ananas fumé et riz biryani sur feuille de bananier de chez Paul et Gérard avec son chutney de courgettes.

St André-Allas 05-53-59-34-06

REMERCIEMENTS

M. Alain ALARD, son époux ; M. et Mme Serge ALARD, M. et Mme Sylvie MINOT, M. et Mme Eric ALARD, ses enfants ; ses petits-enfants ; ses voisins et amis ; familles GALY, CHANET, MONTURET, DALIX, LALBAT, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Simone ALARD

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie le personnel soignant de l'hôpital de Sarlat et le docteur Jardel.

REMERCIEMENTS

Madame Georgette LAVIALLE, son épouse ; Nadine et Bruno TOURSEL, Michel et Martine LAVIALLE, ses enfants ; Anne-Lise et Romain, Juliane et Nicolas, Elodie, Pascaline, ses petits-enfants ; Zélie, son arrière-petite-fille ; les familles LAVIALLE, LAVAL ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur Maurice LAVIALLE

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie particulièrement le docteur Martin et son équipe pour leur compétence et leur dévouement.

REMERCIEMENTS

M. Gérard PEIN, son fils ; Mme Christine PEIN, sa belle-fille ; ses petits-enfants, Arnaud, Sophie, Kevin, Noémie, Rudy ; ses arrière-petits-enfants ; parents et alliés, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

Madame Yvette PEIN

née ROSSIGNOL

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Leurs remerciements vont également à tout le personnel de la maison de retraite de Sarlat, au docteur Jardel, ainsi qu'au service de médecine de l'hôpital de Sarlat.

REMERCIEMENTS

Michel et Simone PECHMAJOU, leurs enfants et petits-enfants, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

Yvonne PECHMAJOU

survenue dans sa 95^e année

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La Cabane du Pêcheur
POISSONNERIE
Dégustation de fruits de mer
Olivier Malgouyat
21, avenue Gambetta - SARLAT
05 53 28 55 25

Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT
4 salles climatisées
3 équipées son Dolby SRD et DTS

REBELLE (3D) - Vendredi 3 août à 14 h 30 et 21 h 30 ; samedi 4 à 22 h ; dimanche 5 à 16 h 30 et 21 h 30 ; mardi 7 à 19 h et 21 h 30.

REBELLE - Vendredi 3 à 19 h ; samedi 4 à 14 h 30 et 19 h 30 ; dimanche 5 à 14 h et 19 h ; lundi 6 à 14 h 30, 19 h et 21 h 30 ; mardi 7 à 14 h 30 ; mercredi 8 à 14 h 30 et 19 h ; jeudi 9 à 14 h 30.

PARIS-MANHATTAN - Vendredi 3 et lundi 6 à 19 h ; samedi 4 à 19 h 30 ; dimanche 5 à 16 h 30 et 19 h ; mardi 7 à 19 h et 21 h 30.

*** THE DARK KNIGHT RISES** - Vendredi 3, samedi 4, lundi 6 et mardi 7 à 14 h 30 et 21 h ; dimanche 5 à 14 h et 19 h.

LES KAIRA - Vendredi 3, dimanche 5 et lundi 6 à 21 h 30 ; samedi 4 à 22 h.

LA PART DES ANGES (VO) - Vendredi 3, lundi 6 et mardi 7 à 19 h ; samedi 4 à 19 h 30 ; dimanche 5 à 16 h 30.

LOLA - Vendredi 3 à 14 h 30.

L'ÂGE DE GLACE 4. LA DÉRIVE DES CONTINENTS - Vendredi 3 et mardi 7 à 14 h 30 et 19 h ; samedi 4 à 19 h 30 ; dimanche 5 à 14 h ; lundi 6 à 19 h.

*** THE AMAZING : SPIDER-MAN** - Vendredi 3 et dimanche 5 à 21 h 30 ; samedi 4 et lundi 6 à 14 h 30.

LE LORAX - Samedi 4, lundi 6 et mardi 7 à 14 h 30.

UN BONHEUR N'ARRIVE JAMAIS SEUL - Samedi 4 à 22 h ; dimanche 5 à 14 h et 19 h.

SEXY DANCE 4. MIAMI HEAT (3D) - En avant-première lundi 6 à 21 h 30.

SEXY DANCE 4. MIAMI HEAT - Mercredi 8 à 14 h 30 et 19 h ; jeudi 9 à 14 h 30.

****ABRAHAM LINCOLN : CHASSEUR DE VAMPIRES** - En avant-première mardi 7 à 21 h 30. Mercredi 8 et jeudi 9 à 21 h 30.

MY BEST MEN - Mercredi 8 à 14 h 30, 19 h et 21 h 30 ; jeudi 9 à 19 h.

PLEIN TARIF : 7,90 €

SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,40 €

- tous les jours à 14 h 30

sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) les seniors (+ de 60 ans) les familles nombreuses, les demandeurs d'emploi.

4,50 € pour les moins de 5 ans.

Avec la carte CINÉREX, tous les jours à toutes les séances, 5,20 € ou 5,40 € selon la carte.

Groupe (+ de 10 personnes), 5,50 €.

2 € de supplément pour les films en 3D.

* Séances à heure précise.

** Interdit aux moins de 12 ans.

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le

08 92 68 69 24

www.cinerex.fr

LE SPÉCIALISTE depuis 3 générations
EN MARBRERIE FUNÉRAIRE DU GRAND SARLADAIS

- Fabrication de fosses en béton armé
- Caveaux en granit
- Plaques gravées en granit
- Pose de fosses préfabriquées (en cas d'urgence)
- Rénovation, peinture

A VOTRE ÉCOUTE...
Equipé d'un camion grue et de nombreux portiques...

Marbrerie funéraire **MARTEGOUTE**
Le Coq d'Or
Saint-Cyprien
05 53 28 24 70
06 74 44 24 09
martegoute@orange.fr

Mémento

des dimanches 5, 12 et 19 et du mercredi 15 août

SARLAT

Médecin. Appelez le 15.

Pharmacies.

En semaine, de 20 h à 9 h ; week-end et jours fériés, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.

D 5 - PHARMACIE LAGOUBIE
Rond-point de la Poulgue - Sarlat

D 12 - PHARMACIE REY
Le Bourg - Beynac

M 15 - PHARMACIE LA BOËTIE
30, rue de la République - Sarlat

D 19 - PHARMACIE DE LA SALAMANDRE
17 bis, avenue Thiers - Sarlat

Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.

Vétérinaires.

D 5 & 19 - Docteur CASSAGNE - Sarlat
05 53 28 51 57 - 06 48 08 03 50

D 12 - Docteur ROUZIER - Sarlat
05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07

M 15 - Docteur BURRIDGE - Salignac
05 53 28 81 85 - 06 16 98 08 18

Chirurgiens-dentistes.

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h

D 5 - Docteur Xavier DONNAT
Montignac - 05 53 50 36 18

D 12 - Docteur Alain LAVENERE
Salignac - 05 53 28 84 29

M 15 - Docteur Cécile GRAVELET
Terrasson - 05 53 50 46 67

D 19 - Docteur Emmanuel STEICHEN
Sarlat - 05 53 30 24 85

Cabinets infirmiers.

COUPIN - ALICHAOUCHE
05 53 31 06 00

GAVINET - PAQUE - BÉGOC
05 53 31 27 39

M. BLANCHARD
P. CIVEL - D. GUÉRY-MIORI
06 83 36 54 64

Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Alexandra ODASSO
05 53 28 98 42

Saint-André-Allas
Olivia PEITAVY : 06 89 83 13 99

Sandrine GIRAUD : 06 31 57 61 49

Cabinet infirmier : 09 61 06 95 55

Taxis.

Corine DEROCHE - Sarlat
05 53 31 12 54 - 06 17 77 51 52

Association Escal. Accueil des femmes victimes de violences.
06 14 42 29 31

Viols Femmes Informations.
0 800 05 95 95

Croix-Rouge française.
Soins aux personnes âgées
05 53 31 15 15

Alcooliques anonymes.
05 53 28 54 02

Protection de l'enfance.
Enfance Majuscule
Comité Alexis-Danan
de Bergerac-Sarlat
05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

Sapeurs-pompiers. Composer le 18

Hôpital. 05 53 31 75 75

Mairie. 05 53 31 53 31

Gendarmerie. 05 53 31 71 10

Croix-Rouge française.
05 53 59 12 41

Générale des eaux.
0 811 902 903

EDF - GDF services.
Dépannages
électricité : 0 810 333 024
gaz : 0 810 433 431

Commune de BEYNAC

TAXI CORINNE - Brouqui Corinne
Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

DOMME

Médecin. Appelez le 15.

Cabinets infirmiers.

MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE
05 53 28 35 91

GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT
05 53 28 40 67

Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

Carsac-Aillac/Grolejac
C. VANEL - B. DELPECH

06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37

CARLUX

Médecin. Appelez le 15.

Cabinet infirmier.

DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL
Saint-Julien-de-Lampon

05 53 29 70 19

SALIGNAC-EYVIGUES

Médecin. Appelez le 15.

Cabinets infirmiers.

TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95

T. et G. FERBER - LOPEZ - MARIEL
DEHAEZE - BOMPARET

05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

Taxis.

Taxi salignacois

Christelle GAUSSINEL, Salignac
05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

BELVÈS

Médecin. Appelez le 15.

Pharmacies.

D 5 BEYSSEY-LAURENT
Le Buisson - 05 53 22 00 14

PAGÈS - Villefranche-du-Pgd
05 53 29 48 18

D 12 & M 15 PHILIPPON - Siorac
05 53 31 60 21

D 19 DEBEC-TIXIER - Le Bugue
05 53 07 20 62

DELAGE - Saint-Pompon
05 53 28 44 09

Cabinets infirmiers.

SIMON - DELPECH
DAURIAC-LARIVIÈRE

BLOTTIN - PONZIO
Belvès - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE
Siorac - 05 53 29 60 99

Belvès : C. TILLOS - A. DEBOMY
06 81 47 46 15 - 06 63 41 61 20

SAINT-CYPRIEN

Médecin. Appelez le 15

Pharmacies.

D 5 BEYSSEY-LAURENT
Le Buisson - 05 53 22 00 14

PAGÈS - Villefranche-du-Pgd
05 53 29 48 18

D 12 & M 15 PHILIPPON - Siorac
05 53 31 60 21

D 19 DEBEC-TIXIER - Le Bugue
05 53 07 20 62

DELAGE - Saint-Pompon
05 53 28 44 09

Cabinets infirmiers.

DULAC - TEILLET
05 53 29 30 45

BAUMERT - JAUMARD - DELBOS
05 53 29 34 25

MONTIGNAC

Médecin.
Appelez le 15.

Pharmacie.

Composez le 32 37

ATOL EXCLUSIF !
Ma Création
Adrienne Roumbou

JE PERSONNALISE MES LUNETTES
JE CLIQUE SUR WWW.MA-CREATION-ATOL.COM

JE PERSONNALISE
JE COULE
JE COULE

ATOL vous propose
Les collections
Les accessoires
Les services

François SENILLON - Opticien - Place Pasteur - SARLAT - Tél. 05 53 56 04 42

Les béatitudes du Croquant

Les femmes seraient-elles aussi bêtes que les hommes ? A les voir singer leurs homologues masculins, le doute n'est malheureusement plus permis. Déjà on s'étonnait de croiser une femme au volant qui ne soit pas en train de téléphoner, maintenant, en plus, c'est la cigarette ! Le Croquant exagère à peine quand il dit que de nos jours c'est le beau sexe qui fume comme un sapeur. Qui voit-on dehors, bravant l'hiver et les courants d'air, cloper comme des malades en terrasse, ou devant la porte de leur lieu de travail ? Nos compagnes, décidément frioleuses quand ça les arrange ! Si encore elles y mettaient les formes ! On peut prétendre qu'il y a une façon distinguée, pour tout dire féminine, d'expirer l'air de rien de fines volutes odorantes, cigarette entre deux doigts. Pas de ça Lisette, par les temps qui courent ces dames jouent sans pudeur les locomotives à charbon, disparaissant derrière leur écran de fumée avec la grâce d'un camionneur à l'ancienne ! Le remède à l'amour... Quelle époque ! Oh ! je sais, je finirai bien par m'habituer, mais vrai, chaque fois je sursaute, quand je tombe sur l'une de ces femmes, demoiselle ou d'âge mûr, cigarette au bec, bouche tordue, œil plissé, avec cette crispation des traits qu'on ne connaissait jusque-là qu'aux damnés de la nicotine ! Vous me direz, je suis de ces vieux croûtons qui tordent le nez à la vue d'une femme armée, harnachée style cow-boy, prête à défourailler. Militaire à taille de guêpe en battle-dress, policière de charme s'époumonant à coups de sifflet dans les gaz d'échappement, ou gendarmette bleu horizon à profil d'ange, de toute façon j'ai du mal à avaler la pilule. Si c'est ça l'égalité des sexes... Passons ! Il y a pire ! Mon grand fils, au lycée, me dit que de nos jours, dans les soirées, c'est les filles qui picolent ! Championnes toutes catégories de la cuite express ! Les garçons ? Des enfants de chœur à côté ! Saoule comme une grive, dégueulant tripes et boyaux, pour les nouvelles générations voilà l'image de la jeune fille moderne ! Et je ne parle pas des fumettes et autres défonces plus ou moins chimiques, où nos adolescentes ne donnent pas non plus leur part au chat. Bref, sous nos bienheureuses latitudes promises à l'égalité des droits plus que des devoirs, la gent femelle new-look est en train de virer en pole position dans la course aux vices contemporains. Nos femmes vont-elles devenir des hommes comme les autres ?

mal digérée, sauce féministe US ! Sur fond de recherches universitaires financées en sous-main par les associations gay-lesbiennes-trans. Objectif ? Démanteler toutes les frontières entre les sexes. Histoire de remplacer nature par culture. Et au passage justifier le nomadisme sexuel. Jusque dans les manuels scolaires. Où l'on s'est mis en tête, sans autre forme de procès, d'entrégimenter notre belle jeunesse. Avec la complicité au moins passive des pouvoirs publics ! Ajoutez à cela l'actuel laisser-aller vestimentaire du jean unisexe planétaire que partage sans distinction de sexe une classe d'âge apparemment vouée par ses aînés soixante-huitards au diktat d'un marketing androgyne new age. Dont la tête de gondole est la figure du "métrosexuel", créature ni chair ni poisson du "Village global" ayant pour culte une sorte d'hédonisme à la petite semaine : c'est maintenant l'espèce la plus répandue à Paris dans les quartiers branchés. Et puis il y a la corporation des coiffeurs, qui aime travailler, ça se comprend. Et qui du coup professe un goût très intéressé pour les coupes courtes. Lesquelles, bien sûr, exigent de fréquents coups de ciseaux. Tout ça pour dire qu'entre jeunes lions à crinière et petites chattes à poil ras on a souvent du mal à faire la part du feu, mâle ou femelle, avant d'avoir le nez, si j'ose dire, sur les pièces à conviction...

Mais le Croquant s'emporte ! Au lieu de ruminer ses mauvaises pensées dans son coin, ne ferait-il pas mieux de sortir s'aérer les neurones devant la boutique ? Pour se changer les idées. Au spectacle de la multitude paisible des touristes déambulant sans hâte place de la Halle. Dans la chaleur de cette belle journée éblouissante de soleil. Que verrait-il en effet ? Non pas, en rang d'oignons, les terribles foules asexuées de la révolution culturelle chinoise, pantalon et blouse bleus à l'infini. Mais, Dieu soit loué, tout l'éventail aux mille couleurs des coquetteuses féminines ! L'incessant et joyeux ballet des jupes, jupons et petites robes d'été. Allons, Croquant ! Théorie des genres ou pas, pas demain la veille qu'on les empêchera d'être femmes, nos femmes ! Je retrouve le sourire... Mais mille sabords ! Que vois-je ? Une voiture qui passe. Au volant, un homme en train de fumer ! Ah non ! Les fils d'Ève ne sont quand même pas si bêtes, ils ne vont pas s'y remettre !

Jean-Jacques Ferrière

Camille, styliste onguilaire à domicile du réseau Ensorcelle Beauté vous propose : pose de gel vernis permanent, manucure blanchiment dentaire thalasso - 06 84 68 18 90 -

Nos joies... Nos peines...

Du 23 au 29 juillet

Naissance

Julian Malard Blocklet, Masclat (46) ; Louna Mandeix, Sarlat-La Canéda ; Pauline Leroux, Sarlat-La Canéda ; Rayan Mouneydière, Bergerac.

Meilleurs vœux aux bébés.

Décès

Marie-Thérèse Levent, 91 ans, Sarlat-La Canéda ; Fatima Saoudi, veuve Moussaoui, 75 ans, Marquay ; Maurice Lavielle, 88 ans, Sarlat-La Canéda ; Michel Monier, 72 ans, Dax (40).

Condoléances aux familles.

Perdu

Petite chienne de deux mois, blanc et marron gris, yeux bleus, oreilles et queue courtes.

Pour les objets et les animaux perdus ou trouvés, s'adresser à la mairie, bureau de la police municipale.

ENDREVIE Avenue Gambetta
Dimanche 12 août
SARLAT

Brocante Vide-greniers
de 9 h à 22 h

de 10 h à 16 h Animation musicale par **Bandazik**
Défilé et expo de voitures anciennes

de 18 h à 22 h **Orchestres de rue**

Une organisation de Comité des fêtes de l'Endrevie

Faits divers

Vol avec violence à Mauzens Arrêté, jugé et écroué

Dans l'affaire du vol avec violence et séquestration à Mauzens-et-Miremont (*lire la précédente édition*), les recherches menées par la brigade de recherches et celle de Saint-Cyprien ont porté leurs fruits. Jeudi 26 juillet à 8 h, un des auteurs a été interpellé à Laguenne, en Corrèze. Agé de trente-trois ans, l'homme se trouvait chez une amie. Pour son arrestation, les gendarmes ont reçu le soutien du Peloton de surveillance et d'intervention de la gendarmerie, et de la brigade de recherches de Tulle.

Déjà sous le coup d'un mandat d'arrêt, cet originaire d'Evreux a précédemment été condamné à de très nombreuses reprises pour violence, vol avec violence et trafic de stupéfiants.

Après une garde à vue de quarante-huit heures à la brigade de recherches, il a été déféré au parquet de Bergerac, jugé en comparution immédiate, condamné

à trois ans de prison ferme et écroué à la maison d'arrêt de Périgueux. Les recherches se poursuivent pour retrouver son complice.

Mazeyrolles : violence sur une famille d'accueil

Vendredi 27 juillet après-midi, à Mazeyrolles, un jeune majeur congolais (République démocratique du Congo) a eu une altercation avec des membres de la famille d'accueil dans laquelle il vit, depuis l'an dernier, avec son frère mineur (lequel n'est pas en cause). Il aurait poussé fortement le mari, agriculteur, et sa fille de vingt-trois ans. Ces derniers souffrent d'une ITT respectivement de deux et dix jours.

La famille d'accueil a porté plainte le lendemain auprès de la brigade de gendarmerie de Belvès. Le jeune homme a été entendu et placé en garde à vue lundi 30. Il a été relâché puis s'est rendu mercredi 1^{er} août auprès d'un animateur de l'Aide sociale à l'enfance de Paris, qui l'avait placé dans cette famille.

Scolarisé en première Bac pro au lycée Pré-de-Corday, le jeune homme est, tout comme son frère, demandeur d'asile. Il est convoqué devant le délégué du procureur de la République le 26 septembre.

Salagnac-Eyvignes Vol de cuivre

Début juin, un homme de vingt-cinq ans, plombier demeurant à Temniac, à Sarlat, s'introduit, en brisant les portes, dans les bâtiments des anciens abattoirs de poulets à Salagnac-Eyvignes. Il y dérobe une grande quantité de fils électriques en cuivre.

L'enquête fut menée par la brigade de Sarlat. Déjà connu pour des faits similaires, le plombier a été arrêté mardi 31 juillet au matin et placé en garde à vue. Il a été libéré en début d'après-midi. Il comparaitra le 8 janvier 2013 devant le tribunal correctionnel de Bergerac pour vol avec dégradation.

La Petite Tonnelle
BEYNAC-ET-CAZENAC

Les temps changent, les choses évoluent... Notre restaurant aussi !
Nous sommes ouverts tous les jours de la semaine et ce toute l'année

SUGGESTION DE LA SEMAINE

Portfeuille de magret de canard au foie gras, fraîcheur de melon et muscat à la verveine

Pavé de cabillaud, houmous et émulsion citron gingembre

Gratin de framboises en sabayon de bergerac moelleux

Suggestions hebdomadaires à l'ardoise
Formule à partir de 16€ - Carte

Réservations : 05 53 29 95 18

Sarlat : malaises en ville

Jeudi 26 juillet, les pompiers de Sarlat sont intervenus à une dizaine de reprises pour des malaises, à Sarlat, sans gravité. Certaines personnes ont cependant été transportées au centre hospitalier local.

Ce fut une journée plus lourde qu'habituellement en ce domaine, même si, chaleur aidant, la période est propice aux malaises.

ADIL 24

Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra des permanences en août les lundis 6, 13, 20 et 27 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h dans les bureaux de la Caf, au Point info familles, 91, avenue de Selves à Sarlat.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact au 05 53 09 89 89.

Périgord Noir cherche médecins

Le Pays du Périgord Noir espère toucher des professionnels de santé en vacances. Et que certains aient envie de rejoindre les maisons de santé...



La maison de santé rurale pluridisciplinaire de Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac

Le désert médical dans le monde rural, cela ne s'arrange pas. Alors que quatre maisons de santé rurales pluridisciplinaires (MSRP) ont vu le jour cette année*, l'association le Pays du Périgord Noir (PPN) cherche plus que jamais à promouvoir l'installation de médecins.

Dernièrement, des professionnels de santé ont été accueillis. Ils viennent parfois de loin : ainsi, deux médecins roumains, en couple, vont ouvrir des cabinets à Rouffignac (*lire ci-contre*). Mais il reste de vraies urgences, car il y a des manques partout. Et ce d'autant qu'il faut compter de deux à cinq ans pour finaliser l'installation d'un nouveau docteur.

Alors le PPN participe à l'opération séduction en partenariat avec l'Agence technique et la CPAM en direction des touristes. " Nous espérons toucher les médecins touristes en vacances ici ", explique Elise Lagorsse-Delafoillye, animatrice santé, qui met en avant trois mots : accueillir, attirer, favoriser. Des plaquettes ont été éditées pour promouvoir chacune des MSRP**. En les lisant, on apprend qu'elles

recherchent des médecins généralistes et des spécialistes (orthophonistes notamment) pour des temps complets ou des vacations.

Dans les communes, des comités d'accueil composés d'élus sont constitués afin de faciliter l'arrivée et l'installation des docteurs. " Le médecin doit savoir qu'il ne sera pas seul, notamment pour régler des questions pratiques, telles que l'emploi du conjoint ", affirme Elise Lagorsse-Delafoillye.

L'animatrice santé rappelle aussi les services en plus proposés par les MSRP. La télémédecine (*lire ci-contre*), par exemple, est à même de permettre à des spécialistes d'exercer dans des zones rurales.

GB

* Belvès et Salignac en 2011. Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac et Hautefort en juin 2012. Une autre est en projet à Villefranche-du-Périgord. Avec le soutien financier de l'État, de l'Europe et de la Région Aquitaine

** De nombreuses informations sont disponibles sur le site Web du PPN, www.pays-perigord-noir.com et sur soignerenperigord.fr

Rouffignac-St-Cernin-de-Reilhac " Les besoins étaient urgents "

Georges Mazeau est le maire de Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac. Dans cette commune de près de 1 600 habitants, une maison de santé (MSRP) a ouvert mi-juin.

Quand fut conçu le projet de réaliser une maison de santé ?

Georges Mazeau (GM). Cela faisait partie du programme de notre liste aux élections municipales 2008. Contrairement à celle de Salignac-Eyvignes ou de Hautefort, ici, c'est la commune qui a porté le projet. Auparavant, une enquête menée par la Mutualité Sociale Agricole (MSA) et la Caisse primaire d'assurance-maladie de la Dordogne avait révélé ce que nous constatons tous : désertification médicale du secteur et de tout le Périgord Noir.

Dans la commune, nous avons deux médecins généralistes, dont un pratiquait dans des bureaux peu accessibles. Donc, il y avait un besoin urgent de trouver des locaux adéquats pour recevoir la patientèle et attirer d'autres médecins. L'étude a montré que le bassin de vie comprenait 4 000 patients potentiels et qu'il y avait la place pour une MSRP et un troisième généraliste.

Comment s'est mise en place cette MSRP ?

GM. Les deux généralistes s'y sont installés, de même qu'un cabinet composé de quatre infirmières. La pharmacie privée est venue prendre place juste à côté, ce qui donne un pôle attractif. Le kinésithérapeute arrivera en septembre.

Le Pays du Périgord noir nous a présenté un couple de médecins roumains. La femme, dentiste, ouvrira en septembre. Le mari, généraliste, devrait prendre ses fonctions en fin d'année.

Fin 2012, la MSRP sera donc occupée en totalité. Cependant, il faut encore trouver des spécialistes pour des vacations : sage-femme, diététicien, cardiologue, psychologue ou orthophoniste. C'est le plus difficile à dénicher mais nous y travaillons...

Pourquoi ce manque de spécialiste est-il problématique ?

GM. Nous avons une population très âgée. Avec des revenus inférieurs à la moyenne nationale. Plus on leur évitera des déplacements, mieux ce sera en termes d'accès à la santé.

Comment fut financé ce projet ?

GM. Le budget pour la construction de la MSRP est de 1,022 million d'euros TTC. Nous n'avons pas été trop bien servis en financement public : Etat, Région, Europe et 45 000 € du conseil général. En tout, 43 % du total. La commune a donc emprunté pour couvrir la différence. Il est prévu que l'annuité de l'emprunt soit couverte par les loyers des professionnels (11,49 € le m²). La commune prend à sa charge le coût du logement prévu pour les gardes et les remplacements.

Enfin, comme les trois autres MSRP, nous avons délégué la gestion à MSA Services.

Propos recueillis par GB

Mangez sain, mangez local !

Dans le cadre de son Agenda 21, la communauté de communes Sarlat-Périgord Noir favorise l'émergence d'une agriculture durable et le développement des circuits courts, notamment en produits issus de l'activité maraîchère bio.

Un centre de formation au maraîchage biologique a ouvert ses portes en octobre 2010 à proximité du château de Campagnac, à Sarlat. Ce projet s'établit en partenariat avec la chambre d'agriculture, le Centre de formation professionnelle et de promotion agricoles (CFPPA), le conseil régional, le conseil général, la Maison de l'Emploi du Périgord Noir ainsi que les services de l'État.

Le CFPPA offre la possibilité à douze stagiaires de se reconverter dans la profession, de s'installer ou de devenir ouvriers agricoles, et d'obtenir au bout d'un an deux types de diplôme : le brevet professionnel agricole (niveau 5) et le brevet professionnel responsable d'exploitation agricole (niveau 4) ; ce dernier permet d'obtenir la capacité professionnelle agricole et donne droit aux aides à l'installation agricole.

Une vente directe est organisée tous les mercredis de 15 h à 18 h sur le parking du château.

Les personnes intéressées par la formation peuvent contacter la Maison de l'Emploi, tél. 05 53 31 56 00, ou pour tous renseignements supplémentaires la communauté de communes Sarlat- Périgord Noir au 05 53 31 52 40.

1, 2, 3... Soleil

La structure municipale 1, 2, 3... Soleil, lieu de rencontres et de loisirs pour parents et enfants, est fermée jusqu'au 26 août.

Reprise de l'accueil le mardi 28 à partir de 9 h.

1, 2, 3... Soleil, le Colombier à Sarlat. Ouvert les mardi et vendredi de 9 h à 12 h, le jeudi de 15 h à 19 h.

Expo-concert

L'expo-concert proposée par Mirabelle Roosenburg, photographe, et Jacques-Émile Bertrand, guitariste, aura lieu jusqu'au 12 août à Sarlat, 15, rue du Siège.

Entrée libre.

La télémédecine

Les Indiens d'Amérique avaient leur " Homme médecine ", sorcier en contact avec le Créateur pour chasser les mauvais esprits. Au XXI^e siècle, l'Occident en recherche d'efficacité et d'économie a trouvé mieux : la télémédecine.

La télémédecine est un concept assez dense qui recèle diverses réalités. Le Pays du Périgord Noir, qui a reçu le label Pôle d'excellence rurale, va s'attacher les services d'un expert qui établira un bilan des besoins des professionnels de santé en matière de télémédecine, et des potentiels outils à développer ou à installer.

Un des objectifs est d'éviter aux patients âgés ou malades de se déplacer. Certains médecins ont déjà l'habitude de faire des photographies de plaies pour les envoyer à des médecins spécialistes. La maison de retraite (Ehpad) de Hautefort mènera prochainement une expérimentation régionale avec le CHU de Bordeaux.

de cause à effet

Topissier - Décorateur

**Un parfum d'été ...
...souffle à Castels**

VOILE D'OMBRAJE UMBROSA

Les granges, 24220 Castels
05 53 28 47 22

www.tapissier-decorateur-dordogne.fr

Tissus - Peintures - Tentures murales - Conseils - Revêtements de Sol

HOULES L'ART DU SELON Artificiel HARLEQUIN Tarkett COLOMBO CJC SYSTEMS

Maurice Lavialle nous a quittés



Atteint par la maladie, notre camarade est décédé le 26 juillet, quelques jours après son quatre-vingt-huitième anniversaire.

Natif de Prats-de-Carlux, il fréquentera l'école du village où il y obtiendra le CEP. Parmi ses condisciples il comptait Pierre Arpaillange, auquel il restera attaché sa vie durant.

Notre pays occupé par les nazis, il va rejoindre la Résistance en 1943, tout en travaillant aux mines de Simeyrols afin d'échapper au STO. Il fera ainsi partie du groupe " Daniel " créé à Prats-de-Carlux par Daniel Soulié, puis versé dans les FFI, il sera affecté sur le front de Royan en août 1944. Au titre de son engagement patriotique, il était titulaire de la carte du combattant et de plusieurs décorations.

La Libération intervenue, il va se consacrer au travail de la terre sur l'exploitation familiale, et quelques années plus tard quittera le pays pour la capitale employé aux PTT en tant que chauffeur chargé de l'acheminement du courrier vers les

aéroports, son épouse Georgette, avec qui il s'était marié en juillet 1947, travaillant comme postière à Aubervilliers et à La Courneuve.

De leur union naîtront deux enfants, Nadine et Michel, dont Maurice se montrait particulièrement fier de la réussite professionnelle. S'ajouteront Bruno et Martine, gendre et belle-fille, les petits-enfants Anne-Lise, Romain, Juliane, Nicolas, Elodie, Pascaline, et Zélie, son arrière-petite-fille, auxquels il accordait beaucoup d'affection.

Après de bons et loyaux services, le couple regagnera le Périgord Noir pour une retraite paisible passée dans le quartier de la Rochelle, à Sarlat.

Lors de ses obsèques, qui se sont tenues à Carlux lundi 30 juillet, à l'issue de la cérémonie religieuse Gérard Soulié mit l'accent sur l'exemple pérennité du groupe " Daniel ", assurée par Maurice Lavialle après le décès de son créateur, et sur les retrouvailles toujours chaleureuses de ses membres.

Au moment de l'inhumation, marquée par l'émouvante écoute du " Chant des partisans ", un hommage lui a été rendu par Jacques Laporte, président du comité sarladais de l'Anac et des Amis de la Résistance, évoquant notamment certains de ses faits de guerre, ainsi la destruction de voies de chemin de fer à l'aide d'explosifs.

A son épouse, à ses proches et à toute sa famille, les membres de l'association présentent leurs plus sincères condoléances et les assurent de leur amical soutien.

Maurice Lavialle n'est plus, mais il restera vivant dans les mémoires.

Les mystères des noms de lieux du canton de Sarlat

Alors que certains s'adonnent essentiellement au farniente pendant leurs vacances, Peter Nollet, lui, consacre tout son temps depuis des années à déchiffrer le sens des noms de lieux du Sarladais.

Ce natif de Belgique n'est pas tout à fait un étranger au Périgord. Depuis 1975, il y passe toutes ses vacances et arpente les chemins pour mieux percer les mystères de la toponymie locale. Parlant couramment l'occitan, mieux qu'un natif selon certains, il s'attache à rencontrer des locuteurs occitans de façon à mieux comprendre le sens des noms de lieux et leur évolution. Après " les Noms de lieux du canton de Domme " en 2010, ceux du canton de Belvès en 2011, il vient de publier " les Noms de lieux du canton de Sarlat ". Et le travail, commencé en 2009, s'avère considérable : 1 600 noms de lieux, dont certains ont disparu, et près de 500 noms de rues. Grâce à une recherche minutieuse en archives, au dépouillement du bulletin de la Société d'Art et d'Histoire de Sarlat et du Périgord Noir et à de nombreuses enquêtes sur le terrain

auprès de plus de cent informateurs " détenteurs de la mémoire vivante ", Peter Nollet livre un ouvrage passionnant qui " permet d'assurer la sauvegarde de ce précieux patrimoine linguistique ". S'il a consacré près de cent pages à Sarlat, il n'a pas pourtant percé tous les mystères de la ville. Par exemple, il n'a pu trouver d'explication au lieu appelé " cour des Miracles ", une impasse donnant sur la rue Jean-Jaurès. Il n'en demeure pas moins que son travail s'appuie sur la connaissance de nombreuses personnes s'intéressant à l'histoire locale, comme Louis Delmon ou Pierre Maceron, ou des toponymistes chevronnés comme Yves Lavalade, spécialiste de la toponymie limousine, Jean-Louis Lévêque, président de Novellum, l'institut des études occitanes.

* 430 pages, 20 €, ouvrage en vente en librairie. Concerne les communes de Sarlat-La Canéda, Beynac-et-Cazenac, Marçillac-Saint-Quentin, Marquay, Prois-sans, La Roque-Gageac, Saint-André-Allas, Sainte-Nathalène, Saint-Vincent-Le Paluel, Tamniès, Vézac et Vitrac.

Bars et discothèques : attention à la fermeture administrative !

Les exploitants de débits de boissons ont des responsabilités. Ceux qui les oublient risquent gros...

Il y a quelques semaines, en pleine nuit, des individus ont brisé une vitrine commerciale, dans le centre de Sarlat. Ceux-ci venaient de quitter un bar. D'autres fois, c'est pour du raffut, des bagarres, et même, comme à Terrasson-Lavilledieu il y a quelque temps, pour des échanges de coups de fusil, que les gendarmes interviennent en urgence. Souvent, les événements surviennent au bout d'une soirée trop arrosée, dont une partie a été passée dans un bar ou une discothèque. Des faits qui se produisent tout au long de l'année, et pas spécialement en été.

" Quand une affaire touche un débit de boissons, il y a parfois un aspect judiciaire, où la réponse à l'infraction est donnée par le parquet, explique le capitaine Chopard, commandant en suppléance de la compagnie de Sarlat. Et puis il y a un aspect administratif. Nous établissons un rapport de demande de fermeture administrative. " Ce rapport est remis au représentant de l'État, en l'occurrence, dans l'arrondissement de Sarlat, Dominique Christian, sous-préfète. Assistée du fonctionnaire en charge de ces procédures, elle juge s'il y a eu trouble à l'ordre public, à la santé, à la moralité ou à la tranquillité publique.

Si l'établissement se fait remarquer pour la première fois, il est assez fréquent que l'exploitant ne reçoive qu'un avertissement de la part de la sous-préfète. Mais si la sévérité des faits l'exige, ou si ce n'est pas une première, la fermeture administrative temporaire est une décision efficace, selon Thierry Chopard. La préfecture peut fermer un établissement jusqu'à deux mois. Mais c'est très rare. La justice peut elle aussi procéder à des fermetures

en cas d'actes délictueux ou criminels, et même pour des durées plus longues, jusqu'à six mois, renouvelables. " Si après le départ du client du débit de boissons, il est impliqué dans un accident mortel, la responsabilité de l'exploitant est engagée ", déclare Dominique Christian.

Prendre un arrêté préfectoral* de fermeture ne se fait pas à la légère. Dominique Christian doit pouvoir étayer sa décision. Depuis novembre 2011, elle recense une soixantaine de jours de fermeture administrative dans l'arrondissement. Un bar du centre de Sarlat a été fermé pendant quinze jours en février. Deux bars montignacois ont été fermés chacun pour huit jours. Quant à l'établissement de Terrasson-Lavilledieu fréquenté par des personnes qui en sont venues au fusil, il a été clos pendant un mois. Actuellement à l'étude à la sous-préfecture, d'autres affaires ayant eu lieu en mai et juin déboucheront peut-être sur une prochaine fermeture temporaire.

A chaque fois, la sous-préfète suit une procédure bien précise. " J'écris à l'exploitant un courrier dans lequel je lui demande de vouloir apporter ses observations. Je le reçois, lui ou son conseil. En fonction des explications données, et au vu du rapport des gendarmes, soit je signifie un avertissement, soit je prends un arrêté de fermeture temporaire administrative. "

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, et même si c'est souvent une conséquence concrète de la fermeture, le but visé n'est pas de taper au portefeuille des exploitants. " Mon action est de la prévention, et absolument pas de la répression, précise la représentante de l'État. Une fermeture administrative temporaire vise à empêcher la poursuite

et la réitération des faits. "

Afin d'apprendre à gérer des situations délicates, les exploitants de débits de boissons reçoivent une formation. Celle-ci a permis une amélioration. " La majorité des gérants de bar fait bien son travail, tient à souligner Dominique Christian. Ils ne font pas un métier facile. "

Mais il faut rester vigilant. Tout comme le commandant de compagnie, la sous-préfète en appelle à la responsabilité des exploitants. " Recevoir une personne ivre dans son établissement c'est une infraction, rappelle le capitaine Chopard. Tout comme lui servir à boire ! "

De concert avec d'autres services de l'État, les gendarmes sont aussi amenés à intervenir dans les bars et discothèques pour des faits de tapage nocturne, de désordre, de travail illégal et de prostitution.

Guillem Boyer

* Article L. 3332-15 du Code de la santé publique

RESTAURANT LA GUINGUETTE
AU BORD DE L'EAU à GÉNAC
PIZZAS maison à toute heure
- Spécialités locales -
05 53 29 99 69
Service midi et soir

TAXI " A la carte "
Tous les services d'un taxi et beaucoup plus...
06 53 31 80 57
06 08 70 61 67
Christian KLUSTERS
24 h/24 - 7j/7

L'association Traverses déménage

Depuis le 1^{er} août, l'association Traverses, qui accompagne les artistes dans leurs projets d'insertion, a déménagé.

Elle a quitté l'abbaye Sainte-Claire, mais reste à Sarlat et a rejoint le n° 26 de la rue Albéric-Cahuët.

L'équipe est en congés en août. Rentrée le lundi 3 septembre.

" A cette date, nous aurons le plaisir d'accueillir le nouveau chargé d'insertion arts plastiques, Cédric Vilatte ", annonce Lionel Salmon, directeur.

Le chômage augmente encore en Dordogne

La mauvaise situation économique se fait sentir au niveau des chiffres du chômage. Au cours du mois de juin, le nombre de demandeurs d'emploi en Dordogne a augmenté de 1,6 % par rapport au mois précédent, après une hausse de 1,2 % en avril et de 0,8 % en mai.

L'augmentation est plus importante en Dordogne qu'au niveau aquitain ou national. Sur un an, la hausse est de 12,1 %, la plus élevée de la région.

Sur douze mois, les demandeurs d'emploi de plus de cinquante ans sont toujours les plus touchés par la dégradation, avec une hausse de 22,7 % du nombre d'inscrits de cette tranche d'âge.

En Dordogne, le taux de chômage officiel était de 10,7 % de la population active en mars 2012. Soit une hausse de 0,9 point en un an.

L'intérim. Sur les cinq premiers mois de l'année 2012, le nombre de contrats baisse de 6,3 % par rapport à 2011.

UFC-Que Choisir Permanence à Sarlat

Des militants bénévoles vous accueillent et vous aident dans vos litiges.

Les permanences ont lieu les premier et troisième lundis du mois de 15 h à 17 h au Colombier, salle de la Crama, et tous les jeudis de 9 h à 12 h dans les bureaux de la Caf, 91, avenue de Selves.

Contact : 05 53 09 68 24.

CFDT - Campagne des saisonniers 2012

L'union départementale CFDT de la Dordogne organise une permanence le jeudi 2 août de 10 h à 17 h à Sarlat, place du Marché-aux-Noix.

Elle accueille les salariés saisonniers, et au-delà tous les salariés qui souhaitent obtenir des informations sur l'application des dispositions de leur contrat de travail : rémunération, logement, heures supplémentaires, congés payés...

Il est également possible de joindre la CFDT au 05 53 35 70 20.

GRANDE BRADERIE
À PRIX CASSÉS !

Jennyfer
3 et 4 août

7,99€
4,99€
3,99€
2,99€
1€

05 53 31 80 10
Avenue de la Dordogne
(en face de Carling)
24000 SARLAT

Annonces légales

AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé établi à Nabirat le 26 juillet 2012, a été constituée une société civile immobilière présentant les caractéristiques suivantes :

Dénomination : MELANOSPORUM.

Siège social : Pech-Pialat, Nabirat (Dordogne).

Objet : acquisition, gestion, construction, exploitation de tous immeubles par tout moyen, à titre exceptionnel leur vente ; acquisition et gestion de titres.

Durée : 99 ans à compter de son immatriculation au registre du commerce et des sociétés.

Capital : 20 000 euros.

Gérance : Vincent COMBES et Armelle PLANCHE, épouse COMBES, demeurant tous deux Pech-Pialat à Nabirat (Dordogne).

Agrément des cessions : pour toute cession, à la majorité des associés représentant au moins les trois quarts des parts sociales.

Immatriculation : au registre du commerce et des sociétés de Bergerac.

Pour avis.

Signé : la gérance.

SARL CARSACELEC
Société à responsabilité limitée
au capital de 7 622,45 euros
Siège social : la Sembellie
24200 Carsac-Aillac
RCS Bergerac 388 061 210

Aux termes du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} juin 2012, il résulte que le siège social a été transféré à Carsac-Aillac (24200), le Touron, à compter du 1^{er} juin 2012.

L'article 4 des statuts a été modifié en conséquence.

Mention sera faite au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : la gérance.

GÉRARD BRUN
Société anonyme
au capital de 40 000 euros
Siège social :
place du Champ-de-Foire
24620 Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil
327 195 269 RCS Bergerac

L'assemblée générale en date du 21 juin 2012 a nommé :

- Madame Francine MALLET LAMY, domiciliée 14, rue Charles-Laffitte, 92200 Neuilly-sur-Seine, en qualité de commissaire aux comptes titulaire, en remplacement de Monsieur Jean Jacques GARNIER, démissionnaire ;

- le cabinet JPA, dont le siège social est à Paris 75116, 7, rue Galilée, en qualité de commissaire aux comptes suppléant, en remplacement de Madame Francine MALLET LAMY.

L'ESSOR SARLADAIS

est habilité à publier les annonces judiciaires et légales pour l'ensemble du département de la Dordogne.

Irrigation Encore plus de restrictions

La très faible pluviométrie de la semaine précédente a accentué la baisse du débit des cours d'eau. De nouvelles restrictions d'irrigation ont été annoncées par Jacques Billant, préfet de Dordogne.

- Interdiction de prélèvement à usage d'irrigation un jour par semaine sur l'Euhe, le Vern, la Beune et la Nauze ;

- Interdiction de prélèvement à usage d'irrigation trois jours et demi par semaine sur la Belle, le Cau-

deau, l'Eyraud, l'Énéa et le Céou aval ;

- Interdiction totale de prélèvement à usage d'irrigation sur la Couze et le Céou amont ;

- Interdiction de manœuvre de vannes des ouvrages hydrauliques sur tous les cours d'eau concernés par une interdiction.

Chaque semaine, les mesures seront adaptées en fonction de l'évolution de la situation hydro-climatique.

Le Festival des jeux du théâtre de Sarlat en images



Place de la Liberté, des gradins bien garnis avant le début du "Bourgeois gentilhomme"

(Photos GB)



Laure Accaoui, à la fin du "Bouton de rose", lundi 30 à l'abbaye Sainte-Claire. Une "conférence" un peu spéciale, en chansons, gestes et interrogations, à propos de "l'organe humain le plus sensible"... Avec des textes de Brassens, de Leleu, de Saint-Saëns et de beaucoup d'autres



Avec d'autres comédiens, Emmanuel Dechartre, Eric Herson-Macarel et Jean-Paul Tribout ont présenté "le Vicaire". Pièce qui rappelle le silence assourdissant de l'Église catholique au moment du génocide nazi



Les comédiens du "Bourgeois gentilhomme" saluent le public

Vos derniers rendez-vous de l'édition 2012



"Monsieur chasse !"

Alliant commedia dell'arte, théâtre moliéresque et cinéma burlesque américain, "Molière malgré lui" sera joué le jeudi 2 août à 21 h 45 au jardin des Enfeus. La pièce est inspirée de certains dialogues des films de Laurel et Hardy et de scènes emblématiques du texte du "Médecin malgré lui". C'est un spectacle tout public.

Afin de clôturer le festival avec un classique, "Monsieur chasse !" sera présenté le samedi 4 août à 21 h 45 au jardin des Enfeus. Vaudeville des vaudevilles, la pièce tira

Feydeau de ses difficultés. Des situations impossibles vont se déchaîner, mêlant mari, femme, maîtresse, amant, voisins... Les personnages de Feydeau sont, à l'instar de leur époque, pris entre leurs désirs, qu'ils estiment légitimes, et leur volonté hypocrite de respectabilité sociale. A partir de dix/douze ans.

Pour prolonger le plaisir des représentations, venez vous joindre aux Rencontres de Plamon, tous les jours à 11 h, rue des Consuls. Vous pourrez rencontrer et interroger les comédiens et les metteurs en scène,

de la veille et du soir même, en compagnie de Jean-Paul Tribout. Sans oublier, bien sûr, l'apéritif offert pour clore les débats et mettre tout le monde d'accord !

Rendez-vous à la billetterie, située à l'hôtel Plamon, rue des Consuls. L'équipe du festival vous accueille tous les jours de 10 h à 13 h et de 15 h à 19 h. Vous pouvez également acheter vos billets sur place, le soir des représentations, une demi-heure avant le début du spectacle.

Renseignements et réservations par téléphone au 05 53 31 10 83.

Théâtre de poche Fleur Moulin

Les 9, 10 et 11 août à 21 h, "X ou Y", d'Emmanuel-Hervé Seillé, compagnie Art dans Désir.

A l'occasion de son anniversaire, Antoine Lambert vous racontera comment il a survécu à sa terrible séparation et va vous coacher pour affronter avec élégance ce tsunami sentimental, au cas où cela... enfin, on ne sait jamais !

Les 16, 17 et 18 à 21 h, "Ultime Bataille", de Jean-Michel Ribes.

Avec Frédérique Maille, Andréa Delbos, Djalma, Valérie Mathias, Agnès Félipe et Monique de Blanchaud.

La rupture amoureuse déclinée par plusieurs femmes.

Les 23, 24 et 25 à 21 h, "Folle Amanda", de Pierre Barillet et Jean-Pierre Grédy.

Avec Eliette Denis et Fleur Moulin. Des extraits joués par la star locale Eliette Denis ! Qui dit mieux ?

Théâtre de poche Fleur Moulin, 31-33, boulevard Eugène-Le Roy, à Sarlat.

Tarif unique : 10 €. Achat de billets possible sur place trente minutes avant le début du spectacle.

Renseignements et réservations, tél. 06 32 36 69 66.

Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

Messes — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi, jeudi et vendredi (sauf le 3 août) ; à 18 h 30 le mercredi ; à 11 h le dimanche.

Vendredi 3 août à 17 h 30, adoration du Très Saint Sacrement, et messe à 18 h 30.

Messe à 15 h jeudi 16 août à la maison de retraite de Saint-Rome à Carsac et jeudi 23 à la maison de retraite du Plantier à Sarlat.

Messe à 18 h 30 samedi 28 juillet à La Chapelle-Aubareil et samedi 4 août à Salignac et à Marquay ; dimanche 5 à 9 h 30 à Saint-Geniès et à 11 h à Carlux ; samedi 11 à 18 h 30 à Carlux ; dimanche 12 à 9 h 30 à Carsac et à 11 h à Paulin ; mardi 14 à 9 h à Eyvigues ; mercredi 15 à 9 h 30 à Temniac et à 11 h à Saint-Amand-de-Coly ; samedi 18 à 18 h 30 à Carsac ; dimanche 19 à 9 h 30 à Carlux et à 11 à Salignac.

Tous les dimanches d'août, messe à 18 h 30 à Temniac.

A l'occasion du 15 août, fête de l'Assomption, confessions à la cathédrale le mardi 14 de 10 h 30 à 12 h et veillée mariale le mercredi 15 à 20 h 30 à Notre-Dame de Temniac.

Prières — Avec le groupe du Renouveau, le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Le jeudi à 12 h à la cathédrale, jusqu'à fin août : dix minutes pour Dieu.

Catéchisme — Inscriptions (CE2 et nouveaux arrivants) sur rendez-vous au 05 53 59 03 16.

Rencontre — Lundi 6 à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl, rencontre avec les parents qui ont demandé le baptême pour leur enfant.

Rencontres au Centre Notre-Dame de Temniac — Tous les vendredis jusqu'au 24 août, halte spirituelle de 12 h à 17 h.

Mercredi 8 de 12 h à 17 h (apporter son pique-nique) : l'art roman en Périgord, avec Michel Dolle, membre de la commission diocésaine d'art sacré.

Mercredi 22 de 12 h à 17 h (apporter son pique-nique) : discerner et relire sa vie à la lumière de l'Évangile, avec Mgr Michel Mouïsse, évêque de Périgueux et Sarlat.

Amnesty International

Foire aux livres le 19 août à Sarlat

Le groupe Amnesty International de Sarlat compte sur la générosité du plus grand nombre pour faire des dons de livres et BD afin d'organiser sa foire aux livres annuelle le dimanche 19 août, place Boissarie, devant les portes de l'église Sainte-Marie, et sur le parvis de la mairie, à Sarlat.

Cette vente qui consiste à proposer à prix bas des livres qui lui sont offerts, couvre les frais de fonctionnement du groupe sarladais et ceux des instances nationales et internationales auxquelles il est tenu de verser une cotisation.

A quoi servent les fonds collectés par Amnesty International ? A mener des investigations dans le monde entier, à intervenir auprès des responsables des violations des droits humains, à venir en aide aux victimes, à publier des rapports, à organiser des campagnes de protestations ou de pressions internationales, à sensibiliser le public, les médias, les leaders d'opinion sur les droits humains.

L'association respecte toujours le principe du financement par ses propres moyens en refusant toute subvention, et assure ainsi son activité de lutte pour la défense des valeurs de la Déclaration des droits de l'homme en toute indépendance.

Merci par avance pour vos dons de livres et BD en état correct pour être présentés à la vente.

Contact au 06 81 67 31 16 ou 06 84 17 80 67.

Un voyage en Ecosse



© Jean-Luc Matte

Joanne McIver et Christophe Saunière donneront un concert le lundi 6 août à 21 h aux Enfeus, à Sarlat.

Originnaire de l'île d'Arran, au sud-ouest de l'Ecosse, Joanne McIver est la sonneuse officielle de l'ambassade de Grande-Bretagne à Paris. De sa voix cristalline elle chante son pays en gaélique et en écossais, s'accompagnant de nombreux instruments : grande cornemuse écossaise, cornemuse de chambre, flûte traversière, flûtes irlandaises...

Après s'être produit dans les plus grands orchestres symphoniques européens, Christophe Saunière devient le harpiste de l'orchestre national d'Ecosse et de bandes originales de films, tels que "Titanic", "Star Wars", "Le Patient anglais", "Alien", avant de redécouvrir ses

racines celtiques et d'accompagner Joanne en tournée.

Le cinquième album du duo : "The Cannie Hour", est considéré comme l'un des tout meilleurs enregistrements de musique traditionnelle de ces dernières années.

C'est à une heure et demie de magie pure et d'émotion à laquelle nous convient les deux virtuoses. Leur spectacle est une véritable invitation au voyage vers les Highlands, ses épais mystères, ses traditions et ses légendes.

Actualité récente, Joanne était dernièrement invitée (avec la chanteuse Nolwenn Leroy) à se produire pour l'Olympia d'Alan Stivell, tandis que Christophe était invité d'honneur de l'orchestre du Capitole pour un concert donné à Toulouse.

Entrée 10 €.



Espace Mireïo



Mireïo, artiste sarladaise, est heureuse d'annoncer l'ouverture de son espace (ateliers céramique et peinture, ainsi que ses galeries).

Le tout pourra se visiter à partir du dimanche 5 août dès 15 h, 3, place de la Petite-Rigaudie à Sarlat, sur les remparts nord de la vieille ville.

Prise de rendez-vous en téléphonant au 06 84 99 92 11 ou sur www.mireio.com

Tarif : 25 € par personne ; 40 € pour deux ; 100 € pour cinq.

Le nombre de visiteurs n'excèdera jamais plus de cinq personnes.

Durée de la visite : 45 min.

Ouvert toute l'année sur simple appel.

"On n'entre pas en peinture comme dans un moulin, ça se mérite", Henri Matisse.

Vide-greniers aux Chênes Verts

L'association organise un vide-greniers le dimanche 19 août de 8 h à 18 h aux HLM les Chênes Verts, à Sarlat.

Emplacement : 2 € le mètre linéaire.

De plus, une sortie au Pas-de-la-Case est proposée le samedi 15 septembre.

Tarif : 25 € par personne.

Renseignements et réservations au 06 40 23 45 79.

Journée de la préhistoire

Comme chaque année au mois d'août, la Société d'études et de recherches préhistoriques des Eyzies (SERPE) organise les Journées de la préhistoire du 7 au 17. Ouvertes à tout public, elles sont gratuites.

Initiation à la préhistoire au Pôle international de la préhistoire. De 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 17 h. Accès libre et gratuit. Se présenter à 10 h. Aucun niveau de base n'est nécessaire. Premier degré, les 7, 8 et 9 août : notions sur le paléolithique. Second degré, les 11, 12 et 13 : l'art préhistorique, méthodes de datation, notions de géologie relatives à la préhistoire.

Conférences, communications à l'auditorium du Musée national de préhistoire.

Mardi 14. 10 h, Laure Fontana : les sociétés de chasseurs-cueilleurs nomades et le renne, en France au paléolithique supérieur. 11 h, Christian Chevillot : premiers agriculteurs et métallurgistes du Périgord. 14 h 30, Christophe Delage : le groupe magdalénien de Lussac-Angles, état des recherches. 15 h 30, Frédéric Surmely : la fin du magdalénien en Auvergne ; glaces, mammouths et volcans !

Mercredi 15. 10 h, Pascal Raux : les chamans dans l'art paléolithique. 10 h 30, Marie Girard : les chasseurs-pêcheurs des îles Aléoutines. 11 h, Renée Moubarak Nahra ; étude archéozoologique d'après des vestiges fauniques d'élands du site de Zamostje 2 (Russie centrale). 14 h 30, Oscar Fuentes : essai sur le rôle identitaire des représentations humaines de l'Est de la Vienne. 15 h 30, Célia Fat Cheung : appro-

che historiographique de l'Azilien dans les Pyrénées. 16 h 45, Romain Pigeaud : les grottes ornées de la Mayenne, le Quercy dans l'Ouest ?

Jeudi 16, sortie culturelle à Castel-Merle à la découverte des plus anciennes peintures préhistoriques, et au Thot (réactualisé).

Vendredi 17. 10 h 30, Brigitte et Gilles Delluc : Lascaux. Les peintures sont bien connues de tous, mais les mille cinq cents gravures, si finement tracées, le sont beaucoup moins. En outre, un millier d'objets (outils des artistes, pigments, restes de repas, sagaies, coquillages marins, lampes, charbon, pollens) ont été découverts dans la caverne et permettent de faire revivre les peintres et les graveurs.

14 h 30, Frédéric Lebègue : données récentes sur la fin du paléolithique moyen en Languedoc méditerranéen. 15 h 30, Luc Detrain : archéologie préventive en Aquitaine sur sites paléolithiques.

16 h 30, assemblée générale de la SERPE à la salle des associations (derrière la poste). A 20 h, repas.

Informations : www.serpe.org ; téléphone : 04 92 75 21 25 ou 06 76 42 95 83 ; Office de tourisme, www.leseyzies.com, téléphone : 05 53 06 97 05.

France Alzheimer

L'association France Alzheimer Dordogne assure à Sarlat une permanence à l'Accueil de jour autonome d'Adrienne, au Colombier, rue Gaubert, le dernier mercredi du mois, de 10 h à 12 h. Tél. 05 53 27 30 34.

Le Tour des livres

Les murmures de Véronique Biefnot

Simon, écrivain, et Naëlle ont vécu un drame dont la jeune femme n'a gardé aucun souvenir. Pour tenter de cicatriser ses blessures émotionnelles, Simon offre à Naëlle un "trekking méditatif" sur l'Altiplano bolivien. Solitaire au milieu d'un groupe où elle ne connaît personne, Naëlle va chercher à reconstituer la partie manquante d'elle-même. Au cœur d'une nature spectaculaire, protégée par Manko, le guide indien, Naëlle va peu à peu, au prix d'une véritable expérience initiatique, parvenir à remonter le fil de ses souvenirs. Naëlle, dans un décor andin et une ambiance chamanique, s'éprouve au doute amoureux et à la tentation sexuelle. Mais Simon, resté sans nouvelles à Bruxelles, la croit disparue, en danger. Commence pour lui une quête non moins initiatique. Avec "les Murmures de la terre", publié chez Héloïse d'Ormesson, Véronique Biefnot nous offre un second roman à la hauteur de son talent.

Chez Jean-Claude Lattès, le sociologue Jean-Claude Kaufmann nous propose "C'est arrivé comme ça", son premier roman. Qu'est-ce qui fait qu'un homme et une femme se rencontrent et ont une aventure ? Rien ne laissait supposer que Sami, romantique, sensible, torturé, pas très à l'aise avec les femmes, puisse devenir l'amant de Charlène, trentenaire exubérante et désinvolte, hantée par ses rondeurs et collectionnant les amants de passage. Et pourtant c'est arrivé ! A moins que ces deux personnages qui vivent une même rencontre et un même amour, ne soient, en fait, dans deux histoires différentes.

Chez Albin Michel, Aurélien Molas, jeune et talentueux auteur de vingt-six ans, après le succès de "la Onzième Plaiie" a écrit un formidable thriller tropical avec "les Fantômes du delta". Dans le delta du Niger, les populations sont en proie aux marées noires dévastatrices, aux famines, à la violence de l'armée et de la guérilla. Les multinationales qui exploitent le pétrole se moquent bien de leur sort. D'autant plus qu'une autre manne semble bien devoir exciter la soif de profit, le cynisme des puissances d'argent et la monstruosité naturelle des hommes. Face aux forces du mal, deux médecins humanitaires vont tenter de s'interposer.

Chez Belfond, l'Américain Michaël Byrnes nous plonge dans l'ésotérisme biblique et le fanatisme religieux avec "la Malédiction de Lilith". Poursuivi par des mercenaires américains, un groupe de terroristes islamistes trouve refuge dans une grotte au nord de l'Irak, aux parois ornées d'étranges fresques représentant une divinité inconnue. Au même moment, à Boston, l'agent Thomas Flaherty et la belle archéologue Brooke Thompson sont l'objet d'une tentative d'assassinat alors qu'ils travaillent sur cette même déesse. Un pasteur fanatique doté de moyens colossaux semble prêt à tout pour que ne soit pas mise au jour la vérité sur Lilith, la première femme d'Adam, dont parle le Talmud.

Chez le même éditeur, Harlan Coben nous livre son dernier best-seller, "Sous haute tension". Myron Bolitar, son héros récurrent, agent de stars de son métier, va mener une enquête diabolique à la recherche d'un frère disparu depuis seize ans. Autour de lui s'agitent une ancienne gloire du tennis, un groupe de rock mythique, un couple en pleine crise... et des tonnes de secrets de famille. Peut-être un beau mensonge vaudrait-il mieux qu'une monstrueuse vérité.

La Toulousaine Patricia Parry vient de se voir octroyer le prix du roman d'aventures pour "Sur un lit de fleurs blanches", publié au Masque. En 1885 à Paris, la belle Clara Saint-James, une "horizontale" bien connue, vient d'hériter de son protecteur une étrange mission : remettre une considérable somme d'argent à Victor Dupuy, un jeune médecin. Paris est depuis quelque temps le théâtre de crimes monstrueux : de jeunes innocents sont retrouvés exsangues, allongés sur un lit de fleurs blanches. La courtisane et le médecin vont devoir mener une étrange et dangereuse enquête.

Jean-Luc Aubarbier

Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézenac
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39
E-mail : anne.becheau@orange.fr

Orgue au marché avec l'organiste Pascal Laborde



"Et son nom était Marie". Sous ce titre générique, Pascal Laborde proposera un ensemble d'œuvres mariales d'hier à aujourd'hui le samedi 4 août de 11 h à 12 h, en la cathédrale Saint-Sacerdos, à Sarlat.

Pascal Laborde est organiste à Notre-Dame de Belvès. L'église de

Belvès étant en travaux de restauration, les orgues ont été démontées et transportées dans un atelier de facteur d'orgues en attendant d'être restaurées, complétées et remontées sur la tribune.

Pascal Laborde a dirigé pendant quelques années la chorale du diocèse de Périgueux et Sarlat tout en participant au service diocésain de musique liturgique, la chorale Amis Voix de Pontours, puis aujourd'hui un chœur œcuménique.

Il est aussi l'animateur et le chef de chœur du Festival Bach de Belvès, réunissant autour de lui des choristes et des musiciens amateurs.

Après une année de répétitions, ils ouvriront le festival de Belvès par une œuvre du Cantor.

Cette année, le dimanche 5 août à 21 h en l'abbatiale de Cadouin, il dirigera le Credo de la Messe en si de Jean-Sébastien Bach.

Ils voleront au-dessus de Domme, dimanche

Quelques-uns des avions présents au meeting de l'Aéro-club du Sarladais



De gauche à droite et de haut en bas : le Bucker Jungmann, le Stinson, le Stampe, le Morane-Saulnier et la patrouille Cartouche Doré



l'armée de l'air. La présentation se fait à trois avions... Mais un quatrième est prêt à intervenir en cas de panne. Cette année, ces avions ont été reloués ! Ils devraient proposer deux démonstrations.

Et ce n'est pas tout. Seront aussi présents :

- le capitaine Rallet, pilote de l'équipe de voltige de l'armée de l'air, à bord d'un Extra 330 ;

- Mickaël Brageot et Kathel Boulanger, deux champions de voltige,

venus de Villeneuve-sur-Lot avec leurs X-Trem S-Bach 300 ;

- un hélicoptère de la gendarmerie piloté par le chef Roquais.

Citons aussi les autres présentations au programme :

- une patrouille de l'ACS, quatre avions ;

- un Pottier, piloté par Gérard Caminade, de Domme ;

- un Robinson R22, piloté par Magali Estardier, de Sarlat ;

- un Stearman de Jean-Luc Danjou, de Périgueux ;

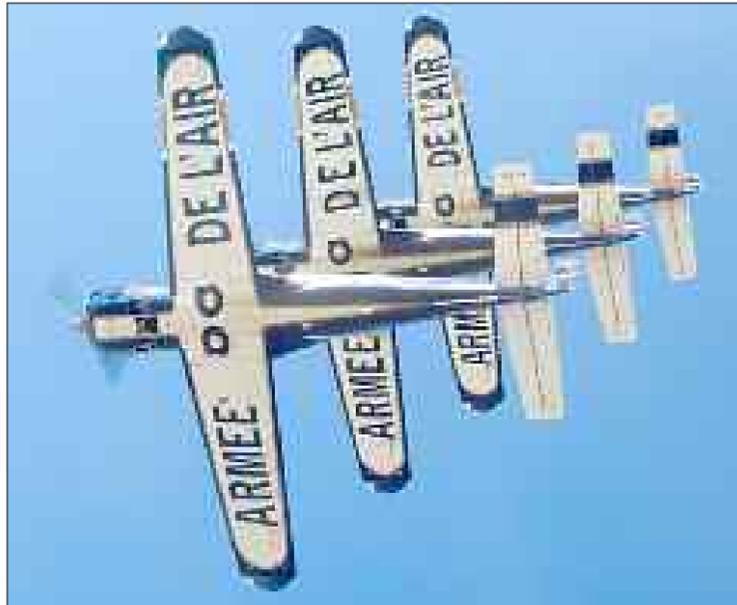
- un Piper PA18-150, piloté par Patrick Pierre-Pierre, de La Rochelle.

Eviter Domme.

Pour se rendre à l'aérodrome, Gérard Deure propose aux spectateurs d'éviter de passer par Domme... et ses probables bouchons, saison touristique oblige. " Depuis Sarlat il vaut mieux venir par le pont de Vitrac ", précise le responsable de la communication.

GB

A partir de 10 h. Accès : 8 €. Gratuit pour les moins de douze ans. Buvette, petite restauration et déjeuner à prix abordable.



Exposition Pierre Bassard



Du 20 août au 2 septembre à la Maison de La Boétie, Pierre Bassard accrochera ses peintures à Sarlat. Il n'a pas exposé en Sarladais depuis 2007.

Artiste peintre, Pierre a noué une relation particulière avec Sarlat. La ville l'a souvent accueilli autour des années quatre-vingt. Puis il s'est fait rare. Mais il n'a jamais coupé les liens avec ceux qui ont appris à l'aimer et qui continuent à apprécier son travail.

Peintures, décors, gravures, objets peints et vitraux sont les supports

d'une œuvre qui s'enracine dans le surréalisme. Mais c'est déjà un mot compliqué et qui fatigue. On aimerait vous raconter autre chose.

Par exemple, que ses toiles sont des fenêtres ouvertes sur le rêve. Les chamans de toutes les traditions disent que nos rêves ne sont pas différents de la réalité, puisque la réalité est un rêve. Sa peinture reflète le rêve, donc elle parle de la vie. Elle parle de la vie si vous n'avez rien contre les couleurs vives, l'infini variété des bleus, les plantes à tête de chien et les oiseaux au corps de femme. La première gravure achetée à l'artiste avait pour titre " Etonnés, ils germent ". Elle n'a pas pris une ride.

La peinture de Pierre a la puissance fragile et fantastique de la vie qui jaillit, ce qui fait qu'on ne s'en lasse pas, comme on ne se lasse jamais d'un printemps, avec ses couleurs vives et ses histoires en devenir portées par les plantes, les ciels et les oiseaux, sans arrêt changeant, chantant, mouvant. Nougaro, à la fin de sa vie, chantait " Oh, encore un printemps, dis... S'il te plaît, encore un printemps... "

A Sarlat, on aura un printemps en fin d'été. Et ça ne se passe pas partout, il vous faut en profiter !

Lions club de Sarlat

Marché des gourmets et des gourmands



Bienvenue à La Roque-Gageac pour le quatorzième Marché des gourmets et des gourmands qui se déroulera sous l'égide du Lions club de Sarlat !

La signature de ce marché repose sur les bénévoles de l'association sarladaise, mais aussi sur la qualité des produits que les quelque quarante exposants ne manqueront pas de vous proposer, et ce dans un lieu magnifique sur les rives de la Dordogne.

Vous pourrez acheter des produits locaux : foie gras et dérivés, des vins venant de toutes les régions de France, des sels, épices, aromates, confiserie, artisanat... Tous les promeneurs y trouveront réjouissance.

Les samedi et dimanche à midi, des plateaux-repas pourront être

servis sous la halle, mise gracieusement à disposition par la municipalité.

Le samedi soir, le repas sera dansant, animé par le groupe Funk You. Réservation possible dès à présent auprès de Daphné Lusarmagne au 06 74 87 30 48.

Sur le marché, vous pourrez vous inscrire au stand accueil du Lions club pour la pesée du jambon.

Chaque année, grâce à la réussite de cette manifestation, le Lions club de Sarlat finance un séjour de vacances pour des enfants du Sarladais. Grâce à l'édition 2011, ce 16 juillet seize petits Sarladais ont pu partir pour deux semaines à Gujan-Mestras.

Venez nombreux les 18 et 19 août pour un moment de curiosité, de gourmandise et d'échange.

Urs Karpatz Voix et musiques tziganes



Le groupe polyphonique et polyrythmique Urs Karpatz donnera un concert unique le jeudi 9 août à 21 h en la cathédrale de Sarlat.

C'est le pluralisme qui caractérise le mieux cet ensemble, un pluralisme vocal et musical, nourri du métissage des influences géographiques de chaque individualité du groupe.

Les voix tziganes d'Urs Karpatz interprètent en romanès, la langue des Tsiganes, un répertoire de très grande qualité, écho de leur culture d'origine, notamment avec leurs chants lents (laki ghili) au parler vrai, tout en émotion, et leurs chants festifs (maki ghili), chants à danser et chants dansés dont ils feront la démonstration. Ce style d'interprétation se retrouve couramment chez les Gitans du Rajasthan et d'Andalousie.

Leur répertoire atypique, vocal et musical, fidèle au grand creuset traditionnel tzigane qui s'étend de l'Europe centrale au nord de l'Inde, via les Balkans, concilie également

des compositions ou des adaptations plus personnelles affirmant l'identité du groupe.

L'autre originalité réside aussi dans la poésie. Des textes touchants de poètes roms méconnus ou composés et interprétés par Dimitri, dont il ponctue les chants avec une émotion forte, communicative. Les instruments des talentueux musiciens mettent judicieusement les voix en valeur.

Tout est magie et émotion. C'est ce qui résume le mieux leurs chants et leurs musiques. On est toujours plus vivants de les avoir rencontrés.

Prix des places, 18 €, dont 2 € pour les Restos du cœur ; tarif réduit, 15 €.

Placement libre.

Billets en vente à l'Office de tourisme de Sarlat, tél. 05 53 31 45 45, ou encore le soir même à l'entrée du concert. Réservation possible auprès des Restos du cœur, tél. 06 87 10 44 31.

Canton de Sarlat

Beynac
et-Cazenac

ÉVÈNEMENT
SOIRÉE CONCERT
Classique et Lumière

Eglise de Beynac
Mardi 7 août à 21 h

En retour dans le Sud-Ouest, le Quartier
Régional nous propose un concert
répétitif, mais à l'été, pour
les grands de la musique classique.
Le 2012, le Quartier propose
la musique et le théâtre
autour d'un concept innovant,
une des plus belles
musiques.

06 74 74 18 87

Carnet rose

Anaïs Liabot est née le 29 juin à Sarlat. Une naissance qui comble de joie ses parents, Audrey, quatrième adjointe au maire, et Sébastien.

Le maire et le conseil municipal partagent leur bonheur et leur adressent leurs sincères félicitations. Ils souhaitent une longue et douce vie à la petite Anaïs.

Hostellerie
Maleville

Brasserie LE T'MALO
Le Bourg - BEYNAC
Au bord de la Dordogne

Tous les jeudis soir
en juillet et août

Paella et Sangria
à volonté

Sur place ou à emporter

Réervations : **05 53 29 50 27**

Pétanque

La Boule beynacoise organise un concours de pétanque amical en doublettes le dimanche 12 août à 14 h sur la place d'Alsace.

Ouvert à tous. Engagement : 4 € par personne.

Nombreux lots : repas au restaurant, coffrets gastronomiques, bouteilles d'apéritif et de vin, etc.

Sainte
NathalèneAmicale
des chasseurs

L'association tiendra son assemblée générale le vendredi 3 août à 21 h à la salle des fêtes.

La Roque
Gageac

LA ROQUE-GAGEAC
18 et 19 août

**Marché
des Gourmets
et des Gourmands**

Organisé par le **LIONS CLUB**
au profit de ses œuvres sociales

Samedi à 20 h
REPAS DANSANT 25 €
Réservations : **06 74 87 30 48**

ENTRÉE GRATUITE - ANIMATIONS
Produits du terroir - Buvette

Marquay

3, 4 et 5 août
MARQUAY
FÊTE Organisée par
le Comité des fêtes

Vendredi, 21 h, bal musette avec P. PERRY

Samedi, 14 h, concours de pétanque
18 h, messe en l'église
19 h 30, **PAELLA** à la salle des fêtes
Rés. 05 53 29 65 25 - 06 23 06 39 08
22 h, bal gratuit avec Diffusion 24

17 €
7 €
pour
les 6/12
ans

Dimanche, 9 h, marché de producteurs
avec la Banda de la Saint-Roch
11 h, concours de rampeau
12 h, repas marché gourmand
16 h 30, Les Ménestrels sarladais
21 h, bal gratuit avec **CARTOON**
23 h 45, feu d'artifice

Attractions
foraines
Jeux
traditionnels
Structures
gonflables

Saint-André-Allas

Une belle première !



Dans le cadre de la fête de juillet organisée par l'Amicale laïque (AL), le Groupe d'arts plastiques andrézien (Gapa) a présenté sa première exposition depuis sa création en septembre 2011.

L'organisation de cette manifestation a été une fort belle réussite grâce à l'implication des artistes de cet atelier bien sûr, mais aussi au dynamisme des membres de l'AL, du conseil municipal, et plus particulièrement des employés municipaux. Le vernissage a eu lieu le vendredi 20 juillet en présence de Murielle Périer, présidente de l'AL, du maire Patrick Manet et de Jean-Fred Droin, conseiller général.

Les très nombreux visiteurs ont pu découvrir l'éclectisme des sensibilités exprimées dans les œuvres présentées. Des sujets divers, des compositions des plus réalistes, parfois proches de l'impressionnisme, jusqu'à des recherches sur

des thèmes entièrement libérés, dépassant la simple inspiration, ont pu conduire le public dans un ou des univers qui n'ont pas manqué de le surprendre et de l'interroger.

De ces quatre jours d'exposition on retiendra de " Ces fenêtres de l'âme et de l'esprit " que sont les œuvres présentées " Qu'il reste toujours quelque chose d'une action et encore plus d'une œuvre ".

Vézac

Vide-greniers
Vide garage

Pour la huitième année, l'association Les Belles en Périgord propose un vide-greniers vide garage le mercredi 15 août sur la place de la Mairie.

Inscriptions au 06 80 70 58 62 (Pierre) ou au 06 08 69 47 15 (Jacky).

Vous pourrez aussi découvrir une exposition de véhicules anciens et militaires. La Sécurité routière sera également représentée.

Avis de la mairie

Durant la période estivale, les horaires d'ouverture du secrétariat sont modifiés.

Jusqu'au 15 août, il ferme à 17 h les mardi et vendredi.

Du 16 au 31 août, il sera ouvert les mardi et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Canton de Carlux

Carlux

Animations estivales

Première étape gourmande, Saveurs de chez nous...

Pour la première fois, la Maison du tourisme (MT) de la communauté de communes du Carluxais-Terre de Fénelon organise un minimarché sur son parking, à Rouffillac-de-Carlux. Vous y rencontrerez des producteurs locaux partenaires qui vous feront découvrir leurs produits.

Un moment convivial à venir partager en famille le lundi 6 août de 9 h à 13 h.

Balades animées.

Durant le mois d'août, découvrez en petits groupes le patrimoine bâti et naturel de nos villages en participant aux balades gratuites accompagnées par Patrick, animateur.

Renseignements et inscriptions au 05 53 59 10 70.

Randonnée en fête.

Dans le cadre du programme de cette manifestation initiée par le conseil général, la MT organise une balade sur la commune de Carsac-Aillac le jeudi 23 août. Rendez-vous à 9 h à la mairie de Carsac pour le café de bienvenue. A 9 h 30, départ de la randonnée pédestre accom-

pagnée et animée (5 km, facile et accessible à tous).

Ce sera l'occasion d'inaugurer le circuit pédestre nouvellement balisé dans le cadre du Plan départemental des itinéraires de promenade et de randonnée.

Le verre de l'amitié sera offert par la municipalité à l'arrivée, prévue vers 12 h 30.

Inscription souhaitée à la MT, tél. 05 53 59 10 70.

Calviac
en-Périgord

CALVIAC

Dimanche 5 août dès 8 h

Vide-greniers

organisé par le **Comité des fêtes**
dans le cadre de la Fête du chabrol

5 € la table. Inscriptions :
Jean-François Tache : 06 84 30 98 63
ou au bureau de poste
de 13 h 30 à 16 h : 05 53 29 70 60

Vitrac

Tous les **DIMANCHES** d'août
au bourg de **VITRAC**

l'**Amicale laïque** organise un

**CONCOURS DE
PÉTANQUE**
en doublettes
ouvert à tous

Jet du but à 14 h 30 - Terrain ombragé

Futurs travaux
à l'église

Sur l'initiative de la municipalité, une soixantaine de personnes - Vitracois ou amoureux de patrimoine, ainsi que Benoît Secrestat, conseiller régional - se sont retrouvées le 24 juillet afin de suivre l'exposé du bureau d'études Archésites relatif aux futurs travaux à l'église.

En début de réunion, Anne Bécheau a fait un intéressant rappel historique de l'édifice. Puis M. Desalbres, architecte du Patrimoine, a présenté son rapport indiquant les raisons des fissures apparues dans les deux clochers et les solutions à apporter. Enfin, M. Boisserie, adjoint au délégué départemental de la Fondation du patrimoine, a rappelé la possibilité de dons partiellement défiscalisés destinés à sauvegarder le patrimoine, dont naturellement l'église de Vitrac fait partie intégrante.

M. de Chaunac, présent à la réunion, avait dans les années quatre-vingt initié cette procédure pour restaurer l'intérieur. Il s'agit aujourd'hui de sauvegarder l'ensemble de l'édifice.

Renseignements à la mairie, tél. 05 53 28 33 11.

Chasse

La Société de chasse tiendra son assemblée générale le jeudi 9 août à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Chasseurs et non-chasseurs y sont conviés.

Fête **CALVIAC**
du Chabrol

Samedi 4 août à 22 h : **BAL** avec
l'orchestre **SUSPENS ORCHESTRA**

Dimanche 5 août
9 h, **vide-greniers, marché fermier**
concours de rampeau
22 h, **BAL**
animé par l'orchestre **David ARNAUD**
Minuit, **feu d'artifice**

Lundi 6 août
14 h, **concours de pétanque**
17 h, jeux pour les enfants
18 h 30, tirage de la tombola
22 h, **BAL MUSETTE**
avec **Patrice PERRY**

Durant les 3 jours : attractions foraines
tourin, assiettes périgourdines, crêpes, cidre
Organisée par le **Comité des fêtes**

SALLE **CALVIAC**
des **FÊTES**

Dimanche 12 août - 9 h/18 h

**BOURSE
D'ÉCHANGE**
Fèves des Rois - Etiquettes de vin
Capsules de champagne

Organisée par l'**AVFSO**
Renseignements : **05 53 28 94 13 (HR)**
Entrée gratuite

Canton de Carlux

Carsac-Aillac

Une visiteuse insolite à Saint-Rome



Depuis quelques semaines, sous la conduite de Philippe Blanc du Club cynophile de Carsac, un chien visiteur va à la rencontre des résidents de l'Éhpad.

Cette intervention a pour objectif de mettre à profit le contact spontané du chien et de rompre l'isolement de la personne visitée, mais aussi de recréer des liens sociaux grâce à la présence complice de l'animal et sa capacité à motiver les échanges en stimulant la mobilité, les sens, l'expression et la mémoire.

Ainsi, tous les quinze jours, Luna, jeune berger belge groenendael portant un bandana, se promène dans l'établissement sous la conduite de son maître, pour le plus

grand plaisir des aînés. Ici une caresse, une tape sur le dos, là un souvenir évoqué, tout concourt à faire de ces instants un petit bonheur. Par ailleurs, l'animal devient un remarquable outil de médiation auprès des pensionnaires pour lesquels communiquer est de plus en plus difficile.

Cette démarche s'inscrit parfaitement dans le cadre des thérapies non médicamenteuses déjà mises en œuvre, telles que la musicothérapie, l'art thérapie et les activités physiques adaptées.

La présence de Luna est devenue un rendez-vous incontournable fort apprécié.

Soirée paella

La Société de chasse organise une soirée paella le samedi 11 août à 20 h à la salle des fêtes. Au menu : melon et jambon, paella, fromage, tarte, café. Le prix est fixé à 15 € (vins rouge et rosé compris) ; 7 € pour les moins de douze ans. S'inscrire dans les meilleurs délais : 06 70 18 19 67, 06 82 91 78 40 ou 05 53 28 14 52.

Bar. Ambiance musicale. Danse.

Cazolès

MINIBROC à Cazoulès
achat, vente antiquités
tél. 05 53 29 73 92, est ouvert
les vendredi, samedi et dimanche
de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

Veyrignac en Fête

Comité des fêtes

VENDREDI 10 AOÛT **CONCERT** du **TRIO HARMONIE VIBRATIONS**
21 h - Eglise

Samedi 11 août

Attractions foraines
et structure gonflable
durant les deux jours

Dimanche 12 août

CONCOURS DE PÉTANQUE EN DOUBLETTES

ouvert à tous. Nombreux lots. Jet du but à 14 h 30

20 h 30, **POULET BASQUAISE/RIZ**

Réservations au 05 53 59 48 71 - 06 08 94 17 28 - 05 53 28 11 86

22 h, **BAL DISCO GRATUIT**

avec **LSL ANIMATION NEIGE**

Dès 8 h, **VIDE-GRENIERS**

Inscriptions au 05 53 28 65 50 (mairie) ou sur place

14 h 30, **CONCOURS DE BELOTE**

20 h 30, **COUSCOUS**

Réservations au 05 53 59 48 71 - 06 08 94 17 28 - 05 53 28 11 86

22 h, **BAL GRATUIT** animé par Christian **ROQUE**

23 h 30, **GRAND FEU D'ARTIFICE**

Limejous

Fête

Le Comité des fêtes organise des festivités les 14 et 15 août.

Les deux journées seront animées par Nathalie Grellety et l'orchestre TTC.

Mardi à partir de 20 h, repas avec bandas. Au menu : tourin, salade de gésiers, entrecôte grillée, pommes de terre à la sarladaise, cabécou, dessert. Le prix est fixé à 18 € (café compris). Réservations jusqu'au 12 août au 05 53 29 75 45.

Mercredi à 11 h, concours de rampeau. A 18 h, jeux gratuits pour les enfants. Attractions diverses. Assiette de Limejous. A minuit, feu d'artifice.

Durant les deux jours : buvette, sandwiches, frites, manège.

Saint-Julien de-Lampon

REMERCIEMENTS

Mme Raymonde JAYLE, son épouse ; M. et Mme Jean-Pierre JAYLE ; Mlle Jessica JAYLE, sa petite-fille, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Monsieur Jean-Jacques JAYLE

vous prient de trouver ici l'expression de leurs plus sincères remerciements.

La Tourette
24370 SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

LOTO de l'Amicale des chasseurs

ST-JULIEN-DE-LAMPON

Salle des fêtes

Vendredi 10 août - 21 h

Congélateur 215 litres

10 jambons, four à micro-ondes
service à vaisselle, conserves, gibier
aspirateur, paniers garnis, outillage...

1,50 € le carton - 8 € les 6 - 15 € les 12

Vide-greniers

L'Amicale laïque propose un vide-greniers le dimanche 26 août.

Emplacement : 2 € le mètre linéaire (minimum deux mètres).

Mise en place de 6 h 30 à 8 h 30.

Inscriptions en mairie, téléphone : 05 53 29 46 11, ou chez les commerçants.

Canton de Domme

Domme

Journée autour des jeux médiévaux

Le Comité des fêtes, la Région Aquitaine et le comité régional de Sport en milieu rural aquitain proposent une animation ludique pour tout public le samedi 11 août ! La Tournée des jeux traditionnels 2012 s'arrêtera dans le village !

Retour aux sources avec la venue dans la vieille bastide de jeux et sports traditionnels. Les visiteurs pourront découvrir la barloque, la riboulette, la toupie du roi, l'arbalèstrie, et faire un bon du XXI^e siècle au XIV^e siècle.

Palets, quilles, toupies, jeux de chance, d'adresse et de rapidité seront présents sur l'esplanade du Belvédère dès le matin. Vous serez accueillis sur le site par des animateurs qui se feront une joie de partager leur passion avec petits et grands. Avec vos amis ou votre famille, venez profiter de cette animation gratuite ouverte à tous.

Amenez votre bonne humeur et les jeux feront le reste !

Cénac-et-Saint-Julien

Paroisse du bienheureux Guillaume-Delfaud

Horaires des offices en août.

Samedi 4 de 10 h à 17 h, adoration eucharistique à la chapelle de Cénac ; messe à 18 h 30 à Vitrac.

Castelnaud La Chapelle

Chasse

La société de chasse La Bécassine tiendra son assemblée générale le jeudi 9 août à 21 h à la salle du Tournepieque. Ordre du jour : bilan de la saison, projets pour 2012/2013.

La présence de tous les propriétaires et des chasseurs est souhaitable.

Dimanche 5, messe à 9 h 30 à Daglan et à 11 h à Cénac.

Jeudi 9, chapelet et messe à 17 h à Castelnaud.

Samedi 11, messe à 18 h 30 à Saint-Cybranet.

Dimanche 12, messe à 9 h 30 à Saint-Laurent-La Vallée et à 11 h à Cénac.

Mardi 14, procession et messe à 21 h à Domme.

Mercredi 15, jour de l'Assomption, messe à 9 h 30 à Daglan et à 11 h à Cénac.

Samedi 18, messe à 18 h 30 à Florimont.

Dimanche 19, messe à 9 h 30 à Saint-Pompon et à 11 h à Cénac.

Prière pour les vocations tous les lundis à 17 h la chapelle de Cénac.

Collectif Métissé
SUMMER DANCE
MERCREDI 8 AOÛT À CÉNAC (21h)
A PARTIR DE 20€
MÉTISSE : UN CONCERT DE FRANÇAIS ET DE DENIMS
UNE RESTAURATION POSSIBLE SUR PLACE
PRÉVENTES DISPONIBLES AU GRIOU
MAISON DE LA PRESSE À CÉNAC & BRASSERIE GASTRONOMIE À ENLEU
Informations par téléphone au **06 49 47 47 80**
ou par internet : www.legriot.fr

Canton de Domme

Cénac-et
Saint-JulienRESTAURANT
LA GUINGUETTEAU BORD DE L'EAU
à CÉNACPIZZAS maison à toute heure
- Spécialités locales -05 53 29 99 69
Service midi et soir

CÉNAC

SAMEDI 4 AOÛT
DIMANCHE 5 AOÛT33^e FOIRE
aux VINSet aux
PRODUITS
du PÉRIGORD

Grolejac

Visite de l'église

La magnifique église romane ouvre ses portes aux visiteurs les samedis de 15 h à 19 h, et ce jusqu'au 25 août inclus.

La visite est également possible les autres jours sur rendez-vous au 05 53 59 51 20.

Accueil assuré.

GROLEJAC

MARDI 14 AOÛT

FÊTE DU LAC

- SOIRÉE DANCE gratuite
- REPAS CHAMPÊTRE
- GRAND FEU D'ARTIFICE

Buvette - Sandwiches et frites

Organisation : Comité des fêtes

La Chapelle
Péchaud

REMERCIEMENTS

Maryline et Bruno VIELCASTEL, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur
Marie-Joseph LACHAUDRU

vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Un remerciement particulier au personnel soignant de la maison de retraite de Domme.

Daglan

Concert



Samedi 11 août à 21 h en l'église, le duo musical Christine Grévin, harpiste, et Patrick Muller, clarinetiste, interprétera un programme autour de musiques de l'Europe de la fin du XIX^e au début du XX^e siècle : Ravel, Debussy, Rossini, Bellini, Busoni, Bartók, Bochs... Du lyrisme italien en passant par les danses de l'Est jusqu'à l'impressionnisme français, un programme varié et chantant.

Christine Grévin se produit essentiellement en musique de chambre (duo Glissando avec flûte, duo opéra

avec chant, trio avec clarinette et violoncelle...), mais également au sein de chœurs ou d'orchestres.

Elle joue aussi de la musique traditionnelle avec un ensemble de musique arabe andalouse, ou de la musique irlandaise avec sa harpe celtique.

Patrick Muller joue régulièrement avec l'Orchestre du Capitole de Toulouse et d'autres formations symphoniques. Il se produit dans divers ensembles de musique de chambre.

Exposition de peintures et de céramiques à l'hôtel Revaugier



Jusqu'au 10 août, l'hôtel Revaugier (ancienne salle des mariages) accueille une peintre et une céramiste, deux artistes douées dans leurs spécialités.

Lors du vernissage, après le discours de bienvenue du maire Ginette Laudy et la présentation des artistes par André Jarzac, le verre de l'amitié a réuni le public et les amis.

Sont exposées les œuvres d'une peintre atypique venue de Vallauris

(Alpes-Maritimes) pour le Festival de l'art se déroulant chaque année à Daglan.

L'artiste peintre Jacqueline, dite Jaco, s'est mise très tard – à l'âge de cinquante ans – à la peinture, entraînée par une amie dans un cours pour adultes. Mais à force d'observation, d'obstination, Jaco a acquis de l'aisance et a appris à maîtriser toutes les techniques. Elle s'est très vite familiarisée avec les bases et la maîtrise d'eau de l'aqua-

Les Férias de Daglan

L'Essor daglanais propose quatre jours de fête du 17 au 20 août.

Vendredi à 20 h, repas. Au menu : melon, confit, frites, dessert. Le prix est fixé à 8 €.

De 21 h 30 à 3 h, soirée animée par l'orchestre Jean Ribul, vingt musiciens et quatre danseuses. Entrée : 3 €. Repas + concert : 10 € ; 5 € pour les moins de douze ans. Réservations : 05 53 29 88 84 ou 05 53 28 40 51.

Samedi à 14 h, concours de pétanque en doublettes. A 17 h, jeux pour les enfants. A 20 h, grillades et frites (formule à 5 €). Concerts rock, à 20 h 30 avec Bleck et à 22 h avec Shangai, dix musiciens.

Dimanche à 16 h, grand défilé de chars sur le thème des héros, accompagné par la Bandazik et la Banda des Cabécous.

De 22 h à 3 h, disco bodega avec François Deurre. A 23 h, retraite aux flambeaux, défilé de chars et bandas. A 23 h 30, grand feu d'artifice avec embrasement du rocher de la Ramade.

Lundi à 14 h, départ de la course cycliste. A 21 h, bal musette avec Los Amigos.

Durant les quatre jours : animations, manèges...

Tous deux sont professeurs au conservatoire de musique de Brive.

Programme varié à ne pas manquer !

CAMPAGNAC
LÈS-QUERCY

Dimanche 12 août

VIDE
GRENIERS

De 8 h à 18 h

Emplacement : 2 € le ml

Rés. : 06 82 09 59 87 - 06 61 25 21 13

Restauration - Battage à l'ancienne
Exposition de véhicules anciens20 h 30, repas tourtière
17 €. Moins de 12 ans : 9 €

Réservation avant le 8 : 05 53 28 19 99

Organisation : Comité des fêtes

Saint-Martial
de-Nabirat

REMERCIEMENTS

Les familles Guy et Régis GOULOUMES ; les familles Léo LAFON, très touchées des marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

Ginette GOULOUMES
née LAFON

vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Les familles tiennent à remercier le personnel de la maison de retraite de Domme pour sa gentillesse et son professionnalisme, ainsi que le docteur Claverys.

Farces musicales

Le Franco-American Vocal Academy propose un spectacle gratuit le dimanche 12 août à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Deux farces musicales sont au programme : " Le Mariage aux lanternes " et " Bagatelle " de Jacques Offenbach.

Informations et réservations au 05 35 54 26 76 ou par Internet : info@favaopera.org

Saint-Laurent
La Vallée

Grande fête annuelle

Organisée par le Comité de fêtes, elle aura lieu les 10, 11 et 12 août.

Vendredi à partir de 20 h, concert du groupe Earling (pop-rock). Entrée gratuite. Restauration.

Samedi à 14 h, concours de pétanque en doublettes. A 20 h 30, grand souper campagnard (servi à l'abri en cas de pluie). Au menu : rosé pamplemousse, tourin blanchi, assiette périgourdine, confit de canard, haricots aux couennes, salade, fromage, tarte aux fruits. Le prix est fixé à 18 € (vin ordinaire et café compris) ; 10 € pour les moins de dix ans. Réservez vos places impérativement avant le 8 août au 05 53 30 48 87 ou achetez vos tickets au restaurant Au P'tit Bistrot ou à la supérette Vival. Bal gratuit avec Guitaretc.

Dimanche à 10 h, rampeau. A 21 h, bal gratuit avec Guitaretc. Attractions foraines diverses.

Nabirat

Méchooui

L'Amicale laïque organise son traditionnel méchooui le samedi 4 août à 20 h 30 sur la place de la Mairie.

Repas animé par Julien Crassat.

Au menu : Kir, tourin, melon au porto, jambon de pays, grillades d'agneau, flageolets, salade, fromage, tarte aux fruits. Le prix est fixé à 18 € (vin et café compris) et à 8 € pour les enfants jusqu'à douze ans.

Réservations : Simone Guillaumet, tél. 05 53 29 41 82 ou bien 06 79 54 79 84 (HR) ; Marie-Paule Boyer, tél. 05 53 28 60 48 ou bien 06 86 58 04 01 (HR).

Canton de Salignac

Salignac-Eyvignes

Journée africaine à l'Éhpad



Le groupe a fait une démonstration très appréciée

(Photo Michèle Jourdain)

Lundi 30 juillet, la maison de retraite a vécu à l'heure africaine. Le groupe Markgathanna Thapong, du Botswana, était invité par l'établissement à partager un repas africain avec les résidents. L'après-midi s'est poursuivi par des danses et des chants traditionnels. Car justement la tradition africaine, par ses danses et ses chants très ryth-

més, parle et traduit la vie du village et de ses habitants. Joies et peines y sont exprimées.

Les pensionnaires, surpris et joyeux, ont passé un bon moment de détente, partagé pour la plupart avec leurs familles.

A signaler une décoration tout à fait dans l'ambiance.

Sentier des fontaines. Succès de la balade et des jeux gratuits



La distribution des lots

(Photo Michèle Jourdain)

Mardi 17 juillet, toujours soucieuse de faire découvrir le sentier des fontaines d'Eyvignes sous diverses formes, l'association avait organisé deux animations gratuites : des jeux pour les jeunes en début d'après-midi et une balade pour tous en fin de journée.

Onze équipes de deux personnes, composées d'enfants et d'adolescents, ont participé aux différentes épreuves : le portage de l'eau comme autrefois avec deux seaux et un cerceau, la recherche d'un certain nombre de feuilles d'arbres avec leur nom à partir d'observation, et le tir à l'arc.

Tous les jeux ont été fort appréciés, surtout le tir à l'arc, activité admirablement conduite par l'animateur Jean-Marie. Toutes les équipes ont été classées et récompensées par de nombreux lots offerts. Un bel après-midi qui s'est clôturé par une collation. Une anima-

tion à reconduire l'année prochaine en essayant de mobiliser davantage d'adolescents.

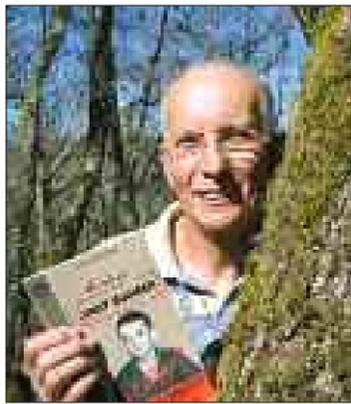
A 17 h 30, Patrick Bouineau, animateur nature de la communauté de communes Carluxais-Terre de Fénelon, a pris le relais pour conduire pendant deux heures et demie un groupe d'une vingtaine de personnes, enfants et adultes, sur le sentier à la découverte des cinq sens. Encore un véritable moment de bonheur avec Patrick qui a su intéresser et faire participer tout le groupe aux diverses activités.

La soirée s'est terminée autour du verre de l'amitié offert par l'association, servi au lavoir avec des produits du terroir.

Une balade contée avec Bruno Dallongeville est prévue le mardi 14 août à partir de 21 h. Se munir d'une lampe torche.

E Y V I G U E S
Sentier des Fontaines
Mardi **14** août - 21 h
**BALADE
CONTÉE**
avec **Bruno DALLONGEVILLE**
De l'église à la fontaine du Rouquet
Promenade gratuite
Prévoir une lampe de poche

Dédicace

Gérard Freyssenge
présentant son livre

(Photo Michèle Jourdain)

Gérard Freyssenge, enfant du pays, se souvient de son enfance à Souillac et de sa jeunesse à Sarlat, notamment au lycée La Boétie. Très attaché à son terroir – à Salignac, où il a de joyeux souvenirs au plateau de Bénéziès, dans les heures de gloire de son célèbre bal et de ses animations –, il y revient avec un livre intitulé " Je suis un baby-boomer. Et alors ? ", dont il fera la dédicace lors de la Fête des Vieux métiers les lundis 6 et 13 août.

Des Trente Glorieuses aux Trente Furieuses, il décrit la vie d'un baby-boomer, ses joies, ses peines et ses questionnements, pris entre une éducation stricte et de nouvelles méthodes où l'enfant est roi, et l'entreprise en temps de crise avec les progrès et les nouvelles technologies qui bouleversent les vies, les traditions. Une vie à la campagne dans les années cinquante est au cœur cet ouvrage.

Paulin

Méchoui du foot

L'Union sportive Paulin/Nadailac/Jayac/Borrèze organise son méchoui annuel le samedi 18 août à 20 h au stade du Sol de pierre, à Jayac.

Au menu : Kir, tourin, salade de gésiers, méchoui, haricots aux couennes, fromage, glace. Le prix est fixé à 20 € (vin et café compris) ; 10 € pour les moins de douze ans. Réservations au 05 53 28 91 35 ou au 06 89 56 60 18, 06 77 75 61 81 ou 06 31 45 56 13.

A 17 h 30, une rencontre amicale opposera l'équipe loisir VS à l'équipe compétition.

Archignac

Auberge d'Imbès
La Gratadie - **ARCHIGNAC**
Sanglier à la broche Tous les vendredis soir **18 €**
(03/08, 10/08, 17/08, 24/08)
Au menu : salade périgourdine
sanglier à la broche, haricots aux couennes
fromages du Périgord, fraisier
Tables à la belle étoile
Réservation conseillée : **05 53 28 95 50 - 06 86 99 20 91**

Espace Marcel-Deviers
L'artiste honoré par sa commune

L'Espace Marcel-Deviers est inauguré. Vendredi 27 juillet, Michèle Neau-Deviers, sa veuve, avait convié nombre de ses amis pour certifier et authentifier le don fait à la commune des œuvres qui sont présentées dans cette exposition permanente. Cette dernière se situe dans la maison de l'artiste, acquise par la municipalité et qui complète un ensemble culturel avec la mairie et la bibliothèque. L'espace Marcel-Deviers sera dans un premier temps ouvert aux mêmes horaires que la bibliothèque*.

A Archignac et dans tout le canton, Marcel Deviers est une figure et un artiste reconnu. Instituteur dans les écoles du canton, puis professeur de dessin et d'arts plastiques au collège La Boétie, il eut notamment pour élève Jean Nouvel qui en a gardé un souvenir ému, comme tant de ses élèves.

Sculpteur, céramiste mais surtout peintre, c'est essentiellement " ses mortiers " qui ont fait sa renommée. Avant la découverte de Lascaux, l'artiste et quelques-uns de ses amis s'étaient mutuellement lancé le défi de réaliser des œuvres en utilisant la matière, à l'image, dans ce pays de grottes et de lieux préhistoriques, de nos ancêtres, sans tous les additifs et les matières acryliques qui sont aujourd'hui utilisés. Si tous ses amis n'ont pas poursuivi dans cette voie, Marcel Deviers y est resté

fidèle. Il a affiné sa discipline et sa technique et a réalisé des œuvres toujours inspirées de son terroir, des travailleurs de cette terre qu'il manipulait pour les honorer et laisser trace de leur ouvrage, des outils et des demeures. Des œuvres surprenantes qu'il a offertes à Archignac et à Salignac, comme le " Chemin de Croix " et " la Vie de Jésus ".

Outre son art, Marcel Deviers a marqué les esprits – comme Roger Nouvel à Sarlat pour la maison de Selves – avec les Opérations Muguet qui lui ont permis d'emmener ses élèves en voyage.

Un personnage hors du commun a imprégné de sa présence et laissé une trace remarquable. Ce sont tous ces aspects de sa personnalité que Michèle Neau-Deviers a exprimés lors de cette inauguration. Le village à son tour rendra hommage à l'artiste lors de l'inauguration de l'ensemble culturel au cœur du bourg.

C'est sous le mandat de Serge Laval que l'initiative de créer ce musée dans la maison même de l'artiste a vu le jour, et la population s'est félicitée de la suite donnée au projet par Alain Laporte, maire actuel, et son conseil.

* La bibliothèque est ouverte le lundi de 16 h à 18 h, le mercredi de 15 h à 17 h et le vendredi de 15 h à 19 h.

Saint-Crépin
CarlucetCONCOURS
DE PÊCHE

Organisé par L'AMICALE DES CHASSEURS
Dimanche **12 août**
SAINT-CRÉPIN-CARLUCET
aux étangs communaux d'Eyrissou
8 h 15 : inscriptions.
9 h : début du concours. 11 h 30 : pesée
Pêche libre. Tous les appâts sont autorisés
Engagement : 12 €. Lots pour tous
Sandwiches, buvette - Apéritif offert
Vente d'appâts et d'amorces
12 h 30 : **PLATEAU-REPAS**
12 h : **CONCOURS DE RAMPEAU**

Saint-Geniès

Loto périgourdin

La section twirling de la Saint-Roch organise un quine le jeudi 9 août à 21 h à la salle Robert-Delprat.

Nombreux lots : panier garni d'une valeur de 150 €, bouteilles de vin, repas dans une ferme-auberge, confits, rillettes, etc.

Partie spéciale pour les enfants.

Buvette. Pâtisseries.

IMPRIMERIE DU SARLADAIS

FERMETURE pour congés annuels
Réouverture lundi 20 août à 8 h

29, avenue Thiers - SARLAT - Tél. 05 53 59 00 38

Canton de Salignac

Archignac

Le swing en chansons françaises



Laurent Mignard

(Photo Mathieu Marquet)

Après leur "Hommage à Duke Ellington" en 2009, leur "Histoire du jazz d'Armstrong à Parker" en 2010, pour la troisième fois, Laurent Mignard et son Pocket Orchestra ont accepté, dans le cadre de leur Tournée Sud-Ouest été 2012, de revenir à Archignac à l'invitation du Foyer rural. Ils proposeront leur programme "Jazz French Touch. Le swing en chansons françaises" le mercredi 8 août à 21 h, dans le cadre exceptionnel de l'église Saint-Étienne, pour un unique concert en Sarladais.

Venez goûter et savourer leur amour pour le jazz et découvrir un nouvel aspect de leur créativité artistique en écoutant des interprétations jazz des plus belles chansons françaises du XX^e siècle, d'Édith Piaf à Claude Nougaro en passant en particulier par Charles Trénet, Yves Montand, Michel Legrand, Georges Brassens, Jacques Dutronc, Michel Fugain ou Boris Vian... La liste n'est heureusement pas exhaustive.

Laurent Mignard a acquis une solide réputation comme trompettiste dans la plupart des styles du jazz. Scénographe du Train du jazz, animateur des conférences Visa pour le jazz (scolaires), il a été lauréat du concours national de jazz de la Défense en 2002 et Révélation jazz à Juan-Les Pins en 2005. Lors de son passage au NTP à Périgueux l'an passé avec son Pocket Orchestra, il a fait salle comble.

Ne boudez pas votre plaisir et venez nombreux à Archignac pour profiter de ce moment d'exception avec les quatre jazzmen authentiques et inventifs que sont Laurent Mignard, trompette de poche et chef d'orchestre, Philippe Chagne, saxophone ténor et baryton, clarinette, Nicolas Peslier, guitare, et Dominique Lemerle, contrebasse.

Réservations au 06 85 57 87 47.

Canton de Saint-Cyprien

Saint-Cyprien

Catastrophe naturelle

La commune a été reconnue en état de catastrophe naturelle suite aux mouvements de terrain différentiels consécutifs à la sécheresse et à la réhydratation des sols pour la période du 1^{er} juin au 30 juin 2011, suivant l'arrêté interministériel du 11 juillet 2012.

Pour la période du 1^{er} juillet au 30 août 2011, un avis défavorable ayant été émis par la commission interministérielle, la commune n'a pas été reconnue en état de catastrophe naturelle.

Castels

Avis de la mairie

En raison des congés, les horaires d'ouverture du secrétariat sont modifiés : ouvert les mardi, jeudi et samedi de 9 h à 12 h du 6 au 25 août inclus ; les mardi et samedi de 9 h à 12 h et le jeudi de 14 h à 18 h du 27 août au 1^{er} septembre.

Les Eyzies de-Tayac

Conférence

Grégor Marchand, archéologue, préhistorien et chercheur au CNRS, donnera la conférence "les chasseurs et pêcheurs des rivages atlantiques : les nouveaux visages du mésolithique", le vendredi 10 août à 21 h, au centre d'accueil du Pôle international de la préhistoire.

Entrée libre.

Berbiguières

Patrimoine

Jean Bonnefont s'intéresse beaucoup au patrimoine et tout particulièrement au pont du Garrit qui lui tient à cœur pour des raisons affectives que l'on devine aisément. Il aimerait susciter un engouement pour la sauvegarde de cet ouvrage plus que séculaire. Il invite toutes les personnes qui le souhaitent à adhérer à l'Association du pont du Garrit qu'il préside. Participation : 10 € à adresser, de préférence par chèque, à la mairie de Berbiguières.

Jean aimerait par ailleurs que les personnes qui disposent de belles et vieilles photographies de cet ouvrage vénérable prennent contact avec lui pour faire partager ces documents à tous les passionnés de ce patrimoine.

Précisons qu'il faut chasser une idée reçue ; Gustave Eiffel n'a rien à voir avec cet ouvrage qui, cependant, s'inspire de sa modernité.

Saluons aussi le travail remarquable d'une autre passionnée, Anne Bécheau, qui n'aime pas du tout les symphonies inachevées et qui en a retrouvé les plans...

Ce pont, primé à l'Exposition universelle de 1900, ne dispose que d'une voie ! Les décideurs de l'époque avaient pensé que les gens allaient livrer à la même heure et revenaient tous ensuite... donc inutile de faire deux voies...

Techniquement, cet ouvrage mesurant 176,30 m, 205 m si l'on prend les appuis, érigé entre 1892 et 1894, a fait l'objet de calculs savants, notamment en ce qui concerne la force du courant en période de crues.

La réalisation du tablier métallique a été confiée au binôme Hachette et Driout, de Saint-Dizier (Haute-Marne) !

Sireuil

Exposition

Comme chaque année, l'Association pour la sauvegarde de l'église Saint-Marcel organise son exposition des artistes amateurs de Sireuil et des environs : peintures, aquarelles, mosaïques, patchwork, etc.

Visible du 11 au 13 août.

Vente au profit de la restauration de l'église.

Chasse

Le Groupement des chasseurs tiendra une réunion de préparation de la saison 2012/2013 le dimanche 5 août à 10 h à la salle Robert-Delprat.

Ordre du jour : présentation de la carte et du plan de chasse, aménagement du territoire, désignation du directeur de battue et rappel de ses responsabilités, attribution des bracelets gros gibier, palombières, prévision petit gibier, règlement intérieur, questions diverses.

Le pot de l'amitié sera partagé après les travaux.

Réunion ouverte à tous, chasseurs et non-chasseurs. Cet avis tient lieu de convocation.

Meyrals

Festival des épouvantails

C'est sous un soleil voilé et par une température agréable que le champ des épouvantails, entouré de tournesols qui avaient attendu ce jour pour s'ouvrir, que la quatorzième édition de ce rendez-vous annuel a été ouverte.

Francis Dutard, maire et conseiller général du canton, et Daniel Barde, président du festival, accueillent le jury présidé par Roland Giraud et constitué de Brigitte Allain, député du Bergeracois, de Serge Eymar, vice-président du conseil général chargé de la Culture, de Philippe Lagarde, maire des Eyzies-de-Tayac-Sireuil, de Patricia Massan, directrice de la crèche, d'Angèle Cabaléro, propriétaire des grottes de Maxange, de Pascal Leffevre, du manoir de Bellerive, et de François Leloup, directeur de la maison de retraite du Bugue.

Comme tous les ans, des milliers de visiteurs ont découvert les scènes de théâtre logées dans les recoins du vieux bourg, les vieux métiers sur la place de l'Église, les jeux anciens sous les noyers, et bien sûr les quatre-vingts épouvantails toujours plus créatifs, sans oublier les structures gonflables pour les enfants.

En soirée, l'envol de montgolfières, un repas champêtre qui a réuni cinq cents convives, un feu d'artifice et un bal ont clos cette journée champêtre.

Résultats du concours des épouvantails. Prix du public : n° 47, Cerisette, famille Litrop et Fonseca, Meyrals. Prix du jury : n° 3, Famille Louis caillat, Louis Henry, Fumel. Prix du village de Meyrals : n° 45, Epouvant'arbre, Florian Markus et Mattex Owensmith, Meyrals. Prix de la communauté de communes de la Vallée de la Dordogne : n° 31, le Kidnappeur de ratatouille, Carine Frouin, Meyrals. Prix du conseil général : n° 50, Lino 2, Opération Perce-Neige de Gourdon. Prix des maisons de retraite et collectivités : n° 44, Pétronille, Ehpad de Caprot. Prix coup de cœur du jury : n° 57, la Dame verte, Romain Lasserre, Meyrals.

Résultats du concours de peinture. Adultes : 1^{er} prix, Elisabeth Hoffmann ; 2^e, Carine Frouin. Adolescents : 1^{er} prix, Alexis Stanislas Hoffmann ; 2^e, Lisa Lanuque. Enfants : 1^{er} prix, Margot Perrot ; 2^e, Esther Seixas.

Saint Chamassy

Repas campagnard

Le Comité des fêtes organise son traditionnel repas campagnard le samedi 4 août à partir de 19 h 30.

Au menu : sangria, tourin, melon au monbazillac, grillades d'agneau, haricots aux couennes, fromage, tartelette aux pommes, café. Le prix est fixé à 18 €, vin ordinaire compris ; 8 € pour les cinq/douze ans ; gratuit pour les moins de cinq ans. Paiement à l'inscription à la poste les jeudi 2 et vendredi 3 de 13 h 30 à 16 h 55 et le samedi 4 de 9 h 40 à 11 h 10. Prévoir votre couvert.

Feu d'artifice et bal gratuit.

Saint-Geniès

La Saint-Roch était en fête

Dimanche 29 juillet, la Saint-Roch faisait la fête, comme chaque année à la même époque.

La messe a été célébrée dans le parc ombragé de la salle Robert-Delprat. On se souvient que le prêtre a créé la Saint-Roch et initié le groupe de majorettes (devenu twirling). La salle des fêtes, aujourd'hui rénovée, est également son œuvre, comme la piscine, pour laquelle il avait fait un appel mémorable sur les ondes afin d'obtenir l'aide d'un architecte à moindre coût. Il a désormais sa stèle avec son portrait à l'entrée du parc.

L'orchestre de rue Saint-Roch a animé le marché avant de participer à la messe, puis à l'apéritif qui réunissait les paroissiens et les villageois autour des stands de pâtisseries et d'ouvrages divers.

En soirée, le public a assisté à la traditionnelle démonstration de twirling avant de prendre part au repas et profiter d'un bal.



La messe en plein air

(Photo Michèle Jourdain)

Canton de Montignac

Montignac-sur-Vézère

Festival de danses et musiques du monde
Le rideau est tombé sur la 32^e édition

(Photo Pierre Fock)

Dimanche 29 juillet, c'est devant un public de mille cinq cents personnes que le trente-deuxième Festival de Montignac s'est achevé avec les prestations de tous les groupes participants. Une danse commune avait été préparée et répétée en hâte par tous les artistes pour clore

une semaine faite d'échanges et de convivialité.

Bernard Criner, président de l'Amicale laïque, tire un premier bilan : " Nous avons vécu une semaine de folie dans une atmosphère particulière, faite de contacts avec les spectateurs, avec des groupes qui ont donné le maximum, avec un haut niveau de qualité et de sérénité. Nous avons touché beaucoup de monde par une atmosphère spécifique."

Il faut remarquer que dame Météo est restée bien clémente durant ces sept jours.

L'heure est maintenant au rangement et à la réflexion sur les améliorations à apporter aux apéro-concerts, aux bodegas et au marché artisanal.

Cinéma Vox

Les Kaira — Vendredi 3 août à 17 h et mardi 7 à 21 h.

The deep blue sea (VO) — Vendredi 3 à 21 h.

Le Lorax — Dimanche 5 et mardi 7 à 17 h.

L'Âge de glace 4. La dérive des continents — Mercredi 8 à 17 h* et mardi 14 à 17 h.

The Dark Knight rises — Mercredi 8, vendredi 10 et mardi 14 à 21 h.

The Dark Knight rises (VO) — Mardi 21 à 21 h.

Les Femmes du bus 678 (VO) — Jeudi 9 et dimanche 12 à 21 h.

Le Grand Soir — Samedi 11 à 21 h.

Go West !... — Mercredi 15 à 16 h.

The Lodger, a story of the London fog — Mercredi 15 à 18 h.

Rebelle (3D) — Jeudi 16 à 17 h.

Rebelle — Vendredi 17 à 21 h et mardi 21 à 17 h.

Holy motors — Jeudi 16 et dimanche 19 à 21 h.

Bowling — Samedi 18 à 21 h.

Abraham Lincoln, chasseur de vampires (Interdit aux moins de 12 ans) — Mercredi 22 à 21 h* et vendredi 24 à 21 h.

Jane Eyre (VO) — Jeudi 23 et dimanche 26 à 21 h.

Laurence Anyways — Samedi 25 et mardi 28 à 21 h.

Tarif : 6 € ; réduit, 4,50 € (moins de dix-huit ans, étudiants, demandeurs d'emploi, sauf week-ends et jours fériés).

* Tarif réduit pour tous.
Supplément de 2 € pour les séances en 3D.

Abonnement : 45 € les dix places ou 22,50 € les cinq.

Salle accessible aux personnes handicapées.

Auriac
du-Périgord

Concert

David Gourvat à la clarinette et Fran6co au didjeridoo se produiront en l'église le jeudi 2 août à partir de 20 h 30.

Entrée : 8 € ; gratuite pour les moins de douze ans.

Fanlac

Balade contée

Vendredi 17 août à 20 h 30, l'Office de tourisme Lascaux-Vallée Vézère organise une balade agrémentée de contes de Champeaux et de Chavaroche, sur les chemins de Croquants.

Réservations au 05 53 51 82 60.

Exposition

L'association Arabesques 24 du Bugue exposera des peintures du 5 au 19 août.

Vernissage le dimanche 5 août à 18 h.

Plazac

La sous-préfète en visite à Plazac

Répondant à l'invitation du maire Robert Delbary, Mme Christian, sous-préfète à Sarlat, s'est rendue à Plazac pour une visite.

En présence du conseiller général, Jacques Cabanel, et de la majorité des élus, le premier magistrat a présenté la commune.

Historique. Plazac est une commune rurale étendue sur 3 513 ha, dont 1 800 ha de bois et forêt. Sa population actuelle est de 758 âmes, avec une progression constante de 213 habitants en vingt ans. Plus de 140 demandes de permis de construire ont été enregistrées en dix ans. Elle possède un grand réseau de 97 km de voies et chemins, dont 14 sont pris en compte par la communauté de communes de la Vallée de la Vézère. Un RPI scolaire, créé en 1993, regroupe les communes de Saint-Léon-sur-Vézère et de Peyzac-Le Moustier, dont une structure à Plazac avec deux classes.

Travaux et projets en cours. Les travaux de restauration de l'ensemble épiscopal, dont le château des Evêques, classé monument historique en 2005, devraient durer encore de nombreuses années.



La sous-préfète, entourée du conseiller général Jacques Cabanel et du maire Robert Delbary (à droite) (Photo Alain Marchier)

Débutés en 2009, ils peuvent se poursuivre grâce aux diverses subventions allouées par les services de l'État, de la Région et du département.

Le maire a ensuite abordé l'aménagement de la traverse du bourg. A l'appui d'un plan présentant les différentes tranches de travaux, il a expliqué la nécessité d'acquérir les terrains afin de pouvoir réaliser les parkings pour le bus scolaire et les parents d'élèves.

La sous-préfète a répondu être très attentive à l'avancement du

projet en ajoutant ne pouvoir s'avancer sur la subvention allouée (l'enveloppe financière ne lui étant pas octroyée). Elle a assuré les élus de son attention au suivi de ce projet d'aménagement et de sécurité de la traverse.

La visite s'est poursuivie sur le terrain en passant par les écoles, l'ensemble épiscopal, avant de terminer aux logements sociaux de Cordestieux.

Un rafraîchissement a ensuite été offert à la salle polyvalente. ■

Les voix de Mozart. Un concert d'ouverture très réussi



Les quatre chanteurs lyriques

(Photo Alain Marchier)

Plus aucune chaise de libre dans l'église Saint-Martin pour le concert d'ouverture de la septième édition du Festival Più Di Voce en Périgord.

Une émotion intense.

Au programme, " Mozart l'Éternel ", concert axé autour d'extraits de quatre grands opéras de ce génie de la musique (" Così fan tutte ", " Don Giovanni ", " les Noces de Figaro " et " la Flûte enchantée ", remarquablement servis par des artistes professionnels de renom : Céline Victores-Benavente, soprano ; Aurélie Magnée, mezzo-soprano ; Jacky Da Cunha, ténor ; Leonardo Valazza, baryton, et Jean-François Boyer, pianiste.

Ce spectacle musical mis en scène et donné en costumes a ravi le public fidèle ainsi que les touristes de passage.

Le piano au profit de la restauration du patrimoine

Hankie Bruinsma, propriétaire du château du Peuch, parce qu'elle aime Plazac, a voulu apporter son soutien pour la restauration du château des Evêques (ensemble épiscopal).

Grâce à sa générosité et à son attachement à la conservation du patrimoine, elle eut l'idée, il y a quelques mois, d'organiser une manifestation musicale.

Ainsi, ce samedi 28 juillet après-midi en l'église, avec l'aide matérielle de la municipalité et de l'association Pro Plazac, un concert de piano fut donné.

Ivo Janssen, virtuel pianiste hollandais de renommée internationale – il a joué dans toute l'Europe, en Australie et aux Etats-Unis –, a su ravir un public averti et connaisseur.

Durant une heure et quart, il a interprété les Goldberg Variations BWV 988 de Jean-Sébastien Bach.

Le bénéfice réalisé sera entièrement reversé au profit du mécénat



La remise des bouquets par le maire Robert Delbary (à droite) (Photo Alain Marchier)

pour la restauration de l'ensemble épiscopal.

Le public présent a d'ailleurs pu constater le mauvais état intérieur de l'église.

A l'issue de ce spectacle musical de grande qualité, le maire Robert Delbary a offert à Mme Bruinsma et au pianiste deux très beaux bouquets, puis invita le public à un pot offert sous la halle proche.

Canton de Montignac

Plazac

Repas de chasse

L'Amicale de chasse de Plazac et riverains organise son repas annuel le samedi 4 août à 19 h à la salle polyvalente.

Nombre de places limité.

Réservations : 05 53 50 71 17, 05 53 50 20 94 ou 05 53 50 75 43.

Les Farges

Nuit des étoiles

L'Office de tourisme Lascaux-Vallée Vézère et le club Regulus organisent, mardi 7 août, une animation autour de la Nuit des étoiles.

Programme : à 19 h, pique-nique tiré du sac ; à 20 h, diaporama ; à 21 h, observation du ciel... Plusieurs télescopes, des lunettes et des jumelles seront à disposition.

Participation : 5 €. Réservations à l'Office au 05 53 51 82 60.

Sergeac

Visite d'un atelier de vitrail

Samedi 4 août à 11 h, l'Office de tourisme Lascaux-Vallée Vézère (OTVV) organise une visite gratuite d'un atelier de vitrail.

Rendez-vous à 10 h sur la place de la salle des fêtes.

Réservations à l'OTVV, tél. 05 53 51 82 60.

Pétanque

Le Comité des fêtes organise un concours de pétanque en doublettes ouvert à tous le mercredi 15 août.

Jet du but à 14 h 30. Engagement : 5 €.

En soirée, méchoui de sanglier. 15 €.

Saint-Léon sur-Vézère

Concert

David Gourvat à la clarinette et François au didjeridoo se produiront en l'église le vendredi 3 août à partir de 20 h 30.

Entrée : 8 € ; gratuite pour les moins de douze ans.

Toutes vos animations dans L'ESSOR SARLADAIS

Saint-Amand de-Coly

Animations estivales

Exposition.

Du 14 au 31 août, la salle Garderie accueillera l'exposition Arts et créations de la Vallée Vézère. Peintures classiques, à l'huile, sur soie, sur verre, bois, porcelaine, broderie, déco patch, marqueterie, travaux au crochet, mosaïque, patchwork, gravure, bijoux fantaisie, objets en bois. Accès libre.

Concerts.

Festival du Périgord Noir. Vendredi 4 à 15 h au Séchoir à tabac, atelier goûter "Le rêve d'Ariane ou le quatuor raconté aux enfants". Quatuor Alfane. Avec Ariane Rousseau, comédienne.

Vendredi 10 à 21 h à l'abbaye, générale King Arthur. Samedi 11 à 21 h et dimanche 12 à 15 h 30, King Arthur. Académie de musique ancienne. Accès libre mais sur réservations pour les 10, 11 et 12 : Festival du Périgord Noir, téléphone : 05 53 51 61 61.

Vendredi 17 à 20 h 30 à l'abbaye, **Alta Rocca.** Chants traditionnels et polyphonies corses. Entrée : 15 €. Réservations : Moto-club du Périgord Noir, tél. 05 53 31 01 55.

Divers.

Mardi 7 à partir de 18 h au Séchoir à noix, **séance de dédicaces** par l'association Les Amis de Saint-Amand.

Mardi 14, **bal gratuit** organisé par le Comité des fêtes dans le cadre du marché des producteurs.

Mercredi 15, **Couleurs d'Aquitaine.** Concours de peinture et de dessin sur le thème du patrimoine bâti et naturel. Informations au 06 50 85 36 14.

Fête du village. A 11 h, messe de la Saint-Hubert avec le Rallye Trompes de Bergerac (accès libre). A 12 h, repas au Séchoir à tabac. Sur réservations au 05 53 51 68 89 ou au 05 53 50 15 64. Balade en calèche, jeux en bois, concours de pétanque.

Valojoux

Fête votive

Le Comité des fêtes organise sa fête votive les 11 et 12 août.

Samedi à 20 h, soirée paella. Le prix est fixé à 10 € ; gratuit pour les moins de dix ans.

Dimanche, raid VTT, canoë et course à pied. En soirée, repas animé, 20 € ; gratuit pour les moins de dix ans. Réservations avant le 9 par téléphone au 06 30 72 36 28, 06 07 80 54 66 ou 06 84 83 71 43.

Matinée sportive

Mercredi 8 août, l'Office de tourisme Lascaux-Vallée Vézère et le conseil général organisent une matinée sur le thème du tir à l'arc.

Rendez-vous à 9 h 50 sur le parking de la salle des fêtes.

Participation : 6 €. Réservations au 05 53 51 82 60. Nombre limité à vingt-huit personnes (deux groupes).

Canton de Belvès

Belvès

Info logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 assurera une permanence le jeudi 23 août de 9 h à 12 h 30 au Point public (Point info famille), place de la Liberté.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

Soirée jazz



Le Louisiana french trio

(Photo Bernard Malhache)

Après la réussite du premier concert estival de jazz en Belvésois l'an dernier, les organisateurs, en liaison avec le festival MNOP, ont décidé de proposer une soirée le samedi 4 août à 21 h, mais cette fois-ci sur l'esplanade de la tour de l'Auditeur, rue Rubigan, et non sous la halle.

Ensemble de création et de tradition composé de Johnny Sansone, Tom Worell et Hervé Fernandez, le

Louisiana french trio en sera l'invité d'honneur. Un blues band aux épices louisianaises et aux senteurs du Périgord qui s'est formé spontanément à La Nouvelle-Orléans. Harmonica, accordéon, guitare et piano mêlent leurs sons pour le plus grand plaisir de tous.

Le chanteur Johnny Sansone a été le gagnant de l'Award de la meilleure chanson de l'année aux prestigieux Handy Awards de Memphis.

Canton de Villefranche

Campagnac lès-Quercy

Vide-greniers

Le Comité des fêtes propose des animations du village le dimanche 12 août.

De 8 h à 18 h, vide-greniers. Emplacement : 2 € le mètre linéaire. Réservations au 06 82 09 59 87 ou au 06 61 25 21 13. Restauration. Exposition de véhicules anciens. Battage à l'ancienne. A 20 h 30, repas tourtière. A l'abri en cas de mauvais temps. Le prix est fixé à 17 € ; 9 € pour les moins de douze ans. Réservations avant le 8 août au 05 53 28 19 99.

Loubéjac

Fête votive

Le Comité des fêtes organise sa traditionnelle fête les 4 et 5 août.

Samedi à 20 h, repas. Au menu : tourin, melon, méchoui ou jambon braisé, haricots aux couennes, fromage, dessert. Le prix est fixé à 15 € (vin et café compris) ; 8 € pour les enfants. A 22 h, grand bal gratuit avec Atribus.

Dimanche à 10 h 30, messe. A 12 h, apéritif offert par le Comité des fêtes, remise des prix du concours des maisons fleuries initié par la municipalité. A 15 h, en amical, concours de pétanque (1^{er} prix : deux baptêmes de l'air) et concours de rampeau. A 16 h, chasse au trésor pour les moins de douze ans. Bal musette gratuit avec Los Amigos.

Orliac

Repas dansant

Le légendaire repas jambon braisé se déroulera le samedi 4 août à partir de 19 h sous la halle. Service à table. Soirée animée par DJ Jacky-man. Le prix est fixé à 18 € ; 10 € pour les moins de douze ans. Nombre de places limité. Réservations conseillées : 05 53 29 69 48 ou 05 53 59 17 45.

Monplaisant

Retrouvailles estivales Elles se revoient trente ans après...



De gauche à droite : Marc, Christiane, Dalton, Sabine, Alain Chantal et Philippe

(Photo Pierre Fabre)

Il y a trente ans, la famille Van der Troost, de culture flamande mais maîtrisant parfaitement la langue de Victor Hugo, venait prendre le vert en terre monplaisanaise. Cela la changeait de l'urbanisme de Meise, cité de la banlieue septentrionale bruxelloise, et leurs deux filles, Chantal et Christiane – dite Kicha – adoraient le calme de Véziat en lisière de Bessède.

Les Van der Troost entretenaient des relations amicales avec l'inoubliable Georgette Cassan et avec la famille Roque. Les filles Van der Troost avaient, à peu de chose près, le même âge que Sabine Roque et, naturellement, partageaient d'agréables moments de jeunesse ensemble.

Depuis, bien des choses se sont passées et ces demoiselles, Chantal, secrétaire de direction, Christiane, infirmière, et Sabine, employée de commerce, sont passées voir le bourgmestre flamand de Jette

ou Paul Salanier, le maire monplaisanaise de l'époque, pour convoler respectivement avec Philippe Bastin, un électricien de la couronne de Bruxelles, Marc Stallaert, consultant en informatique, également de la première cité belge, et Alain Viale, technicien en plomberie, venu de Siorac.

Cela faisait tout juste trente ans que Sabine n'avait pas vu ses amies de jeunesse. Elles étaient, au tout début de cet été, en vacances dans les terres du Nord-Agenais quand l'idée les a prises d'aller revoir ces collines véziacoises et leurs habitants. Une occasion de libérer de sa laisse Dalton, l'heureux quadrupède de Christiane et Marc.

Beaucoup d'émotion pour ces retrouvailles qui, hélas, sont arrivées trop tard pour revoir Yvan, le père de Sabine, et l'inoubliable Georgette qui, elle, s'est éteinte il y a seize ans.

Canton de Belvès

Sagelat

Patrimoine

Sylvain Bouyssou a quitté le lycée depuis une bonne dizaine d'années mais il a gardé de ses souvenirs scolaires une passion pour les techniques, dont l'électricité, et aussi pour tout ce qui gravite autour de la physique. Par ailleurs, Sylvain manifeste chaque fois qu'il le peut son attachement indéfectible au village qui l'a vu grandir, et il fouine un peu partout pour trouver des indices qui passent à côté de l'observation des Fongauffériens.

Un petit quelque chose lui a indiqué qu'au pied d'un des derniers pans du mur d'enceinte abbatial devait se trouver un vestige qu'il lui plairait de localiser et d'identifier. Au cours de ses vacances, il prit pelle et pioche et gratta. Il mit au jour un bassin en ciment, d'environ deux mille litres, totalement inconnu des plus anciens du village, et rechercha à quoi pouvait bien servir ce réceptacle.

Une première hypothèse vint à l'esprit. Cela pouvait être un élément du bélier hydraulique qui, pendant un demi-siècle, fit que la demeure cossue, aujourd'hui propriété de la commune de Sagelat – elle fut celle de la famille Lafon, dite de Fongauffier, dont le plus prestigieux fut député du Sénégal et conseiller général de Belvès –, eut, grâce au bélier, l'eau courante dès le début du XX^e siècle. Cerise sur le gâteau, un jet d'eau ornait le jardin d'agrément proche de l'actuel rond-point. Précisons que l'eau courante, à Fongauffier, est arrivée en 1960.

André Poumeyrol, Fongaufférien depuis la Libération, qui habita cet immeuble et qui a entretenu le bélier, a tout de suite invalidé cette possibilité et situé l'emplacement dudit bélier. André, cependant, a découvert ce réceptacle et estime qu'il ne l'avait jamais vu. Son enfouissement dans le sol est donc antérieur au milieu du siècle dernier. Sylvain, toujours à ses recherches, a cependant suivi l'itinéraire de la tuyauterie du bélier et reviendra dans quelques jours pour en trouver un peu plus.

Le bassin mis en relief par Sylvain remonte vraisemblablement au début du XX^e siècle. On n'a pas découvert sa finalité ; probablement une réserve d'eau de puisage...

La famille Bouyssou s'est toujours intéressée au petit patrimoine local. Le 25 août 1983, Christian et quelques amis ont extrait du lit de la Nauze un bloc de grès hématisé et l'ont scellé dans un muret proche du petit lavoir. Le 28 mai 2005, Cédric, l'aîné de Sylvain, avec une équipée de jeunes, a réitéré un exploit du même genre. Leur bloc, désormais, constitue un banc public au bord de la Nauze.

Siorac en-Périgord

Fête du pont

La traditionnelle Fête du pont, organisée par l'Animation sioracoise, se déroulera les 4 et 5 août.

Samedi à 21 h 30, soirée cabaret avec la troupe du Cosmopolitan Company. Entrée gratuite.

Canton du Buisson

Le Buisson de-Cadouin

Manifestations

Vendredi 3 août à **Cadouin**, buffet gourmand organisé par le club de rugby et animé par l'orchestre Crusin'. Apportez vos couverts.

Dimanche 5 au **Buisson-de-Cadouin**, spectacle Guignol. Renseignements : 06 49 39 76 83.

A 21 h à l'abbatiale de **Cadouin**, ouverture du Festival Bach. Entrée gratuite.

A **Alles-sur-Dordogne**, fête votive. Concours de pêche le matin et concours de pétanque l'après-midi. En soirée, repas et feu d'artifice. Infos au 05 53 63 20 48.

Calès

Fête à l'ancienne

Tous les deux ans se déroule à Calès la fête du village fleuri. La quatorzième édition se tiendra le dimanche 5 août de 10 h à 18 h.

Au programme : animations par deux ou trois groupes folkloriques, démonstration de métiers artisanaux d'hier et d'aujourd'hui, avec des bénévoles en costumes d'époque.

A voir : créatrice de champignons en terre, fabricant d'huile de noix, libraire, fabricant d'ardoises et de porcelaine, ferronnier d'art, vanniers, chasse et pêche, confiturière, potières, sculpteur sur verre et autres matériaux, peintres sur porcelaine et autres matières, fabricant d'objets en cuir, brodeuses et crochet, menuisier, papetier, dentellières, voitures anciennes, photographe d'époque, maréchal-ferrant, objets en bois et décorations anciennes... Mais aussi fabrication de cordes, balades à poney, maquillage pour les enfants, orgue de Barbarie...

Le battage à l'ancienne avec locomobile sera également à l'honneur. Trois mises en scène de l'époque seront proposées (sous réserve) par les Tréteaux du Coulobre, de Lalinde.

Des kilomètres de fleurs multicolores en papier crépon orneront les rues principales du village, allant de l'église au lavoir en passant par la mairie et l'école. Ces fleurs ont été confectionnées par les bénévoles qui se sont réunis tous les mardis pendant deux ans ! A découvrir, le logo du Comité des fêtes en fleurs naturelles à l'entrée du village.

A partir de 20 h 30 dans la cour de l'école, repas des battages. Réservations au 05 53 22 52 89 ou au 05 53 22 54 82. N'oubliez pas votre couvert !

Buvettes, crêpes et barbecue.

Dimanche à 22 h 30, feu d'artifice suivi d'un bal.

Durant les deux jours : videgreniers de 9 h à 18 h (réservations au 06 31 42 66 59), fête foraine, grillades, frites, buvette.

Canton de Terrasson

Terrasson Lavilledieu

Grève à l'Éhpad Les 4 Saisons

Alors que la grève des personnels dure depuis le 5 juillet, les familles des résidents prennent peu à peu position dans le conflit. Témoignage de Jean-Jacques Demonein, un Terrassonnais dont le beau-père est pensionnaire depuis un an à la maison de retraite.

Comment en êtes-vous venu à soutenir le mouvement ?

Jean-Jacques Demonein (JJD). Je ne suis pas délégué des familles mais, après des jours et des jours de grève, je commençais à me poser des questions. J'ai discuté avec les grévistes et je me suis aperçu que leur demande était fondée et que cela allait dans le sens d'une meilleure qualité du service rendu aux clients. Je suis donc entré dans le mouvement pour essayer d'interpeller les familles. J'ai pris contact avec elles pour avoir leur point de vue. Tout le monde n'est pas d'accord avec l'action des personnels. Mais j'ai reçu le soutien d'une dizaine d'entre elles.

Quelle est la situation des résidents ?

JJD. Les personnes âgées subissent des désagréments, car ce n'est pas le personnel habituel qui s'occupe d'eux. J'ai constaté qu'au niveau de l'hygiène, c'était limite. Les clients ne sont pas rasés, les chambres et les salles de bain ne sont pas nettoyées comme avant.

Quel est le montant déboursé par les clients dans cet Éhpad ?

JJD. Je paie plus de 2 000 € par mois. Certains paient plus. C'est un effort financier énorme. Mon beau-père est là depuis un an. C'est un établissement qui avait un renom depuis vingt ans, une maison de retraite haut de gamme. Mais depuis que les nouveaux propriétaires sont arrivés, il y a quelques mois, on constate une dégradation. Nous devons payer des suppléments pour les produits d'hygiène ou pour la pharmacie de confort. On sent très bien qu'il n'y a que le financier qui compte ! C'est ce que j'ai dit à la direction : vous ne dirigez pas une fabrique de parpaings ! Cela me gêne que des gens agissent ainsi simplement pour gagner un peu plus de fric. Certaines familles m'ont dit qu'elles envisageaient de sortir leurs parents de l'établissement.

Que pensez-vous de l'intervention des élus dans ce conflit ?

JJD. Je vous pose la question : où sont nos élus, maires, conseillers généraux ? Je suis déçu de voir que nos politiques, si acharnés à se faire réélire, ne s'impliquent pas. Si c'était pendant la période électorale, ils seraient tous venus.

Où en est le mouvement ?

JJD. Il semble qu'il n'y a pas eu d'avancées. Les aides-soignantes sont très déterminées. Elles devraient être plus considérées. Imaginez ce que c'est que de tenir vingt et quelques jours de grève, aux niveaux financier et psychologique.

J'espère qu'elles gagneront, dans l'intérêt de nos familles ! Elles doivent pouvoir travailler dans des conditions acceptables. Ces conditions déterminent le bien-être de nos proches. Ils sont là-bas et sont les premiers à subir le conflit.

Propos recueillis par Guillem Boyer

Département du Lot

Gourdon

Animations

Jeudi 2 août le matin à **Gourdon**, marché des producteurs de Pays sur la place Saint-Pierre.

Visite guidée de la cité médiévale, en anglais à 13 h 30 et en français à 17 h. Départ devant l'Office de tourisme.

A **Saint-Germain-du-Bel-Air**, sur la place de la Mairie de 15 h à 18 h, ateliers des P'tits Bouts.

Vendredi 3 à **Gourdon**, videgreniers de Prouilhac à partir de 16 h.

Samedi 4 à **Gourdon**, fête de Prouilhac. Repas à 20 h.

Rencontres estivales. A 20 h 30 en l'église des Cordeliers, concert de l'ensemble Architecture et Musique, " D'un empire à l'autre ". Harpe, flûte et hautbois.

A **Peyrilles**, fête votive. Soirée tempête de neige avec Mix System.

Dimanche 5 et lundi 6 à **Gourdon**, Les Médiévales. Animations toute la journée : campements, village de jeux, combats, artisanat, forges, saynètes, spectacles, déambulations, musiciens, danseurs, démonstrations... Grand banquet en nocturne le dimanche et spectacle de feu le lundi.

Infos : Office de tourisme intercommunal Quercy-Bouriane, 24, rue du Majou, à Gourdon, téléphone : 05 65 27 52 50.

Mémento gourdonnais

Dimanches 5, 12, 19 et Mercredi 15 août

Médecins de garde
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

Saint-Sozy

Fête du cochon

Vendredi 27 juillet au lieu-dit Les Borgnes, s'est déroulée la dixième édition de la Fête du cochon, la troisième pour le petit village de Saint-Sozy, organisée par le Comité porcine du Lot présidé par Joël Laverdet.

La manifestation, qui a accueilli quatre cents visiteurs, a regroupé quinze éleveurs venus promouvoir un produit régional et lotois et de qualité. Un rendez-vous qui met à l'honneur les éleveurs qui font de la vente directe.

" Lors de cette manifestation, nous avons présenté des races porcines ", a expliqué Joël Laverdet.

Diverses animations ont été proposées, pour le grand plaisir des participants ravis d'être là.

SOUILLAC Jeudi 9 août 21 h 30
Place Betz

SOIRÉE Tony BRAM'S

Spectacle et bal

Org. Association de jumelage Souillac France/Souillac île Maurice

Rouffilhac

Randonnées vélo, VTT et marche

Le dimanche 5 août, le Vélo-club vous proposera quatre parcours sur route (17, 47, 74 et 96 km), deux à VTT (25 et 35 km) et deux à pied pour découvrir, à votre rythme, les paysages vallonnés de la haute Bouriane ou des Causses du Quercy, admirer à vélo le site exceptionnel de Rocamadour, ou randonner à VTT au pied du château de Fénelon.

Départ de la salle des fêtes : à partir de 7 h pour les vélos et les VTT ; dès 8 h pour les marcheurs. Inscriptions sur place : gratuit pour la marche, les licenciés FFCT et les moins de seize ans ; 5 € pour les non-licenciés.

Ravitaillement sur les parcours vélo et VTT. Participation : 3 €.

La remise des récompenses aura lieu à 12 h 30.

A 13 h, repas à la salle des fêtes. 13 € pour les adultes et 9 € pour les moins de seize ans. Inscriptions et informations au 05 81 25 21 23 ou au 05 65 41 04 89.

Fajoles

Foire aux melons et aux ânes de Caminel

La traditionnelle foire de Caminel se tiendra le samedi 11 août. Cette manifestation typique dans la région, qui se déroule à l'ombre des châtaigniers millénaires, attire de nombreux touristes et autochtones. Elle est la survivance d'une tradition qui se perd dans la nuit des temps.

Aujourd'hui on retrouve à Caminel une ambiance particulière... et des senteurs qui s'y mélangent. On y vient de loin pour acheter le traditionnel melon, l'ail qui parfumerait les mets de l'hiver, des fruits de saison, des bonbons, des glaces, de la charcuterie, des fromages, des gâteaux, des vins de Cahors, de Bordeaux et d'Anjou, du champagne, des vêtements, des chapeaux, des fleurs, des objets décoratifs... et des ânes, comme à l'époque où se tenait un marché aux bestiaux.

Vous pourrez déjeuner et dîner dans les restaurants sous chapiteaux. Il y aura également des manèges, stands de tir, jeu de boulets, pêche aux canards, manège de poneys.

En soirée, bal gratuit sur parquet couvert, animé par l'orchestre Raymond et ses compagnons.

Pratique. Caminel est situé à 3 km de Masclat, à 10 km de Gourdon et à 10 km de Souillac. Parkings gratuits obligatoires.

Département du Lot

Gindou

28^{es} Rencontres cinéma de Gindou

Les Rencontres cinéma de Gindou, du 18 au 25 août, sont une Mostra, sans compétition pour les films. Elles se déroulent à Gindou et dans les bourgs alentour.

Ce festival est né du désir de faire découvrir à un public local, éloigné des salles, des films auxquels il n'a pas accès. Aujourd'hui, ce public s'est largement étendu aux cinéphiles venant de la France entière.

Il a également vocation à établir des rencontres entre professionnels, et des rencontres entre public et professionnels. Des débats sur les films et/ou des tables rondes thématiques avec les invités sont organisés chaque jour. D'une durée de deux heures, les tchatches réunissent en moyenne une audience de deux cent cinquante personnes.

Des résidences professionnelles sur l'écriture de scénario et la composition de musique de films se déroulent durant le temps du festival.

A Gindou, le lieu phare des projections est le Cinéma de verdure, espace de projection en plein air d'une capacité initiale de sept cents places. Cet espace, inauguré en 2007, spécialement dédié au cinéma, est unique en Europe. Les projections sont argentiques et numériques. Une autre salle, le Louxor, situé dans un chapiteau de cirque d'une capacité de deux cents places, accueille les séances en journée.

Les films.

Hommage à Robert Guédiguian, parrain de l'édition 2012.

Rétrospective en sa présence et avec Ariane Ascaride.

La soirée d'ouverture lui sera consacrée et l'hommage se déroulera au rythme d'une projection quotidienne de l'un de ses films.

Gérard Meylan sera présent à partir du mardi 21.

"Dernier Été", 1980, 1 h 20. "Rouge Midi", 1983, 1 h 45. "Ki lo sa ?", 1985, 1 h 26. "Dieu vomit les tièdes", 1989, 1 h 35. "L'argent fait le bonheur", 1993, 1 h 28. "A la vie, à la mort !", 1995, 1 h 44. "Al'attaque !",

2000, 1 h 30. "Mon père est ingénieur", 2004, 1 h 44. "Le Promeneur du Champ-de-Mars", 2005, 1 h 51. "L'Armée du crime", 2009, 2 h 13. "Les Neiges du Kilimandjaro", 2011, 1 h 30.

Les Vagabondages cinématographiques.

Les longs-métrages.

"A te regarder, ils s'habitueront", de Raphaël Girardot, Maxime Sassi, en leur présence, France, 2011, documentaire, 1 h 49. "Atlantic produce Togo s.a.", de Penda Houtangbe, Jean-Gabriel Tregat, en leur présence, France, Togo, 2011, documentaire, 1 h 55. "Aujourd'hui", d'Alain Gomis, en présence de Djolof Mbengue, comédien, France, Sénégal, 2012, DCP, fiction, 1 h 26, avant-première. "Broken", de Rufus Norris, Grande-Bretagne, 2012, DCP, fiction, 1 h 30, avant-première. "La Cause et l'usage", de Dorine Brun, Julien Meunier, en leur présence, France, 2012, documentaire, 1 h 02, avant-première. "Chroniques d'une cour de récré", de Brahim Fritah, en sa présence, France, 2012, DCP, fiction, 1 h 25, avant-première et première mondiale. "Derrière la colline", d'Emin Alper, Turquie, Grèce, 2012, fiction, DCP, 1 h 34, avant-première. "Djeca (enfants de Sarajevo)", d'Aida Begić, Bosnie-Herzégovine, 2012, fiction, 1 h 30, avant-première, sortie le 5 mars 2013. "Les Invisibles", de Sébastien Lifshitz, France, 2012, documentaire, 1 h 55, avant-première, sortie le 28 novembre. "J'enrage de son absence", de Sandrine Bonnaire, France, Luxembourg, Belgique, 2012, fiction, 1 h 38, avant-première, sortie le 31 octobre. "Mobile home", de François Pirot, France, Belgique, 2012, fiction, 1 h 35, avant-première, sortie le 29 août. "Ne pas s'avouer vaincu", de Susana Arbizu, Henri Belin, en leur présence, France, Espagne, 2012, documentaire, 1 h 30. "Omblin", de Stéphane Cazès, en sa présence, France, 2012, fiction, 1 h 35, avant-première, sortie le 12 septembre. "La Pirogue", de Moussa Touré, Sénégal, France, 2012, fiction, 1 h 27, avant-première.

"La Playa D.C.", de Juan Andrés Arango, Colombie, 2012, fiction, DCP, 1 h 30, avant-première. "Rengaine", de Rachid Djaidani, France, 2012, fiction, DCP, 1 h 15, avant-première, sortie le 14 novembre. "Retour aux sources", de Bernard Blancan, en sa présence, France, 2011, DCP, documentaire, 52 min. "Le Roi du curling", d'Ole Endresen, Norvège, 2012, fiction, DCP, 1 h 15, avant-première, sortie janvier 2013. "La Sirga", de William Vega, Colombie, 2012, fiction, DCP, 1 h 28, avant-première, sortie fin 2012. "Steam of life", de Joonas Berghäll, Mika Hotakainen, Finlande, Suède, 2010, 35 mm, documentaire, 1 h 21. "Tabou", de Miguel Gomes, Portugal, 2012, fiction, DCP, 2 h, avant-première, sortie le 5 décembre. "Wrong", de Quentin Dupieux, France, 2012, fiction, 1 h 34, avant-première, sortie le 5 septembre.

Jeune public.

"Coast warning", d'Aleksandra Shadrina, Russie, 2011, vidéo, animation, 8 min. "Cul de bouteille", de Jean-Claude Rozec, France, 2010, DCP, animation, 9 min. "L'Enfant sans bouche", de Pierre-Luc Granjon, France, 2004, Bétanum, animation, 6 min. "Ernesto", de Corinne Ladeinde, Royaume-Uni, 2011, animation, 7 min. "The Fox who followed the sound", de Fatemeh Goudarzi, Iran, 2012, vidéo, 10 min. "La Garde-barrière", d'Hugo Frassetto, France, 2011, 35 mm, animation, 12 min. "Little bird", de Boudewijn Koole, Pays-Bas, 2012, 1 h 21, avant-première, sortie le 21 novembre. "Luminaris", de Juan Pablo Zaramella, Argentine, 2011, DCP, animation, 6 min. "Mon tonton, ce tatoueur tatoué", de Karla Von Bengtson, Danemark, 2010, numérique, animation, 45 min, avant-première, sortie le 17 octobre. "L'Oiseau cachalot", de Sophie Roze, France, 2011, Bétanum, animation, 8 min.

Carte blanche au Filmfest Dresden.

"Das Haus", de David Buob, Allemagne, 2011, 35 mm, animation, 6 min 48. "Daheim", d'Olaf Held, Allemagne, 2011, Bétanum, fiction, 26 min. "Ast mit Last", de Falk Schuster, Allemagne, 2011, BetaSP, animation, 5 min. "Atropos", de Philipp J. Neumann, Allemagne, 2010, DigiBeta, fiction, 20 min. "Popoludnie", d'Izabela Plucinska, Allemagne, Pologne, 2012, BetaSP, animation, 2 min 30. "Long Distance Call", de Grzegorz Muskala, Allemagne, 2011, 35 mm, fiction, 20 min. "The Centrifuge Brain Project", de Till Nowak, Allemagne, 2010, BetaSP, fiction, 6 min 35.

Carte blanche à la Cinémathèque de Toulouse et aux Archives françaises du film du CNC.

Les longs-métrages.

"Danton", d'Andrzej Wajda, France, Pologne, 1983, 35 mm, fiction, 2 h 16. "Fury", de Fritz Lang, Etats-Unis, 1936, 35 mm, fiction, noir et blanc, 1 h 34. "Le Géant de la vallée des rois", de Carlo Campogalliani, Italie, France, Yougoslavie, 1960, 35 mm, fiction, 1 h 29.

Les projections du soir, gratuites et en plein air, se déroulent dans le Cinéma de verdure.

Tous les jours, tchatches à 17 h et apéro-concerts à 19 h.

Souillac

Séminaire et stage de karaté ont eu lieu au Palais des congrès



(Photo Sylvie Branty)

Du lundi 23 au samedi 28 juillet s'est déroulé le vingt et unième séminaire de la Fédération de karaté traditionnel et arts martiaux assimilés en France (FKTAMAF). Etaient présents Sébastien Linard, président de la ligue de karaté, Jean Couffin, président du club local, le sensei Ibrahim El Marhomy, directeur technique de la FKTAMAF, le sensei égyptien Ibrahim Hassan, 5^e dan, et Sandrine Le Corre, 5^e dan, présidente de la FKTAMAF et coach internationale.

Le séminaire a réuni les catégories juniors et seniors, soit vingt-six athlètes. Quant au stage, il a apporté un plus aux athlètes qui ont été présélectionnés en championnat de France. A titre exceptionnel, le samedi, les karatékas de différents

clubs de la région ont fait des démonstrations suite aux entraînements effectués pendant le séminaire en vue du championnat du monde qui aura lieu début octobre en Pologne.

Les différents styles du karaté et l'exactitude des mouvements ont été mis à l'honneur, et des notes ont été attribuées. L'occasion pour les karatékas de jauger leur niveau. Les juges ont eux aussi été notés.

"Les valeurs du karaté traditionnel, c'est l'art martial de la défense éducative", a déclaré Sandrine Le Corre.

Bon courage aux athlètes pour le championnat du monde en Pologne.

Natation
Les pentathloniens de l'Espadon

(Photo Sylvie Branty)

En ce dimanche 29 juillet ensoleillé, le club de l'Espadon Souillac natation s'est déplacé à Saint-Céré pour prendre part à une des compétitions les plus difficiles de la saison : le pentathlon.

Dix-neuf nageurs, licenciés dans les catégories allant des benjamins aux cadets, ont donc participé à cette épreuve très sélective. Ils devaient effectuer cinq séries : 50 ou 100 m brasse, 50 ou 100 m dos, 50 ou 100 m papillon, 50 ou 100 m nage libre et 100 m quatre nages.

Six d'entre eux ont très bien tiré leur épingle du jeu puisqu'ils ont été médaillés. Les autres ont connu des fortunes diverses, mais il faut surtout encourager les benjamins qui, si elles ne sont pas montées sur le podium, ont réalisé les cinq séries.

Résultats.

Minimes filles 1^{re} année : 2^e, Ninon Pintapary, avec 2 504 points ; 3^e, Iona Brédif, avec 2 209 points.

Cadettes 1^{re} année : 1^{re}, Margaux Lagarde, avec 3 720 points.

Cadettes 2^e année : 3^e, Mathilde BOLLAS, avec 3 141 points.

Benjamins 2^e année : 1^{er}, Quentin Delpech, avec 2 171 points.

Minimes garçons : 2^e, Maxime Delpech, avec 3 737 points.

Encore félicitations à tous et rendez-vous le dimanche 5 août pour une compétition par équipes à Deczeville : interclubs toutes catégories avec, on l'espère, autant de succès.

Rugby

Le pôle formation du CASPN



Les moins de 15 ans lors de la finale du Challenge Orange à Marcoussis

Les soixante licenciés en moins de 15 ans du CA Sarlat Périgord Noir, en entente avec les clubs de Saint-Cyprien, Daglan et Cénac, ont, comme les autres catégories du pôle formation, réalisé une magnifique saison 2011/2012.

Ils ont été sacrés champions de Dordogne et sont vainqueurs du tournoi de Souillac. Ils ont terminé cinquièmes du Comité Périgord-Agenais, sixièmes du secteur Sud-Ouest, neuvièmes du tournoi national de Brive et onzièmes du Superchallenge Midi-Olympique de Lille.

Ils sont également champions de Dordogne et du Comité Périgord-

Agenais du Challenge Orange (meilleur score national). Qualifiés pour la finale du Challenge Orange à Marcoussis, tournoi rassemblant les équipes de toute la France, ils ont pris la deuxième place sur vingt-huit, manquant la première pour une pénalité ratée.

En féminines, Marie Poinson finit la saison championne de Dordogne et d'Aquitaine. Elle vient de participer à un stage à Soustou qui regroupait les quarante meilleures minimes de France.

Les jeunes rugbymen nés en 1998 et 1999 reprendront les entraînements le vendredi 31 août au stade de Madrazès.

Football

Reprise à l'AS Portugais de Sarlat

Les séances d'entraînement reprendront dès le mardi 7 août à 19 h 30. Prévoir des chaussures adaptées (baskets).

Concernant la création d'une équipe U18, le projet pourra aboutir uniquement si toutes les demandes de licence sont dûment complétées et accompagnées d'une photocopie de la carte d'identité ou de l'extrait de naissance, et de la cotisation (30 €), et ce avant le 30 août. Pour

tout renseignement, téléphone : 06 73 49 35 38 ou 06 84 10 67 27 ou 06 32 75 33 83.

Pour les équipes seniors, la saison débutera avec la Coupe d'Aquitaine le 26 août.

Agenda. Le championnat débutera le 23 septembre. L'ASPS 1 se rendra à Condat-sur-Vézère et l'ASPS 2 recevra l'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil.

Matches respectivement à 13 h 45 et à 15 h 30.

Poule D3 district 2012/2013 : US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil 2, US Meyrals 2, La Ménaurie 2, l'AS Saint-Julien/Carlux/Carsac 2, Antonne/Le Change 4, Entente Marquay/Tamniès 3, FC Limeuil 3, Saint-Léon-sur-Vézère, Le Bugue/Mauzens, Les Eyzies-de-Tayac 2, Saint-Avit-Sénieur et l'ASPS 2.

US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot
C'est reparti !

La reprise des entraînements des équipes seniors aura lieu le mardi 7 août à 20 h sur le terrain de Campagnac-lès-Quercy.

Deux séances hebdomadaires, les mardis et vendredis, sont au programme du mois d'août. Deux rencontres amicales ponctueront la préparation estivale.

Cette année, les entraînements seront encadrés par Pascal Magnanou.

Gageons que les joueurs et le nouveau bureau auront à cœur de faire oublier une saison bien difficile et de redonner au club un nouvel élan.

Ecole de football. Elle reprendra ses activités début septembre et recevra les enfants de six à treize ans. Les entraînements et les rencontres se dérouleront tous les samedis après-midi durant la période scolaire.

Pour permettre l'engagement des équipes, merci d'inscrire au plus tôt votre enfant auprès de Laurent Crocquevieille, tél. 06 31 73 60 34, ou de Didier Charbonnier, téléphone : 06 06 47 31 12, ou d'Alexandre Raynal, tél. 06 47 59 41 79.

Bodega. Malgré des conditions météorologiques défavorables, la soirée a été un réel succès au stand de grillades et de crêpes tenu par le club.

Entente Saint-Crépin/Salignac/Borrèze
Le foot reprend, la fête approche...

Jeudi 14 juin, les trente membres du conseil d'administration se sont réunis pour élire le nouveau bureau.

Après sept ans à la tête de l'Entente Saint-Crépin/Salignac/Borrèze (ESCSB), Christian Cardinaël, comme prévu, ne renouvelle pas sa candidature. Les membres du bureau tiennent à saluer tout le travail qu'il a effectué, tant au niveau des jeunes où il est toujours président de l'Entente, qu'à celui des seniors, où il reste membre du bureau.

Le conseil d'administration a donc un nouveau président en la personne de Patrick Le Roux. Après deux années en tant que dirigeant, et fort d'une expérience en région parisienne, il tient à s'installer dans une continuité de travail. En témoigne, le mode de fonctionnement de l'association en commissions – énumérées ci-dessous – qui est similaire à celui des années passées.

L'organigramme pour la saison 2012/2013 se décompose donc en sept commissions (tous les membres faisant partie d'une ou de plusieurs) : président, Patrick Le Roux ; secrétaires, N. Imbert (gestion externe) et M. Coy (gestion interne) ; trésoriers, A. Ferreira (gestion) et S. Bretenet (sponsoring) ; présidents délégués équipements, F. Martel et J. Braud ; présidents délégués relations internes et externes, P. Le Roux, C. Cardinaël et G. Coy ; président délégué animations, F. Brusquand ; président délégué relations presse et Internet, S. Galidie ; présidents délégués maison de la convivialité et club-house, J. Soares et C. Minard ; présidents délégués gestion sportive, P. Le Roux, C. Trémoulet, J. Roulland, S. Galidie, F. Burnay, L. Bonnassie et un dirigeant par équipe ; présidents délégués relations avec l'école de football, C. Cardinaël et P. Gonod.

La nouvelle saison a débuté le mercredi 1^{er} août à 19 h 30 avec la reprise des entraînements pour les équipes seniors garçons au stade du Mascolet.

Durant toute la préparation physique, trois séances hebdomadaires

seront assurées par C. Trémoulet, entraîneur, épaulé par J. Roulland, entraîneur de l'équipe réserve ; ils auront la responsabilité des entraînements des seniors.

Souhaitons-leur une bonne saison, tout comme aux neuf recrues qui viennent de rejoindre l'effectif, ainsi qu'à l'ensemble des joueurs de l'ESCSB.

Toute personne, joueur ou dirigeant, voulant rejoindre un club sportif structuré dans un esprit de convivialité, peut contacter le président, Patrick Le Roux, téléphone : 06 14 68 58 88.

A noter que l'équipe première évoluera bien cette saison au niveau régional en promotion de ligue, suite à son repêchage après application des règlements et homologation des classements définitifs des différents championnats régionaux par la Ligue de football d'Aquitaine.

Quant à la réserve, elle disputera le championnat de promotion de deuxième division de district.

Dancefloor.

Enfin, n'oubliez pas la fête annuelle de l'été qui se déroulera le samedi 11 août dans le bourg de Saint-Crépin-Carlucet. Et pour cette huitième édition, les organisateurs ont concocté une soirée qui se déroulera en deux parties.

De 19 h à 22 h, concert de rock avec les groupes Burning Circus et Black Pearl.

A partir de 22 h, soirée Dancefloor avec DJ Sunwill Richard's. Natif du Sarladais, il mixe dorénavant dans les plus grands Dancefloor internationaux. Vous aurez droit à des shows laser et gogo dance.

Bien entendu, et comme à l'accoutumée, la soirée se terminera par un gigantesque bain de mousse qui recouvrira la place du village.

Un moment incontournable de l'été à ne pas manquer.

Cyclotourisme

Cyclotourisme sarladais

Circuits des 7, 10, 14, 17, 21 et 24 août

Départ de Sarlat sur le parking de la gare des voyageurs les mardi et vendredi à 13 h 45.

Mardi 7. A, environ 100 km : Sarlat, piste cyclable, Grolejac, Veyrignac, Saint-Julien-de-Lampon, Mareuil, le Roc, Souillac, Pinsac, Mayrac, Pommier, Baladou, Cuzance, les Genestes, Gignac, Nadaillac, Salignac, la Borne 120, les Presses, Sarlat. **B, environ 93 km :** idem A jusqu'à Souillac, puis Baladou, Cuzance, les Genestes, Gignac, Laval, Paulin, Salignac, la Borne 120, les Presses, Sarlat. **C, environ 63 km :** idem A jusqu'à Saint-Julien-de-Lampon, puis Carlux, Sainte-Nathalène, les jardins d'Eyrignac, Salignac, Saint-Geniès, la Borne 120, les Presses, Sarlat.

Vendredi 10. A, environ 102 km : Sarlat, piste cyclable, Grolejac, Nabirat, les Vitarelles, Gourdon, Concores, Peyrilles, Catus, Lavercaillère, Dégagnac, Pont-Carral, Saint-Martial-de-Nabirat, Cénac, Vitrac, Sarlat. **B, environ 90 km :** idem A jusqu'à Peyrilles, puis Lavercaillère, Dégagnac, Pont-Carral, Saint-Martial-de-Nabirat, Cénac, Vitrac, Sarlat. **C, environ 70 km :** idem A jusqu'à Gourdon, puis Lamothe-Fénelon, Mareuil, Saint-Julien-de-Lampon, Rouffillac-de-Carlux, Carsac, piste cyclable, Sarlat.

Mardi 14. A, environ 94 km : Sarlat, les Presses, la Borne 120, Saint-Geniès bourg, RD 48 puis à droite Galinat, Sergeac, Thonac, le Cailloux, La Chapelle-Aubareil, Saint-Amand-de-Coly, Coly, La Cassagne, Salignac, le Pujol, Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Sarlat. **B, environ 81 km :** idem A jusqu'à Saint-Geniès bourg, puis La Chapelle-Aubareil, Saint-Amand-de-Coly, Coly, La Cassagne, Salignac, le Pujol, Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Sarlat. **C, environ 62 km :** idem A jusqu'à la Borne 120, puis Salignac, Simeyrols, Carlux, Rouffillac-de-Carlux, Saint-Julien-de-Lampon, Veyrignac, Grolejac, piste cyclable, Sarlat.

Vendredi 17. A, environ 102 km : Sarlat, Vitrac, Cénac, Saint-Martial-de-Nabirat, Pont-Carral, Salviac, Cazals, Frayssinet-Le Gélât, La Thèze, Villefranche-du-Périgord, Besse, Saint-Pompon, Daglan, Castelnaud, Vézac, direction la Buguette, Saint-André-Allas, RD 25, Sarlat. **B, environ 82 km :** idem A jusqu'à Cazals, puis Besse, Saint-Pompon, Daglan, Castelnaud, Vézac, direction la Buguette, Saint-André-Allas, RD 25, Sarlat. **C, environ 72 km :** idem A jusqu'à Salviac, puis Campagnac-lès-Quercy, Saint-

Pompon, Daglan, Cénac, Vitrac, Sarlat.

Mardi 21. A, environ 83 km : Sarlat, les Presses, la Borne 120, Saint-Geniès, Coly, Condat-sur-Vézère, Terrasson, Chavagnac, Paulin, Salignac, la Borne 120, Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Sarlat. **B, environ 76 km :** idem A jusqu'à Condat-sur-Vézère, puis Le Lardin-Saint-Lazare, Montignac, la Filolie, la Borne 120, Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Sarlat. **C, environ 68 km :** idem A jusqu'à Condat-sur-Vézère puis Le Lardin-Saint-Lazare, Montignac, la Filolie, la Borne 120, les Presses, Sarlat.

Vendredi 24. A, environ 94 km : Sarlat, Vitrac, La Roque-Gageac, Castelnaud, Daglan, Bouzic, Pont-Carral, L'Abbaye-Nouvelle, Concores, Saint-Germain-du-Bel-Air, RD 17 Saint-Chamarand, Saint-Cirq-Soullaguet, Gourdon, Sarlat. **B, environ 75 km :** idem A jusqu'à L'Abbaye-Nouvelle, puis Gourdon par RD 12, Sarlat. **C, environ 38 km :** idem A jusqu'à La Roque-Gageac, puis Beynac-et-Cazenac et retour par Cénac, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat.

Sport automobile

Nocturne au circuit de Bonnet

Près de cent pilotes ont répondu présents à cette manifestation sportive qui s'est déroulée le samedi 28 juillet jusqu'à 1 h.

Les précisions météo n'étaient guère rassurantes, mais les organisateurs ont tout de même maintenu la course.

Les concurrents, venus d'Aquitaine, de Charente et de Corrèze se sont affrontés dans leur catégorie respective de façon exemplaire. Les licenciés de l'ACAB étaient chez eux et ils l'ont montré.

Résultats.

Kart 500 : Daniel Lachenèvrerie finit troisième et reste en position favorable pour être repêché pour le championnat de France qui se déroulera les 11 et 12 août à Rouille, dans la Vienne.

Tourisme 1400 : le podium a été accaparé par les Sarladaises et les Sarladais : Stéphanie Royère prend goût à la première marche ; Marion Veyssière ne lâche rien et garde la deuxième place ; Sébastien Mary se bat et monte sur la dernière marche.

Tourisme 1700 : la surprise ! Jean-Pierre Lacoste ne sait pas

qu'imiter le chant du coucou – d'où son surnom –, il pilote aussi à merveille et ne commet aucune erreur. Les amortisseurs de la Citroën sont neufs, le pied droit plus lourd. Résultat : la première place pour Coucou.

Proto 1 : Romain Royère survole l'épreuve et termine premier. Cette course lui a servi de mise au point pour le championnat de France qui aura lieu les 18 et 19 août à Guémené-Penfao, en Loire-Atlantique.

Proto 2 : Rémy Royère, habitué des podiums, monte sur la plus haute marche et Bernard Florenty sur la troisième avec sa superbe Peugeot 205.

Mono : Fred Vitrat s'octroie la deuxième place, une casse mécanique le privant de la première.

La saison est finie au circuit de Bonnet, place maintenant aux épreuves nationales.

Toute l'équipe de l'ACAB, son président ainsi que les fidèles supporters seront présents pour encourager Mathias Peyrot, Romain et Rémy Royère en voiture, puis, avec un peu de chance, Daniel Lachenèvrerie en kart. ■

Cyclisme

Les Sarladais à l'honneur



Dimanche 22 juillet, certains licenciés de l'Union cycliste sarladaise (UCS) ont disputé la cyclo sportive mauriacoise La Lili Bergaud, une étape de moyenne montagne de 149 km. Eddie Baud est arrivé vainqueur dans la catégorie + 65 ans.

A Saint-Pantaly-d'Ans, épreuve organisée par l'ECTCC, deux Sarladais ont terminé cinquièmes : Daniel Bligny en deuxième catégorie et André Dominguez en troisième.

Dimanche 29, l'UCS organisait le Grand Prix de la ville de Proissans auquel quatre-vingt-six coureurs ont participé sur un circuit très exigeant. Une seule bosse à passer, mais à dix-sept reprises !

La première catégorie a vu la nette victoire de Cyrille Ribette, du Vélo-club Saint-Cyprien, devant Xavier Granet, de l'ECTCC, et Audric Pasquet, de VTT Evasion Pourpre.

En deuxième catégorie, victoire d'Anthony Chartran, de VTT Evasion Pourpre, devant Bernard Menier, d'Avenir cyclo Coussac Bonneval, et Claude Daubisse, de Château-L'Évêque.

En troisième catégorie, Vivien Deschamp, de l'UC Cosnac, gagne devant Christophe Sarnin, de Plan de Cuque, et Rodrigue Ruault, des Zaccos.

En grands sportifs, deux coureurs font la course en tête pendant plusieurs tours. Dans la dernière ascension le Sarladais Guy Larrivière rejoint les deux échappés, accélère et l'emporte brillamment. Seul bémol, il rejoint les coureurs de troisième catégorie pour passer la ligne d'arrivée. Les poursuivants contestent cette victoire en s'appuyant sur un texte du règlement national ! Après concertation, les organisateurs de l'UCS, aidés par le fair-play de Guy Larrivière, nettement le plus fort, optent pour son déclassement et donne la coupe au deuxième, le Lot-et-Garonnais Gilbert Delmas, d'Alva cyclo sport, devant Jean-Michel Renon, de Trélissac, et Patrice Bonato, du Vélo-club dommois.

Classement.

1^{re} catégorie : 1^{er}, Cyrille Ribette ; 2^e, Xavier Granet ; 3^e, Audric Pas-

quet ; 4^e, Stéphane Faure, ECTCC ; 5^e, Romuald Marie, Gignac.

2^e catégorie : 1^{er}, Anthony Chartran ; 2^e, Bernard Menier ; 3^e, Claude Daubisse ; 4^e, Patrick Varrillon, Avenir cyclo Coussac Bonneval ; 5^e, Fabrice Salvette, ECTCC.

3^e catégorie : 1^{er}, Vivien Deschamp ; 2^e, Christophe Sarnin ; 3^e, Rodrigue Ruault ; 4^e, Eric Perrier, Gignac ; 5^e, Tristan Piotte, Château-L'Évêque.

Grands sportifs : 1^{er}, Gilbert Delmas ; 2^e, Jean-Michel Renon ; 3^e, Patrice Bonato ; 4^e, Jacques Agrafeil, VC dommois ; 5^e, Raoul Subileau, CC lindois.

Cadets : 1^{er}, Nicolas Cessat, UC Cosnac ; 2^e, Pierre Cosse, UC Brive.

Minimes : 1^{er}, Gwendal Jardin, Gourdon cyclisme ; 2^e, Quentin Perrier, UC Brive ; 3^e, Léo Pomiès, Gourdon cyclisme ; 4^e, Julien Chauvin, VC Agny 62.

Agenda. Dimanche 5 août, en partenariat avec les commerçants et les artisans, l'UCS organise le Grand Prix de la ville de Villefranche-du-Périgord sur un circuit de 9 km, avec un meilleur grimpeur, de nombreuses primes, le prix du meilleur grimpeur en première, deuxième et troisième catégories et en grands sportifs.

La remise des récompenses et des primes se fera devant le podium. Elle sera suivie du pot de l'amitié, puis d'un casse-croûte.

Tennis

Tournoi annuel du club vitracois



Le président Philippe Chaulet remet les récompenses aux finalistes messieurs

Le Tennis-club du Périgord Noir (TCPN) organisait son tournoi open du 14 au 28 juillet. De nombreux participants se sont affrontés sur les courts du Bastié, à Vitrac, sous un soleil radieux.

Principaux résultats.

9/10 ans filles : Raphaëlle Caucat l'emporte face à Chloé D'Eaubonne.

9/10 ans garçons : Calvin Grapillard sort premier de la poule.

11/12 ans garçons : Maxime Roux gagne la finale face à Calvin Grapillard.

15/16 ans garçons : Maxime Roux est vainqueur de la poule.

+ de 35 ans dames : la finale a eu lieu entre deux amies de longue date : Marie-Claude Rey et Evelyne Chaulet. Cette année, Marie-Claude remporte le titre.

+ de 35 ans messieurs : le Vitracois Patrick Périchon s'est incliné face à un habitué du tournoi, Jonathan Monnier.

Simple dames : Marina Fabre, 15, gagne le tournoi féminin en deux sets face à Virginie Caucat, 15/3.

Simple messieurs : les demi-finales se sont jouées, d'une part entre Florian Fresse, 15, et Florian Leclerc, 5/6, d'autre part entre Julien Planès, 4/6, et Paul Saint-Germain, 5/6. Julien Planès et Florian Leclerc se sont ensuite affrontés en finale. Le match fut de qualité et très disputé (6/7 6/2 7/6). Mais c'est finalement Julien, du Tennis-club sarladais, qui obtient le titre pour la quatrième année consécutive.

Rendez-vous est donné du 10 au 15 septembre pour les inscriptions de la saison tennistique 2012/2013.

Trophée des châteaux aux Milandes

Seulement deux épreuves de haut niveau figurent au calendrier fédéral dans le secteur du Sarladais : le Grand Prix de Cénac et le Trophée des châteaux. Ce sont d'ailleurs les seules et uniques courses organisées sous l'égide de la Fédération française de cyclisme.

Le Trophée des châteaux, épreuve élite internationale, fêtera déjà son vingt-quatrième anniversaire, grâce au soutien actif du conseil général, de la Région Aquitaine, de la municipalité et du château de Castelnaud. Le Vélo-club monpaziérois, seul maître à bord depuis quelques années, organisera l'une des plus belles épreuves de France, avec bien évidemment l'étroite collaboration des commerçants et des artisans de la région, le mercredi 8 août à Castelnaud-La Chapelle.

Toujours un beau peloton.

Il faudra attendre encore quelques jours pour connaître le plateau en détail, mais le peloton sera à l'image de celui des années précédentes, composé de quelques professionnels des groupes continentaux et des meilleurs amateurs nationaux et étrangers. L'équipe japonaise Bridgestone Anchor cycling team a donné son accord. Cette formation venue du pays du Soleil-Levant est composée de six coureurs espoirs, dont le champion national Elichirai.

Les anciens professionnels, Samuel Plouhinec, champion de

France 2009 et vainqueur aux Milandes la même année (CS Dammari-Les Lys), Jean Mespoulède (CC Périgueux), Anthony Langella (CC Marmande), Médéric Clain (CG Orléans), porteur du maillot du meilleur grimpeur pendant dix jours sur le Tour de France et animateur d'un Tour de France, ont également confirmé leur participation, ainsi que Stéphane Reimherr (Entente Sud Gascogne), le nouveau champion d'Aquitaine qui avait gagné la vingtième édition devant les Russes, et Jérôme Mainard (CR4C Roanne) vainqueur à Cénac. On appréciera le retour de Thomas Rostollan (AVC Aix-en-Provence), lauréat du dernier Tour de Dordogne.

Cette course qui se déroulera dans un décor somptueux a le mérite d'allier tourisme de qualité et compétition de haut niveau, ce qui permet d'avoir beaucoup de spectateurs depuis de nombreuses années. Un public qui s'était enflammé l'an passé sur le final puisque dix coureurs étaient concernés par la victoire dans le dernier tour. Jean Mespoulède (CC Marmande, 47) avait gagné devant Samuel Plouhinec (Team Véranda Rideau Sarthe), Jérôme Mainard et Pierre Drancourt (ESEG Douai).

Le départ sera donné à 15 h 30 par Germinal Peiro, député-maire de Castelnaud-La Chapelle. Trente tours sont prévus au programme, et comme lors des éditions précédentes l'entrée sera gratuite.

Tir

Portes ouvertes à l'Association des tireurs sarladais

L'Association des tireurs sarladais (ATS) proposait une journée portes ouvertes spécialement dédiée au tir handisport le samedi 23 juin, au stand de tir de la Croix-d'Allon.

L'ATS a reçu cette année son agrément pour la pratique du tir sportif par les personnes à mobilité réduite.

Organisée en partenariat avec le comité départemental handisport, cette journée était l'occasion d'une rencontre handis/valides comme on les aime tous. Le résultat fut à la hauteur des espérances, avec en plus la découverte de quelques talents cachés.

Tous les acteurs se sont quittés avec la ferme intention de renouveler l'opération l'année prochaine.

Divers

❑ Restaurant entre Sarlat et Beynac RECHERCHE SERVEUR(SE) en job d'été pour juillet et août. — Téléphone : 05 53 30 49 90.

❑ RECHERCHE PERSONNES pour fabrication de produits régionaux et entretien. — Tél. 06 08 70 06 91.

❑ Art et Fleurs, Eric Delibie à Sarlat, RECHERCHE APPRENTI JARDINS ESPACES VERTS, CAP, BP ou BTS, motivé. — Tél. 06 81 94 33 09.

❑ ANTIQUITÉS BENNATI à Beynac ACHÈTE au comptant, depuis 35 ans dans la région : petits meubles, tableaux, bronzes, pendules, montres et beaux objets anciens. — F. BENNATI, tél. 05 53 28 17 79.

❑ ACHÈTE FERRAILLE et métaux, VIDE MAISONS artisans et particuliers. — Troc du Moulin à Salignac, tél. 06 16 73 04 02.

❑ SOS DÉPANNAGE plomberie, électricité, secteur sarladais. — Tél. 06 86 27 35 12.

❑ Céline L, NETTOYAGE AUTO, intérieur/extérieur, avec véhicule de prêt, petit prix, maxi service, visitez mon site : celinelnettoyageauto24.spaces.live.com — Sarlat, tél. 06 86 43 67 33.

L'art de bâtir
MAÇONNERIE GÉNÉRALE
 Travail soigné
 Devis remis sous une semaine
CARSAC-AILLAC
06 37 56 34 80

❑ Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Tél. 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils
Travaux publics et carrières
AU SERVICE DES PARTICULIERS
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage
Tél. 05 53 29 70 16

❑ Assistante maternelle agréée à Saint-Cyprien DISPOSE D'UNE PLACE. — Tél. 07 57 50 13 94.

❑ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

❑ FABRICANT D'ESCALIERS en chêne sur mesure à droit, 790 € ; quart tournant, 990 €. — Salle d'exposition : 06 23 26 00 94.

❑ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 50 € à 60 € suivant modèle ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 70 € ; cantou et chaudière à bois, de 80 € à 90 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. Vente et pose de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone : détecteur de fumée posé, 60 € TTC ; détecteur de monoxyde de carbone posé, 80 € TTC. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

❑ ACHÈTE LIVRES, déplacement possible, paiement comptant. — Jacques PARMENTIER, téléphone : 05 53 50 45 07 ou 06 33 94 10 38.

❑ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'État, 24220 Vézac, JARDINS, ESPACES VERTS, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Tél. 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

❑ FERAIS AIDE à la PERSONNE, MÉNAGE, COURSES, secteur Sarlat, Saint-Julien-de-Lampon, Grolejac, Cénac et Domme. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 59 05 81 ou 06 29 35 04 19.

❑ RAMONAGE de cheminées, inserts et poêles à bois ; POSE de DÉTECTEURS de fumée et de monoxyde de carbone ; RÉNOVATION de cheminées ; DÉMOUSSAGE de toitures. Sur devis. — Pascal CHALARD, tél. 06 30 60 75 25.

❑ Homme sérieux FERAIT TRAVAUX, TONTE, DÉBROUSSAILLAGE, TAILLE de haies, avec ou sans matériel ; BRICOLAGE : maçonnerie, plomberie, électricité, peinture ; ENTRETIEN maison, etc. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 27 65 ou 06 82 80 13 33.

❑ Jean COURCAULT, magnétiseur, 30 ans d'expérience, s'installe dans la région. Consultez sur rendez-vous. — Tél. 06 04 16 60 79 (du lundi au vendredi de 12 h 30 à 14 h 30 et de 18 h 30 à 20 h 30).

❑ L'immobilier 100 % entre particuliers. Acheteurs français et européens RECHERCHENT tous types de BIENS sans commission à la vente. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60.

❑ ARBORÉA-ÉLAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, diplômé d'État, téléphone : 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

❑ RESTAURATEUR de MEUBLES, ébénisterie, marqueterie, vernis au tampon, spécialiste des patines à l'ancienne cirées ou peintes, travail soigné, 30 ans d'expérience, devis gratuits. — Tél. 06 12 43 36 19.

❑ SARLAT AFFÛTAGE & SOUDURE, Francis Pérusin, Sudalissant à Sarlat, vous propose ses services pour l'affûtage de tous vos outils, professionnels et particuliers, alimentaires, bois, espaces verts et métaux. Ainsi que les soudures sur alu, acier et fonte. Vente d'outils neufs. — Tél. 05 53 59 46 72 ou 06 08 64 12 14.

❑ RÉCUPÉRATION de vieilles FERRAILLES, EPAVES de voitures et machines agricoles. DÉBARRASSE caves et greniers. — Stéphane PIERRROT, tél. 06 07 53 07 83.

Locations

❑ Livraison début 2013. Proche centre-ville, axe passager, au rez-de-chaussée d'un immeuble, LOCAUX neufs pour professions libérales, normes accessibilité et W.-C. PMR (handicapés), 140 m² modulables. Parking privatif de 10 places individuelles. Idéal : cabinet d'avocats, architecte, comptable, bureaux, vétérinaires, dentistes, médecins ou métiers dérivés, etc. Possibilité appartement à l'étage. — Laisser coordonnées au journal qui transmettra. n° 647

❑ Saint-Julien de Cénac, à l'année, maison indépendante comprenant 2 LOGEMENTS superposés à contre terrain, parfaits pour deux couples d'une même famille, vue exceptionnelle : l'un de 90 m² avec terrasse, 650 € ; l'autre de 100 m², 500 €. — Tél. 05 53 30 48 99 (HR de préférence).

❑ ELAGAGE toutes hauteurs, travaux sur corde, Bruno RICHARD, diplômé d'État CS. — Téléphone : 06 83 50 95 74.

❑ Professeur de français avec expérience, des résultats, PROPOSE des STAGES, pendant les vacances, de REMISE à NIVEAU et APPROFONDISSEMENT, niveaux collège et lycée. — Tél. 06 99 20 78 64.

❑ Autoentrepreneur : COUVREUR, petits travaux de MAÇONNERIE, CARRELAGE, entretien extérieur. — Téléphone : 05 53 28 54 79 ou 06 76 33 75 37.

❑ Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE PEINTURE intérieur/extérieur, enduits décoratifs, POSE TOILE de VERRE, etc. Boiserie, FABRICATION VOILETS toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

❑ Pour tous vos TRAVAUX d'ENTRETIEN : tonte, débroussaillage, taille de haies, petit bricolage. — Nicolas FAURE, tél. 06 79 98 24 47.

❑ SARL DOUSSEAU, PLOMBERIE, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

❑ FERAIS TONTE, DÉBROUSSAILLAGE, TAILLE de haies, d'arbres..., secteur Saint-Julien-de-Lampon, Sarlat, Grolejac, Cénac et Domme. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 59 05 81 ou 06 29 35 04 19.

❑ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, tél. 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. PEINTURE (int. et ext.), DÉMOUSSAGE des toitures, etc. Devis et déplacements gratuits.

❑ Nouveau à Vézac, magasin EDMC, dépôt-vente gratuit de meubles divers, électroménager ou autres objets d'occasion. Possibilité d'enlèvement. — Tél. 05 53 28 92 25.

❑ ACHÈTE petits MEUBLES, TABLEAUX, POUPÉES anciennes, VERRERIES. Déplacement gratuit. Paiement comptant. — Téléphone : 06 07 37 62 90.

❑ Artisan CARRELEUR POSE sur chape ou à la colle. — Téléphone : 06 85 78 65 22.

❑ IDÉAL ELECTRIQUE effectue petits et gros travaux électriques, mise en sécurité électrique et dépannages. — Tél. 06 37 83 79 71.

❑ Homme sérieux, toutes mains. VOUS ACHÈTEZ le MATÉRIEL, JE vous le POSE : plomberie, électricité, peinture ; débarrasse locaux, maisons, etc. Cesu acceptés. — Tél. 06 82 80 13 33 ou 05 53 29 27 65 (le soir).

❑ HANGAR de 500 m² à Salignac-Eyvignes, pour stockage, garage de véhicules ou autres. Prix intéressant. — Tél. 06 89 33 87 40.

❑ Castelnau-La Chapelle, proche commerces, APPARTEMENT T2 en duplex d'environ 40 m², 1 chambre, salon, coin-cuisine, 320 €. — Tél. 05 53 59 54 87.

❑ Les Eyzies, HABITATION comprenant séjour/salon, cuisine, 2 chambres avec salle d'eau et W.-C., 2 chambres indépendantes, terrasse sans vis-à-vis, chauffage central, 550 €. — Tél. 05 53 06 97 16.

❑ Cénac-et-Saint-Julien, TERRAIN de 10 000 m², viabilisé, c.u. en cours, pour camping-caravaning ou autres, au mois ou à l'année. — Téléphone : 05 53 31 11 10.

❑ 3 km de Sarlat, au calme, de septembre à juin, STUDIO meublé en rez-de-chaussée, 290 € + charges. — Tél. 06 12 03 37 97.

❑ Saint-André-Allas, de septembre à juin, CHALET meublé, 470 €, charges comprises (eau, électricité et chauffage). — Tél. 06 80 08 51 96.

❑ Saint-Cyprien centre-ville, APPARTEMENT de 120 m², cuisine équipée refaite à neuf, séjour/cheminée avec insert, 3 chambres, salle de bain, libre. — Tél. 06 84 32 31 05.

❑ 13 km de Sarlat, APPARTEMENTS T2 et T3, proches tous commerces, dans bâtisse avec arrière-cour. — Tél. 05 53 28 81 88.

❑ Sarlat, Maison Blanche, 800 m du centre Leclerc, du 1^{er} octobre au 31 mars, au calme, bel APPARTEMENT meublé, tout équipé, au rez-de-chaussée d'une maison neuve, conviendrait pour couple, parking, internet possible, 450 € TTC. — Téléphone : 05 53 31 90 62 (après 20 h) ou 06 72 95 94 51.

L'IMMOBILIER DU FUTUR

Consultez l'ensemble de nos offres sur www.immobiliertdefutur.com ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- GARAGE à Sarlat centre, 70 €.
- STUDIO meublé à Sarlat, 300 €, classe énergie F.
- STUDIO avec piscine à Sainte-Nathalène, 350 €, classe énergie D.
- STUDIO avec jardin à Sarlat, 335 €, classe énergie D.
- T1 bis à Sarlat centre, 350 €, classe énergie D.
- T1 bis dans résidence, 390 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat, 290 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, 350 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, 360 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, 409 €, classe énergie E.
- T4 sur les hauteurs de Sarlat, parking, 480 €, classe énergie D.
- MAISON T3 à Saint-André-Allas, 580 €, classe énergie E.
- MAISON T3 à Grolejac, 590 €, classe énergie E.
- MAISON T4 à Salignac, 540 €, classe énergie E.
- MAISON T4 à Marcillac, 720 €, classe énergie D.
- MAISON T6 à Marcillac-Saint-Quentin, 900 €, DPE en cours.

❑ La Chapelle-Aubareil bourg, à l'année, APPARTEMENT T1 meublé, 360 € charges comprises sauf électricité + 1 mois de caution. — Téléphone : 06 83 59 67 25.

❑ Sarlat, 3, rue Gambetta, tous commerces, T3 de 45 m² en rez-de-chaussée, parking, libre seconde quinzaine d'août, 450 €. — Tél. 06 73 84 61 22 ou 05 53 59 56 11 (HR).

❑ Sarlat, 1, impasse Gaubert, à l'année, MAISON indépendante de 55 m², intérieur coquet, 550 €. — Téléphone : 05 53 30 48 99 (HR de préférence).

❑ Sarlat, au cœur du centre-ville, 2 PIÈCES d'environ 50 m², cuisine américaine équipée, salle de bain, W.-C., 380 €. — Tél. 06 87 04 57 68.

❑ Sarlat, la Verperie, LOCAL de RANGEMENT, garde-meubles, garages. — Tél. 05 53 31 08 08 (HR) ou 06 74 65 79 81.

❑ Sarlat, le Breuil, 5 min à pied du centre-ville, à l'année, grande MAISON F4, entièrement rénovée, jardin, double vitrage, chauffage central au fioul, libre le 1^{er} octobre, 720 €. — Téléphone : (HR) 05 53 59 20 36 ou 06 72 17 52 89.



Ma Petite Annonce

Forfait 5 lignes. En capitales, sans abréviation, un espace entre chaque mot

Lignes supplémentaires

Nom Prénom

Adresse

Tél. e-mail

VENTE LOCATION DIVERS

Annonce simple 8 € encadrée 13 €
 avec fond couleur 17 €

Annonce domiciliée au journal 18 €
 domiciliée & encadrée 20 €

Ligne supplémentaire 1,50 € x =

Encadré dans la commune de 17 €

Avis divers page 4 17 €

DATE(S) DE PARUTION

TOTAL € x = €

Paiement chèque espèces à facturer

Coupon à retourner à **ESSOR SARLADAIS - BP 57 - 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT Cedex 2**

Ventes

□ 7 km de Souillac, 20 km de Sarlat, Borrèze, MAISON, 2 chambres, séjour/cuisine, salle de bain, cave, espaces verts, 390 €. — Téléphone : 06 33 57 74 32.

□ 1 km de Sarlat, à la campagne, de septembre à juin : GITE meublé de 65 m², 2 chambres, 450 € ; MAISON meublée de 100 m², 3 chambres, 600 €. — Tél. 06 89 33 87 40.

L'Immobilier du Futur TRÈS URGENT RECHERCHONS

Pour clientèle sérieuse MAISONS et APPARTEMENTS pour la location à l'année. Sarlat et proches alentours. Merci de nous contacter du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, T4 sur 2 niveaux, double vitrage, cave, parking, jardin, proximité tous commerces, calme, 685 € HC. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Saint-Geniès, à la campagne, LOGEMENT dans maison de caractère, séjour, cuisine équipée, 2 chambres, salle de bain, 2 W.-C., double vitrage, chauffage central au gaz, libre. — Tél. 05 53 28 97 69.

□ Sarlat, résidence La Boétie, F2 de 50 m² au 2^e étage, rénové, balcon, bonne exposition, double vitrage, chauffage au gaz, cave, parking, libre le 1^{er} septembre, 400 €, charges comprises. — Tél. 05 53 59 09 25.

□ Domme, APPARTEMENT T2 de 40 m² au 2^e étage, libre le 1^{er} septembre, 270 €. — Uniquement par SMS au 06 62 82 53 10 ou 06 73 60 89 20.

□ Sarlat centre-ville, T3, chauffage au gaz de ville, libre, 400 €. — Téléphone : 05 53 28 91 43 (HR).

□ Sarlat, quartier de l'hôpital, à l'année, APPARTEMENT, 3 chambres, parking, libre, 500 € + un mois de caution. — Tél. 06 84 54 14 37.

□ Sarlat, près de Carrefour market, APPARTEMENT d'environ 50 m², cuisine/salon, 2 chambres + 1 étroite, salle de bain, W.-C., garage, petit local, libre le 15 septembre, 470 € + 10 € pour ordures ménagères. — Tél. 05 53 58 39 59.

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m³, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ Saint-Cyprien : petite MAISON de village de 2 pièces, sans jardin, garage double, 440 € ; petite MAISON de 2 pièces avec jardin, 390 €. — Agence du Périgord, téléphone : 05 53 28 96 75.

□ ORDINATEUR avec écran LCD, parfait état, idéal Internet, 175 € ; ORDINATEUR PORTABLE, parfait état (CD, DVD, Wi-Fi, idéal Internet), 225 €. Les deux garantis 6 mois. — Tél. 06 28 33 22 43.

□ MAISON récente, construction artisanale, vue sur la ville, 3 chambres, salle d'eau, W.-C. séparés, grand séjour et cuisine américaine, grand sous-sol avec 2 places de garage, douche et W.-C., combles et sous-sol aménageables, grand jardin, terrasse, prix intéressant à débattre. Doit partir rapidement. — Téléphone : 05 53 28 25 08.

□ RENAULT Clio essence ; RENAULT Clio Diesel ; RENAULT Twingo essence ; FIAT Stilo JTD ; SMART Fortwo essence ; RENAULT Express 1.6 l Diesel ; FIAT Panda 4X4 essence ; VOITURE sans permis Microcar Diesel. Tous ces véhicules sont révisés et à petit prix. Facilités de paiement en 3, 4 ou 5 fois par carte bancaire. — SPR Autos, tél. 06 08 58 11 19.

□ Cause déménagement, SOMMIER tapissier + MATÉLAS latex en 90 x 190, belle qualité, neuf, 120 € ; SÈCHE-LINGE Faure, 5 kg, 50 €. — Téléphone : 05 53 28 60 16 (HR).

□ Marcillac-Saint-Quentin, TERRAINS de 1 500 m², 1 700 m² et 3 200 m² avec c.u., 20 € le m². — Tél. 05 53 59 31 56 ou 06 21 76 08 83.

□ PAILLE en petites bottes. — Tél. 06 79 03 94 56.

□ Prats-de-Carlux, lieu-dit Pech-Lauzière, à l'année, APPARTEMENT de 60 m² en rez-de-chaussée, libre le 1^{er} septembre, 360 €, chauffage au fioul compris — Tél. 06 81 24 16 43.

□ De septembre à juin : 3 km de Sarlat, MAISON F3 meublée, 320 €, charges comprises ; 700 m du Centre Leclerc, MAISON F4, 390 €. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ Saint-Cyprien, rue Gambetta, APPARTEMENT, au rez-de-chaussée : cuisine, salle à manger/salon ; à l'étage : 2 chambres, salle de bain, W.-C. séparés, libre. — Tél. 05 53 30 33 67 ou 06 80 75 87 43 (pour visite).

□ Sarlat, place Pasteur, APPARTEMENT de 55 m², 2 chambres, chauffage central au gaz, double vitrage, libre, 450 €. — Tél. 06 73 51 91 50.

□ Sarlat, le Pontet, LOCAL de 164 m². — Tél. 06 75 62 03 29.

□ BILLARD Cheviolote Louis XVI, 2,60 m ; CONFITURIER Louis-Philippe ; TABLE ovale en marbre rose ; FAUTEUIL de BUREAU en cuir ; SCARIFICATEUR ; OUTILS de jardin et de bricolage ; MATÉRIEL de GOLF. — Tél. 06 32 75 85 26.

□ PEUGEOT 207 1.6 HDi 90, très bon état, 94 500 km, nombreuses réparations faites, 4 pneus neufs, 7 300 €. — Téléphone : 06 79 65 14 45 ou 05 53 31 29 61.

□ CHIOTS setter anglais, mâle 400 €, femelle 500 €, parents bécassiers, inscrits LOF, tatouage mère n° 2FEA715. — Tél. 06 67 00 25 45.

□ Très beaux CHIOTS yorkshire, 3 femelles et 1 mâle, petit gabarit, non LOF, nés le 19 mai, pucés et vaccinés, tatouage mère 250 269 801 321 463. Facilités de paiement. — Tél. 05 53 59 40 91 ou 06 82 99 52 63.

□ DACIA Sandero Stepway, 2009, 32 200 km. — Tél. 06 73 39 47 44.

SARL INFORMATIQUE.COM

VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE

PIÈCES DÉTACHÉES
IMPRIMANTES
SCANNERS
CARTOUCHES...

Des centaines de références en stock !

INTERVENTIONS à DOMICILE à partir de 22,50 €

DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE

16, rue Rossignol - SARLAT
Tél. 05 53 29 45 23
www.informatiquecom.com

□ MAGASIN à vendre, entrée zone piétonne, rénové, 60 m², climatisé, avec arrière-boutique et chambre froide, possibilité de déballage et de se garer, à l'année, 10 ml de vitrine, droit au bail tous commerces sauf métiers de bouche, petit loyer, bail 3/6/9 renouvelé. — Téléphone : 06 81 94 33 09.

□ Salon de toilette itinérant dans le Sarladais RECHERCHE PERSONNE sérieuse et expérimentée pour REPRENDRE cette ACTIVITÉ. Fichier clients important. Affaire saine créée en 1996. — Téléphone : 06 82 81 35 22.

□ 4X4 pick-up MITSUBISHI L200 Diesel, 1998, 5 places, climatisation, crochet d'attelage, 8 400 €. Le contrôle technique sera fait à la vente. — Tél. 07 77 73 69 73 ou 05 53 30 46 89.

□ BÂTIMENT en pierre à Vézac, pour artisan, atelier ou dépôt, bien situé, proche de la route départementale, surface de 80 m², possibilité 2 niveaux, terrain de 700 m², loyer intéressant. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ Cause retraite, vend ESPACE COMMERCIAL bien placé, bail tous commerces, avenue Gambetta à Sarlat. — Tél. 06 33 18 53 89.

□ Joli TERRAIN CONSTRUCTIBLE de 2 000 m² avec c.u., calme et ensoleillé, sur Grolejac, à proximité de tous commerces, situé à 12 km de Sarlat et de Gourdon. — Téléphone : 06 82 40 58 00 ou 05 53 31 86 42.

□ Archignac, Enchayre, MAISON de campagne comprenant 2 appartements + dépendance, terrain et bois. — Téléphone : 05 53 30 47 97 ou 05 53 09 11 63 (après-midi).

COSTE - MEYNOT
Bois & Parquets
Fabricant & Négoc

Le Spécialiste du Parquet
PARQUETS MASSIFS, FLOTTANTS, STRATIFIÉS
LAMBRIS, BARDAGES, TERRASSES BOIS...

SALLE D'EXPOSITION PROMOTIONS ÉTÉ À DÉCOUVRIR

Arrivage exceptionnel de LAMES de TERRASSE BOIS
NOS PRODUITS SONT GARANTIS 10 ANS

LA CHAPELLE-PÉRIHAUD - 24130 CASTELNAUD - TEL. 05 53 29 52 05 / FAX 05 53 29 55 36

□ GÉNÉRATRICE, 6 kV ; CONTOISE ; 5 BIDONS de lait ; 2 paires de CHENETS ; 3 BRABANTS pour déco ; OBJETS divers ; TOUPINES ; 3 CHAQUES ; 4 BONBONNES en verre. — Téléphone : 05 53 59 20 49 ou 06 33 77 07 27.

□ CITROËN ZX break essence, embrayage HS, sans contrôle technique. Faire offre. — Téléphone : 06 13 81 92 60 (HR).

□ MAÏS séché en crib. Possibilité de livraison. — Tél. 06 78 25 85 16.

□ 4X4 DAIHATSU Rocky Diesel, 167 000 km, contrôle technique OK, 4 500 €. — Tél. 06 33 62 61 00.

□ 2 CHIENNES labrit des Pyrénées, nées le 1^{er} mai, tatouage mère n° 250 268 500 087 882. — Tél. 05 53 40 65 84.

□ Moto HONDA Hornet 600, jaune, 1999, 13 972 km. — Téléphone : 06 85 25 22 16.

□ TERRAIN de 5 100 m² avec c.u. à Marcillac, bord de route. — Téléphone : 06 87 62 36 07.

□ Castels, 15 km de Sarlat, 1 km de Saint-Cyprien, MAISON de plain-pied de 152 m², 2002, entrée, couloir, cellier, cuisine, séjour, 3 chambres, 1 salle d'eau, bureau, débarras, garage, terrasse couverte, terrain clos et arboré de 4 220 m², puits artésien, 215 000 €. — Tél. 05 53 29 32 61.

VITRERIE - MIROITERIE MENUISERIE

GRAND PRIX
VMP 24

STORES
VOLETS ROULANTS
PARE-DOUCHES

Le Sud - GROLEJAC
06 75 74 97 23 - 09 66 93 31 72
Fax 09 70 06 65 98 vmp24@orange.fr

□ Castelnaud-La Chapelle, MAISON en pierre, cuisine américaine, 3 chambres, bureau, dressing, 2 salles de bain, cellier, cave, garage, auvent, chauffage par géothermie, terrain de 3 133 m², 319 000 € à débattre. — Tél. 06 84 35 44 88.

□ Saint-Cyprien, MAISON récente de 95 m² avec toit périgourdin, 3 chambres, salon, salle à manger, salle de bain, cuisine aménagée ouverte, buanderie, belle vue dominante, proximité tous commerces, écoles, collège... Chalet en bois indépendant de 20 m², terrain de 1 800 m², 180 000 €. — Tél. 06 60 91 27 50.

□ FIAT Panda, 1997, première main, 115 000 km, contrôle technique OK, blanche, pneus récents, entretenue par garagiste, 900 €. — Téléphone : 05 53 28 21 34.

L'ATELIER DU PC

MAGASIN SARLAT LE PONTET
INFORMATIQUE
VENTE REPARATION

05 53 28 49 43
WWW.ATELIERDUPC.COM

□ BRABANT ancien pour décoration ; ARRACHEUSE de tubercules ; grosse JARDINIÈRE à cheval ; 2 PNEUS en 165/70/13, neufs et montés, + 3 d'occasion pour Renault 19. — Téléphone : 05 53 07 15 23.

□ FORMEUSE à pizzas, dimension des rouleaux 32 cm, neuve, dans son emballage, 1 000 € ; TRANCHEUSE à jambon professionnelle, lame de 22 cm, neuve, 400 € ; FRITEUSE électrique professionnelle, 2 x 8 litres, neuve, 380 € ; CRÉPIÈRE professionnelle, neuve, 250 € ; BATTEUR/MÉLANGEUR professionnel, 7 litres, neuf, 500 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ CHAMBRE en pin, en bon état : armoire 2 portes, lit et matelas en 90 x 190, sommier cadre à lattes, chevet, 550 €. — Tél. 06 89 23 75 54.

□ PEUGEOT 206 Diesel, 5 portes, novembre 2001, 180 000 km, gris bleu métallisé, contrôle technique 2011 OK, très bon état. — Téléphone : 05 53 28 81 94.

Je m'abonne à L'ESSOR SARLADAIS

1 an ■ 50€ 6 mois ■ 35€ 3 mois ■ 25€

Nom
Prénom
Adresse
Tél. e-mail

Coupon à retourner avec votre règlement à

ESSOR SARLADAIS
BP 57 - 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT Cedex 2

MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION

Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal. Moteurs électriques.

GROS ARRIVAGE BARBELÉ DECLASSÉ

Panneaux de clôture verts avec poteaux. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h

Ets FAURE
24590 JAYAC
Tél. 05 53 28 84 53
06 07 40 21 59
Fax 05 53 29 83 09

Service - Qualité

□ Près de Sarlat, à Cénac, 1 km du bourg, tous commerces, secteur résidentiel, MAISON neuve en construction, terminée en novembre 2012, prête à vivre, surface habitable de 98 m². Pièce principale avec cuisine américaine aménagée, 3 chambres dont 2 à l'étage, 2 salles d'eau, cellier, abri voiture, tout confort, terrain de 2 042 m², 250 000 €. Agences s'absentir. — Téléphone : 05 53 28 21 93 ou 06 08 74 00 70.

□ CITROËN DS3 VTI 95, juillet 2010, 34 200 km, gris thorium, très bon état, pack select/confort, révision 30 000 km faite, 12 200 €. — Tél. 06 70 88 08 17.

□ 6 km de Sarlat, MAISON de 120 m², grange de 100 m², cave de 40 m², toiture neuve, murs en pierre, pas de gros travaux, estimation faite, possibilité d'acquérir 4 000 m² de terrain en plus. — Tél. 07 50 20 70 30.

L'ESSOR SARLADAIS
Hebdomadaire d'information

Siège social :
29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

CPPAP n° 1013 C 83767

Propriétaire :
Madame Marie-Louise ARMAGNAC

Directeur de la publication :
M. Michel DELPECH

Rédactrice en chef : Josette DELPECH

Édité par :
IMPRIMERIE DU SARLADAIS
29, avenue Thiers - Sarlat

Imprimé par
ROTOGARONNE
47310 ESTILLAC

Tirage :
8 800 exemplaires
Dépôt légal
à parution

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

Grand Meeting aérien de Domme

Dimanche 5 août 10 h/18 h
Aérodrome Sarlat-Domme

Participation de
l'équipe de voltige de l'armée de l'air
et de la patrouille
Cartouche Doré

Buvette - Repas
Entrée : 8 €. Gratuit pour les moins de 12 ans

“ Pourquoi tenir tant au passé ? ”

Dans son intervention à l'Assemblée nationale le 23 juillet 1962, le ministre chargé des Affaires culturelles, André Malraux, présente le projet de la loi appelée à porter son nom. Elle sera votée le 4 août 1962. En voici des extraits.

Au siècle dernier, le patrimoine historique de chaque nation était constitué par un ensemble de monuments. Le monument, l'édifice, était protégé comme une statue ou un tableau. L'État le protégeait en tant qu'ouvrage majeur d'une époque, en tant que chef-d'œuvre.

Mais les nations ne sont plus seulement sensibles aux chefs-d'œuvre, elles le sont devenues à la seule présence de leur passé. Ici est le point décisif : elles ont découvert que l'âme de ce passé n'est pas faite que de chefs-d'œuvre, qu'en architecture un chef-d'œuvre isolé risque d'être un chef-d'œuvre mort ; que si le palais de Versailles, la cathédrale de Chartres appartiennent aux plus nobles songes des hommes, ce palais et cette cathédrale entourés de gratte-ciel n'appartiendraient qu'à l'archéologie ; que si nous laissons détruire ces vieux quais de la Seine semblables à des lithographies romantiques, il semblerait que nous chassions de Paris le génie de Daumier et l'ombre de Baudelaire.

Or, sur la plupart de ces quais, au-delà de Notre-Dame ne figure aucun monument illustre, leurs maisons n'ont de valeur qu'en fonction de l'ensemble auquel elles appartiennent. Ils sont les décors privilégiés d'un rêve que Paris dispensa au monde, et nous voulons protéger ces décors à l'égal de nos monuments [...].

La restauration.

La restauration concilie deux impératifs qui pouvaient paraître jusque-là opposés : conserver notre patrimoine architectural et historique et améliorer les conditions de vie et de travail des Français. L'un ou l'autre peut sembler simple, l'un et l'autre s'avèrent peut-être assez difficiles. La loi qui vous est proposée tend à appliquer systématiquement à ce patrimoine la méthode que l'initiative privée a employée avec succès dans quelques secteurs choisis.



La cour des Fontaines en 1961

Encore ne s'agit-il pas seulement de sauvegarder, mais aussi de sauver, car la plupart des maisons démolies ou, dans les campagnes, abandonnées, le sont pour cause d'ancienneté. Or, s'il est raisonnable de démolir telles sinistres rues du XIX^e siècle pour les remplacer par des HLM, il est déraisonnable de traiter de la même façon les rues de la Renaissance ou du XVII^e siècle.

L'État aide les municipalités.

Mais, à l'échelle du pays, l'initiative privée devient secondaire, sinon négligeable. Les problèmes posés par le quartier du Marais, plus encore par celui de la Balance, à Avignon, par tant d'autres, le montrent de reste. Les sociétés immobilières trouveront sans peine des investissements plus profitables que la restauration de la Balance. Ce n'est pas à ces sociétés, c'est à la municipalité d'Avignon que le sort de ces quartiers pose un problème qui ne peut être différé. C'est à elle que l'État doit venir en aide, parce qu'elle est contrainte d'intervenir, de choisir entre le bulldozer et la restauration [...].

C'est pourquoi ce projet de loi, qui doit tant à M. le Premier ministre Michel Debré, conjugue une protection, une organisation, un secours. Aux quartiers menacés de Paris, la loi apportera un soutien ; à ceux d'Avignon, une résurrection [...].

Elle suppose d'abord une collaboration entre l'État et les municipalités qui sont également intéressées à son succès. C'est à mon département, en relation avec celui de mon collègue de la construction, qu'il appartient de choisir les lieux qui appellent son application. Ce choix est établi après consultation de spécialistes [...].

Vivez avec votre temps...

On dresse alors le plan permanent de sauvegarde et de mise en valeur qui, dans le cadre du programme général, précise le détail des opérations à entreprendre, compte tenu de toutes les nécessités esthétiques et techniques, y compris les réseaux d'adduction d'eau, d'assainissement, d'électricité, de gaz, etc.

Ce plan dressé par un architecte, qui consulte tous les intéressés et d'abord le conseil municipal, est ratifié par décret en Conseil d'État. Pour l'exécution, le premier rôle revient à la ville intéressée [...].

On pourrait dire : pourquoi tenir tant au passé ? Il est instructif de remarquer que personne ne l'ait dit ici, comme personne ne l'avait dit au Sénat. Car nous savons mal pourquoi nous tenons à notre passé, mais nous savons bien que nous y tenons et que toutes les nations tiennent aujourd'hui au leur, non pas lorsqu'elles y sont encore enrobées – elles aspirent alors à le détruire – mais lorsqu'elles se réclament passionnément de l'avenir.

C'est au nom de l'avenir qu'un tel projet de loi eût été combattu naguère : “ Vivez avec votre temps, eût-on dit, et construisez des gratte-ciel au lieu de restaurer des maisons anciennes ”. Mais voici que les constructeurs de gratte-ciel emplissent leurs musées du passé de l'Europe ou de celui des Indiens, les constructeurs de Brasília restaurent leurs villes baroques, l'Union soviétique restaure ses monuments byzantins mieux que ne le faisaient les tsars, et aucun gouvernement chinois n'avait mis en place une archéologie comparable à celle de la Chine populaire de Pékin. New York est meublé de bureaux métal-

défigurer par un building une admirable perspective ancienne, nous le savons ; mais la municipalité de Paris ne choisira pas d'élever des gratte-ciel en face de l'hôtel Carnavalet ou de l'hôtel Sully [...].

L'opération bulldozer est légitime et même souhaitable lorsqu'il s'agit de reconstruire en moderne. Quand l'ancien entre en jeu, elle aboutit inévitablement à l'ersatz. On conçoit mal un État qui refuserait de restaurer la Joconde et préférerait la brûler et la faire repeindre à la manière de Léonard.

Cet appel du passé [...] atteint aujourd'hui tous les pays. Même avec les meilleures intentions, ne laissons pas détruire les vieilles rues d'Avignon en un temps où la Pologne a reconstruit pierre par pierre la plus vieille place de Varsovie [...].

Le second point est que je souhaite voir étudier d'urgence des programmes de restauration dont les bénéficiaires se trouvent être des citoyens défavorisés. En commission, M. le Président Pleven a bien voulu m'entretenir d'une restauration qui permettrait de transformer des édifices anciens de Bretagne en HLM. C'est à de tels symboles, lorsqu'ils deviennent des réalités, que nos amis étrangers reconnaissent la France qu'ils aiment [...].

Mesdames, Messieurs, à la première civilisation qui n'ait encore su créer ni ses propres temples, ni ses propres tombeaux, puissiez-vous être ceux qui feront du moins le don réel de son propre passé [...].

liques, mais aussi de salons du XVIII^e siècle. Notre faubourg Saint-Antoine fabrique plus de Louis XVI que de moderne [...].

Citoyens défavorisés.

Dans les secteurs auxquels s'appliquerait la loi, l'architecture moderne ne serait presque jamais en cause. Des intérêts privés peuvent



Place du Marché-aux-Oies en 1961

(Photo Guy Rivière, collection du Musée de Sarlat)

CAMINEL
Commune de Fajoles - Lot
Samedi 11 août
FOIRE AUX MELONS ET AUX ANES
Diversité de produits proposés
sous la châtaigneraie

Musée du Machinisme agricole de la Bourriane
Voitures anciennes et pièces détachées
du club Bourriane Rétro

Attractions diverses - Jeu de boulets
Automobiles Peugeot

Restaurants sous chapiteaux
BAL GRATUIT en soirée sur parquet couvert
avec l'orchestre **Raymond et ses compagnons**
Entrée et parkings (obligatoires) gratuits
05 65 37 60 67

Le Restaurant **Côté Jardins**
du Manoir d'Eyrignac

Le Restaurant Côté Jardins
du Manoir d'Eyrignac
DINER aux CHANDELLES

Manoir d'Eyrignac - 05 45 38 99 71 - 14900 Sarlat-la-Postolle